SPANISH SHORT STORIES FOR BEGINNERS

9 CAPTIVATING SHORT STORIES TO EXPAND YOUR VOCABULARY AND LEARN SPANISH WHILE HAVING FUN

The Language Academy

www.ketabha.org

Spanish Short Stories For Beginners

9 Captivating Short Stories to Expand Your Vocabulary and Learn Spanish While Having Fun

By *The Language Academy*

www.ketabha.org

Copyright © 2016

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, distributed or transmitted in any form or by any means, including photocopying, recording, or other electronic or mechanical methods, without the prior written permission of the publisher, except in the case of brief quotations embodied in reviews and certain noncommercial uses permitted by copyright law.

Trademarked names appear throughout this book. Rather than use a trademark symbol with every occurrence of a trademark name, names are used in an editorial fashion, with no intention of infringement of the respective owner's trademark.

The information in this book is distributed on an "as is" basis, exclusively for educational purposes, without warranty. Neither the author nor the publisher shall have any liability to any person or entity with respect to any loss or damage caused or alleged to be caused directly or indirectly by the information contained in this book.

www.ketabha.org

www.ketabha.org

Table of Contents

Introduction: 9 Captivating Short Stories to Learn Spanish (*The Fun Way*)

How to use this Book Effectively

1. LAS DUDAS DE MARTA

- CAPÍTULO 1
- Anexo al capítulo 1
- CAPÍTULO 2
- Anexo al capítulo 2
- CAPÍTULO 3
- Anexo al capítulo 3

2. EL MISTERIO DEL CAMINANTE SOLITARIO

- CAPÍTULO 1
- Anexo al capítulo 1
- CAPÍTULO 2
- Anexo al capítulo 2
- CAPÍTULO 3
- Anexo al capítulo 3

www.ketabha.org

3. TENGO QUE DECIRTE UNA COSA

Anexo al capítulo 1
CAPÍTULO 2
Anexo al capítulo 2
CAPÍTULO 3
Anexo al capítulo 3

4. LA SIRENA

CAPÍTULO 1
Anexo al capítulo 1
CAPÍTULO 2
Anexo al capítulo 2
CAPÍTULO 3
Anexo al capítulo 3

5. PEDRO VUELVE A CASA

CAPÍTULO 1
Anexo al capítulo 1
CAPÍTULO 2
Anexo al capítulo 2

www.ketabha.org

CAPÍTULO 3
Anexo al capítulo 3

6. EL TÉ DEL SULTÁN

CAPÍTULO 1
Anexo al capítulo 1
CAPÍTULO 2
Anexo al capítulo 2
CAPÍTULO 3
Anexo al capítulo 3

7. COMO EL PERRO Y EL GATO

CAPÍTULO 1
Anexo al capítulo 1
CAPÍTULO 2
Anexo al capítulo 2
CAPÍTULO 3
Anexo al capítulo 3

8. NOCHE DE SALSA

www.ketabha.org

CAPÍTULO 1
Anexo al capítulo 1
CAPÍTULO 2
Anexo al capítulo 2
CAPÍTULO 3
Anexo al capítulo 3

9. EL SECRETO DE “EL DORADO”

CAPÍTULO 1
Anexo al capítulo 1
CAPÍTULO 2
Anexo al capítulo 2
CAPÍTULO 3
Anexo al capítulo 3

Conclusion: Where to Go From Here

www.ketabha.org

www.ketabha.org

Introduction
9 Captivating Short Stories to Learn Spanish (*The Fun Way!*)

Thank you for buying this book! It means that you are learning Spanish but won't settle for the common path of studying boring grammar and vocabulary at a school or with a teacher. Instead, you've decided to go one step further, knowing that learning a language is not just a matter of study. It can also be fun!

Apart from your Spanish classes, there are many other things you can do to improve: speaking with native speakers, listening to the TV or radio in Spanish (at first with subtitles in English, later without subtitles), and, of course, reading.

However, finding a text suited to your reading needs is not an easy task. Some people try reading newspapers in Spanish aiming to incorporate content they would find interesting in their own language, just to end up utterly frustrated after having to deal with the challenge that the syntactical and lexical peculiarities of journalism don't work for beginners.

On the other hand, others try to learn with Spanish books for children, in the belief that comprehension will be simpler. However, they soon realize that children books are not necessarily easier to understand, as their vocabulary is completely different and their topics are usually a long way from being of interest to an adult audience.

www.ketabha.org

Of course, we can always try to read a book that we have already read, or that we wish to read in our own language, but in Spanish. This is way too difficult nonetheless! No one enjoys reading with the constant need of a dictionary and pencil. We normally read for pleasure, relaxation, and to enjoy what is being read.

This is exactly why the stories in this book have been created. The book is composed by nine short stories that can be read in a short period of time. This way, your attention span won't be challenged as when reading a book with hundreds of pages filled with complex sentences. The topics these 9 stories deal with are universal and appealing to any kind of reader. Even more, most of the stories address Hispanic topics, enriching the reading experience by helping the students learn about the wide and varied Hispanic culture as well.

These tales are not written in a simplistic manner however. We have tried to endow each narration with certain literary wealth as any other story targeting an audience of native speakers of Spanish, keeping in mind nonetheless that the means of expression should be accessible to any kind of reader.

Lastly, we would like to remind you of this one thing: *reading should always be a source of entertainment, not a cause of stress*. That's precisely what we want these short stories to bring about: fun, joy, and learning. We encourage you to approach reading as a source of distraction from your day-to-day activities and your classes or grammar exercises. Simply take the book in your hands, look for a quiet place, make some coffee or tea, and... enjoy!

www.ketabha.org

We sincerely hope you have as much fun reading these narrations as we did writing them. We wish you many hours of entertainment with these Spanish short stories.

Now, let's begin!

www.ketabha.org

www.ketabha.org

How to use this Book Effectively

The nine short stories in this book have been written with the purpose of giving you motivation to keep reading in Spanish but also to learn more about Hispanic culture and related vocabulary.

Each story has been written in a manageable length and broken down into short chapters. This way, you don't become overwhelmed and you have the opportunity to practice the vocabulary and grammar you have just seen and learnt before you begin the next chapter.

The linguistic content and grammar structures composing the stories in this book are just as varied as any other book for native speakers, always aiming to make them accessible enough for non-native speakers as well.

Each story introduces a new topic, thus achieving a wide array of thematic variability regarding both universal topics (love, mystery, adventure, romance, and so on), and topics proper of the Hispanic culture (Spanish traditions, Latin music, pre-Columbian culture).

Moreover, the dialogues, which are abundantly present in every tale, are natural and realistic, accurate verbal exchanges with features of communication similar to the ones used by native Hispanics among themselves in real life.

Each story is divided in three short chapters, allowing you to go smoothly through its

www.ketabha.org

different high points. In the first chapter, an introduction to the topic and the characters is offered. Through the second chapter, the climax is introduced or developed given that it was presented in the previous chapter. Finally, in the third chapter the climax comes to an end, concluding the story told so far. All of that is achieved in no more than 800-1000 words per chapter. A reading load of such manageable size will surely help the novice reader to not feel overwhelmed.

Furthermore, in all the chapters a series of key words phrases are highlighted in bold letters throughout the text. These expressions will be entered in the annex included after each chapter accompanied by a translation into English.

Thus, by the end of each chapter you will find a section with extra content entitled “Anexo” (Annex). Each one of them is solely focused on the vocabulary and comprehension of the chapter it is attached to.

Each annex also includes a summary of the story, provided to facilitate a holistic and straightforward understanding of the events taking place in each chapter. Following the summary you will find a vocabulary section and a section with multiple-choice questions designed to check your understanding of the key events of each chapter. You will be able to eventually revisit the story and double check any important details you think you have missed.

Notwithstanding all the aids you have at your disposal, it is important to recognize that full

www.ketabha.org

knowledge of each and every single word, or accurate comprehension of the whole story plot, may not be attainable at this stage. However, the interpretation of both the context and the expressions you already have under your belt, will help you get a global understanding of each story. It's not that difficult after all! Soon you'll realize that your knowledge of Spanish is better than you thought.

A few more clarifications before we begin:

In the *Anexo* after each chapter you will find:

- Summary of the chapter plot (both in English and Spanish)
- Vocabulary of the words in bold
- Questions with multiple-choice answers

In the vocabulary section, words will be displayed in this way:

- Verbs will be shown in their infinitive form (complete verb) while the bolded word in the text will be the inflected form of a verb:

E.g.: "Yo dije" (I said) will be entered in the vocabulary section as "decir" (To say).

- Names and nouns will appear in singular form preceded by their definite article.

www.ketabha.org

E.g.: “Cruzamos una calle” (We crossed a street) will be shown as “la calle” (the street) in the vocabulary section.

- Adjectives will be displayed in singular form accompanied by, if needed, their masculine and feminine forms

E.g.: simpático/simpática (charming)

All right, now we are ready! We hope this book will be of great use to you in this wonderful process of learning a new language.

Enjoy, learn a lot and, most importantly, have fun!

www.ketabha.org

www.ketabha.org

1. LAS DUDAS DE MARTA

www.ketabha.org

CAPÍTULO 1

Marta está estudiando en la biblioteca, pero no puede concentrarse. Cada poco, levanta la vista y mira a Alberto, que está sentado frente a ella. ¡Es que es tan guapo!

En la calle, el reloj del **campanario** da las seis de la tarde. Marta recoge los libros, se pone los auriculares, activa su lista de Spotify en el móvil y sale de la biblioteca.

En su mochila, lleva la ropa que necesita lavar para el día siguiente. Por eso camina por la acera, da la vuelta a la esquina y entra en la lavandería.

Mientras la ropa se lava, Marta va al supermercado a hacer los recados. Mientras compra el pan, la leche, el queso y la fruta, piensa en Alberto. Le gustaría pensar en otra cosa, pero no puede. Está perdidamente enamorada, ¡y él no sabe nada!

Marta vuelve a **la lavandería** y recoge su ropa. Seguro que Alberto tiene novia. ¿O no? Quién sabe…

Cuando llega a casa y abre su **mochila**, Marta se sorprende al encontrar una camiseta que no es suya. Y un jersey… y unos pantalones… vaqueros, calcetines, sujetadores, bragas… ¡Ninguna de esas prendas es suya! Y, de repente, lo comprende: se ha equivocado de lavadora cuando ha sacado la ropa. Ahora tiene en su casa la ropa de otra chica. ¿Y su ropa, dónde está?

www.ketabha.org

Marta se sienta en la cama y reflexiona.

-¿Qué voy a hacer ahora? –piensa. Necesito mi ropa. No me puedo poner la ropa de otra chica. Además, ella tiene mi ropa. ¡Tengo que hacer algo!

Marta revisa todas las prendas de ropa buscando alguna pista. Por fin, encuentra una identificación de plástico prendida en una blusa. La otra chica ha olvidado quitar la tarjeta de la blusa antes de lavar la camisa. Allí viene un nombre, Yolanda, y un número de teléfono.

-¡Ajá! –exclama Marta - ¡Ahora tengo una pista!

Marta busca su móvil y llama al número que aparece en la tarjeta. Una voz de chico contesta al otro lado de la línea.

-Buenas tardes. ¿Puedo hablar con Yolanda?

-No, lo siento, Yolanda no está. ¿Quién la llama?

-Me llamo Marta, pero ella no me conoce. **Me he confundido** en la lavandería y ahora tengo la ropa de Yolanda. Creo que ella tiene la mía.

www.ketabha.org

-¡Vaya! No me digas. ¿Quieres venir a casa a dejar la ropa?

-Muy bien. ¿Qué dirección es?

-Avenida del Castillo, número 47, 3º A.

-Gracias, hasta luego.

-De nada. Nos vemos en un rato.

Marta pone la ropa en la mochila y se dirige a la dirección que el chico le ha indicado. Menos mal que no está muy lejos de su casa. Todavía tiene que hacer muchas cosas antes de irse a dormir: estudiar, limpiar su casa, preparar la cena, planchar la ropa…

Cuando llega a casa de Yolanda y abren la puerta, Marta está a punto de caerse al suelo del susto. ¡Es Alberto!

-¡Qué mala suerte tengo! –piensa Marta –Resulta que la chica que tiene mi ropa es la novia de Alberto. ¡No puede ser!

-Entra, Marta –Le dice Alberto –Creo que tenemos un problema.

-¿Ah, sí? ¿Qué pasa?

www.ketabha.org

-Verás, Yolanda no está en casa. Ha recogido la ropa en la lavandería y se ha marchado directamente. ¡Se ha ido a Japón! Yolanda es **azafata** de Iberia. Le ha salido un vuelo urgente.

-¡Oh, no! –Exclama Marta – Entonces, ¿mi ropa está en Japón con Yolanda?

-Eso es. Y Yolanda no vuelve hasta el domingo que viene. Ahora no podemos hablar con ella. Está en el avión. Pero, espera… Quizás a mi madre se le ocurra algo. Voy a llamarla.

-¿A tu madre? –se sorprende Marta.

-Sí, claro –Alberto la mira y se ríe –Yolanda es mi hermana. Y nuestra madre siempre tiene buenas ideas.

Marta suspira con alivio. ¡Así que Yolanda y Alberto no son novios! Solo son hermanos. Mientras tanto, Alberto toma el móvil y llama a su madre.

-Mi madre está en el supermercado, haciendo la compra. Ahora mismo viene. ¿Quieres pasar? Te invito a un café.

Marta acepta encantada. Alberto le prepara un café con leche, y enseguida llega su madre. Es una señora de unos cincuenta años, cabello pelirrojo, elegante y **parlanchina**.

www.ketabha.org

-¡Alberto! ¿Le has contado a esta chica lo de nuestro fin de semana?

-No, mamá, no creo que…

Pero la madre de Alberto no le deja terminar. ¡Cuánto habla esta mujer!

-Verás, Marta, tenemos tres billetes de avión para pasar el fin de semana en Madrid. También tenemos pagado el hotel, las entradas para el teatro y el museo. Pero ahora mi hija Yolanda está en Japón. ¡Es una lástima que se pierda todo ese dinero!

-Pero, mamá… -empieza a decir Alberto, visiblemente **molesto.**

-¡Alberto, déjame hablar! Marta, ¿por qué no vienes con nosotros a Madrid? ¡Ya está todo pagado! Después de todo, tienes la ropa de Yolanda. ¿Quizás ha sido el destino?

Marta se queda dudando sin saber qué decir. ¡Cómo no va a querer ir a pasar un fin de semana a Madrid con Alberto! Pero, ¿no es todo muy raro? Ella no conoce a esta gente. No puede aceptar un fin de semana con todos **los gastos pagados**. Además, Alberto no parece estar de acuerdo con su madre. ¿Será que no quiere que ella vaya?

-Me encantaría –empieza a decir –Pero no puedo aceptarlo. Entendedlo, no os conozco de nada.

www.ketabha.org

-Eso lo entiendo –dice Alberto – Aunque, pensándolo bien, mi madre tiene razón. Es una lástima que el dinero del billete de avión, el hotel y las entradas del teatro se pierda.

-¿Qué obra vais a ver? –quiere saber Marta.

-El Amor Brujo, de Manuel de Falla –responde Alberto.

Marta se queda boquiabierta. ¡Le encanta Manuel de Falla! Decide no dudarlo más. ¡Se va a Madrid con Alberto y su madre!

-Está bien. Acepto. ¿Cuándo nos vamos?

-¡Bien! –exclama la madre de Alberto. Él también parece contento –Mañana sábado, a las 8 de la mañana, debemos estar en el aeropuerto. El avión sale temprano. ¿Quieres estar aquí a las 7? Podemos ir juntos en un taxi.

-Perfecto. Aquí estaré. Ahora me voy. Tengo que hacer la maleta.

-Eso es fácil, Marta. Simplemente, lleva la ropa de mi hija. ¡No te queda otro remedio!

www.ketabha.org

www.ketabha.org

Anexo al capítulo 1

Resumen

En la lavandería, Marta confunde su ropa con la de otra chica llamada Yolanda, y después descubre que el hermano de Yolanda es Alberto, el chico que le gusta. Además Yolanda, que es azafata, se ha ido a Japón y no volverá en una semana.

Summary

At the laundry, Marta mixes her clothes with the clothes of girl named Yolanda, and later she finds out that Yolanda's brother is Alberto, the boy she has a crush on. Besides, Yolanda, who is a stewardess, has left to Japan and she won't return until next week.

Vocabulario

El campanario: the bell tower
La lavandería: the laundry
La mochila: the backpack
Confundirse: to make a mistake
La azafata: the stewardess
Parlanchín, -a: loudmouth
Molesto: annoyed

www.ketabha.org

Los gastos pagados: paid expenses

Preguntas de elección múltiple:

(Una única respuesta por cada pregunta)

1. A Marta le gusta estudiar en:
    a- La casa de Alberto
    b- La biblioteca
    c- La escuela

2. Marta se confunde en la lavandería porque:
    a- Está pensando en un examen
    b- Está pensando en un viaje
    c- Está pensando en Alberto

3. Alberto es el……. de Yolanda
    a- Hermano
    b- Primo
    c- Novio

4. Yolanda vuelve a casa:
    a- Dentro de una semana

www.ketabha.org

b- El fin de semana
c- El domingo que viene

5. Marta duda en aceptar la invitación porque:
   a- Tiene cosas que hacer
   b- No le gusta Madrid
   c- No conoce a esa gente

Answers: 1. b, 2. c, 3. a, 4. c, 5. c

www.ketabha.org

www.ketabha.org

CAPÍTULO 2

Es sábado por la mañana. Son las 10 en punto, y el avión acaba de aterrizar en el aeropuerto de Barajas. Marta, Alberto y su madre recogen sus maletas y se dirigen al metro. Desde allí, llegan al centro de Madrid.

La capital de España es alegre y soleada. En el centro, la Puerta del Sol es uno de los lugares más populares de la ciudad. Cerca de allí, en la Carrera de San Jerónimo, está el hotel.

Después de registrarse, tomar la llave y dejar las cosas en la habitación, los tres se dirigen a una cafetería en la Plaza Mayor. Allí toman un chocolate con churros.

-¡Me encanta Madrid! –dice la madre de Alberto –Creo que voy a pedir otra ración de churros.

-Pero, mamá… ¿no estabas a régimen? –replica Alberto.

-Este fin de semana, no. En Madrid, es imposible estar a régimen: **chocolate con churros**, porras, montaditos, tapas…

Después de desayunar, se dirigen al Museo del Prado. En el Museo del Prado hay obras de pintores famosos españoles de todos los tiempos. También hay cuadros de pintores

www.ketabha.org

extranjeros muy conocidos.

A Alberto le interesa mucho el arte. Camina por el museo y se para a contemplar los cuadros de Goya, de Velázquez, de El Greco… Marta nota que a ella no le presta demasiada atención. ¿Quizás a Alberto no le gusta que ella esté allí con ellos? Marta se pone nerviosa. Cada vez duda más si habrá sido buena idea haber aceptado ese viaje.

Después del Museo, pasean por el Parque del Retiro. Este parque es el más grande y famoso de Madrid. También tiene un lago donde se puede **remar** en barca. Además, hay muchos quioscos donde se puede comprar un helado, un bocadillo o tomar alguna bebida.

-¿Qué os parece si esta tarde vamos a ver el Museo Reina Sofía? –dice Alberto -Es un museo de arte contemporáneo. Y el cuadro que más me interesa de este museo es El Guernica, de Pablo Picasso.

-Me encantará ver El Guernica –dice Marta –Es un cuadro muy famoso. Y Pablo Picasso era un gran artista.

-Sí, solo si te gustan los pintores modernos –replica la madre de Alberto –Yo prefiero a los clásicos. La pintura abstracta no me interesa mucho, pero también me gustará visitar el Museo Reina Sofía.

En el Museo Reina Sofía, ven cuadros de Salvador Dalí, de Joan Miró y de Pablo Picasso,

www.ketabha.org

entre otros. Este museo es muy diferente al Museo del Prado. Alberto continúa interesándose por todas las obras del museo, pero no le hace demasiado caso a Marta. En cambio, su madre **charla** sin parar con ella.

Marta está dudando qué hará por la tarde, a la hora de comer, o por la noche cuando vayan a cenar. ¿Deberá dejarles solos? Quizás Alberto cree que **molesta**. Sin embargo, la madre de Alberto tiene otros planes.

-¡Tengo hambre! Vamos a comer a la Plaza de Santa Ana.

-¡Pero mamá! ¿Y el régimen?

-Ya te lo he dicho, Alberto. En Madrid es imposible **estar a régimen**. Ahora iremos a una cervecería y tomaremos unas tapas. Y vamos a ver qué tienen de menú del día. Quizás paella, o calamares. ¿Y de postre? ¿Flan con nata?

-¡Vaya! Solo piensas en comer.

-Es que ya son casi las tres. Es tarde para comer, incluso para los españoles. Marta, ¿por qué estás tan callada?

-Bueno, estaba pensando que quizás queréis comer los dos juntos. No quiero molestar. Puedo dar un paseo y comer algo en el centro.

www.ketabha.org

-¡Pero qué dices! –exclama la madre de Alberto –Ni hablar. Vienes con nosotros.

-Claro que sí –añade Alberto – Hemos venido juntos, ¿no? Pues no nos separaremos.

Por el camino, pasan por la Plaza de la Cibeles. Esta plaza es sobre todo conocida en los campeonatos de fútbol. Cuando el Real Madrid o el equipo nacional español gana, los **seguidores** se bañan vestidos en la fuente de la Cibeles. ¡Todo un espectáculo!

En la Plaza de Santa Ana, entran en una cervecería que tiene un menú del día barato, con primer y segundo plato, postre, pan y bebida incluidos. Alberto toma sopa de primero y arroz con gambas de segundo. Marta, como siempre, duda antes de pedir, pues le gusta todo lo que hay en el menú. Al final se decide por una ensalada mixta y lomo a la plancha con pimientos. La madre de Alberto pide arroz a la cubana y costillas de cerdo, pero luego pica de todos los platos. De postre, los tres piden flan con nata.

-¡Mamá! Te estás comiendo mi flan –protesta Alberto.

-Es que ya he terminado el mío, y está muy rico. No te importa, ¿verdad? Después de todo, soy tu madre.

Alberto pone los ojos en blanco y mira al techo.

www.ketabha.org

-¡Mi madre es imposible! Toda la vida a dieta, y ahora no para de comer. No sé qué le pasa.

Marta no puede evitar reírse. Cuando Alberto está tranquilo, es muy simpático. Pero la mayor parte del tiempo está **tenso**, y un poco distante.

-¿Qué hacemos ahora? –pregunta Alberto después de tomar el café.

-Yo quiero ir de compras. ¿Vamos al Corte Inglés? –sugiere su madre.

-¡Oh, no! Las mujeres y las compras. Está bien, pero yo me quedaré en la sección de música.

Después de ir al Corte Inglés, los tres se pasean por la Gran Vía. La Gran Vía es una de las calles más conocidas de Madrid. Hay muchos restaurantes, librerías, tiendas de ropa…

-¿Volvemos al hotel? Estoy cansada. Además, tenemos que prepararnos para la cena. –dice la madre de Alberto.

-¡Pero mamá! ¿Otra vez pensando en comer?

Marta y su madre se ríen.

-¿A qué hora empieza El Amor Brujo?

www.ketabha.org

-A las diez de la noche. Tenemos que cenar temprano, hacia las ocho y media o las nueve.

-Podemos cenar en el barrio de La Latina. Así estaremos cerca del teatro.

-¡Perfecto! Pero ahora vamos al hotel. Tengo que hacerme la **manicura**, y quiero estrenar los zapatos que me he comprado en **el Corte Inglés** –dice la madre -¿Podemos tomar el metro? ¡Estoy cansada!

Alberto vuelve a poner los ojos en blanco, como siempre que su madre habla de comida o de compras. Marta vuelve a reírse.

De vuelta al hotel, la madre de Alberto está muy ocupada en su habitación: tiene que pintarse las **uñas**, lavarse el pelo, maquillarse, peinarse… Alberto y Marta deciden tomar una cerveza en el bar del hotel mientras ella se arregla.

www.ketabha.org

www.ketabha.org

Anexo al capítulo 2

Resumen

La madre de Yolanda y Alberto invitan a Marta a ir con ellos un fin de semana a Madrid, ya que han comprado tres billetes de avión y tres entradas para ver al Ballet Nacional con "El Amor Brujo", pero Yolanda no podrá ir. Marta duda, porque es tímida, pero al final acepta. Los tres visitan Madrid, van al Museo del Prado, de compras… Alberto es amable pero distante. Marta está nerviosa.

Summary

Yolanda's mother and Alberto invite Marta to join them on a weekend trip to Madrid, as they have bought three plane tickets and three tickets to watch the National Ballet presenting "El Amor Brujo", but Yolanda won't be able to go. Marta doubts, because she's shy, but in the end she accepts. The three of them go to Madrid, they visit the Museo del Padro, and they go shopping... Alberto is kind but distant. Marta feels nervous.

Vocabulario

El chocolate con churros: chocolate with churros is very typical in Spain (a churro is a fritter made by deep frying sweet bread)
Estar a régimen (estar a dieta): to be on a diet

www.ketabha.org

Remar: to row
Charlar: to chat
Molestar: to annoy
Los seguidores: the supporters/Football fans
Tenso: nervous
El Corte Inglés: Spanish warehouse
La manicura: the manicure
Las uñas: the nails

Preguntas de elección múltiple:

(Una única respuesta por cada pregunta)

1. Normalmente, la madre de Alberto come poco porque:
    1. No le gusta la comida
    2. Tiene una alergia
    3. Está a régimen

2. A Alberto le gusta:
    1. El arte clásico
    2. El arte abstracto
    3. El arte contemporáneo

3. El plan para la noche es:
    1. Cenar en el hotel e ir a ver El Amor Brujo
    2. Cenar temprano y luego ir a ver El Amor Brujo
    3. Ir a ver El Amor Brujo y luego salir a cenar

4. En el centro comercial, Alberto:
    1. Va a comprar ropa con su madre y Marta
    2. Se queda afuera esperando porque no le gusta comprar
    3. Se queda en la sección de música

5 Alberto y Marta esperan en el bar del hotel mientras la madre:
    1. Va a la peluquería
    2. Va a llamar a su hija al locutorio
    3. Va a la habitación a arreglarse

Answers: 1. c, 2. b, 3. b, 4. c, 5. c

www.ketabha.org

www.ketabha.org

CAPÍTULO 3

Marta está nerviosa. Alberto habla con ella y es simpático, pero… es muy distante. Marta no deja de dudar qué pasa. ¿Será que ella no le gusta? ¿O que ya tiene novia? ¿Quizás se aburre con ella?

Más tarde, mientras están los tres cenando en el restaurante, suena el móvil de Alberto. ¡Es Yolanda desde Japón! Alberto pone el altavoz del móvil.

-¡Hola desde Madrid! Yolanda, no te vas a creer quién está aquí con nosotros…

-¿Quién? ¿Es alguien famoso?

-No, no, es la chica que recogió tu ropa en la lavandería…

-¿Cómo? ¡No te oigo bien! La **cobertura** es muy mala. ¿Has dicho algo de ropa? Esto me recuerda algo. ¿Sabes qué ha pasado? Cuando he llegado a Japón, me he dado cuenta de que no tengo mi ropa. ¡Alguien se llevó mi ropa en la lavandería! Ahora yo tengo la ropa de otra chica. ¡Menuda tonta! ¿Cómo pudo no darse cuenta?

Alberto y su madre se ríen. Marta se siente bastante estúpida. Yolanda tiene razón. ¿Cómo pudo no darse cuenta? Obviamente, no puede contarles que se confundió de lavadora porque estaba pensando en Alberto. ¡**Qué vergüenza**!

www.ketabha.org

Durante la representación de El Amor Brujo, Marta logra desconectar un momento y relajarse. La escenografía, el vestuario, la música de Manuel de Falla… todo el ambiente la hace olvidarse de sus eternas dudas.

Después de la obra de teatro, la madre de Alberto empieza a bostezar.

-Hoy me he levantado muy temprano. Creo que tengo que ir a dormir.

-¡Pero mamá! ¿No quieres tomar un café o un vino antes de volver al hotel? Esto es Madrid, y es sábado por la noche.

-No, pero id vosotros, que sois jóvenes. Divertíos.

Marta cree que Alberto va a decir que también quiere ir al hotel, pero se sorprende.

-¿Y tú, Marta, qué quieres hacer? ¿Vamos a tomar una cerveza?

Marta y Alberto pasean por la Calle Huertas y entran en un bar con buena música. Piden unas cañas. Alberto charla y se ríe con Marta. Está relajado. De repente, se acerca y la besa en la boca. ¡Marta está a punto de caerse del taburete!

Alberto vuelve a ponerse tenso. Se levanta y toma su chaqueta.

www.ketabha.org

-Marta, ¿volvemos al hotel? Se hace tarde.

Pero, ¿qué le pasa a este chico? Marta no entiende nada. **Resignada**, toma su abrigo y los dos se dirigen al hotel. Al despedirse en el pasillo, él le da un beso en la mejilla.

-Buenas noches, Marta.

A la mañana siguiente, visitan el Rastro. El Rastro es un mercadillo al aire libre donde se puede encontrar de todo: ropa, complementos, electrónica, comida, artículos de segunda mano…

-¡Qué bien! ¡Cuántas cosas para comprar! –dice la madre de Alberto. Al final, termina con las manos llenas de bolsas de los más variados objetos. Y, por supuesto, tiene hambre.

-¿Qué os parece si comemos en este bar? ¡Me muero por una ensaladilla rusa!

Después de comer, se dirigen al aeropuerto en el metro. El fin de semana toca a su fin. Y Alberto no ha mencionado ni una vez lo que ha pasado la noche anterior.

A la hora de despedirse, Alberto dice:

-Marta, me gustas mucho, pero sé que tienes novio.

www.ketabha.org

-¿Que tengo novio? ¿Yo? ¡No, claro que no! ¿De dónde sacas eso?

-Entonces, ¿quién es el chico que te acompaña cuando vas a la biblioteca?

Marta se echa a reír.

-¿Javi? ¡Ese es mi hermano!

Alberto la mira sorprendido, y luego también se echa a reír.

-¿Tu hermano? ¡No puedo creerlo!

De repente, suena el móvil de Alberto. ¡Es Yolanda!

-Alberto, esto es una emergencia. Me ha salido otro vuelo urgente. Tengo que ir a Roma directamente desde Japón. Pero necesito mi ropa. ¿Puedes recuperarla y llevármela?

-¿Quieres que te lleve tu ropa a Roma?

-Sí, hermanito. La necesito **sin falta**. Yo te arreglo el billete. ¿Cuándo puedes volar?

Alberto mira a Marta antes de contestar, y sonríe con **complicidad**.

www.ketabha.org

-Yolanda, ¿puedes arreglar dos billetes en lugar de uno? Estoy en el aeropuerto con alguien más. ¡Podemos volar ya!

-Está bien. Atento al teléfono. Enseguida te llamo y te doy los datos del vuelo.

Alberto cuelga el teléfono. Marta no se lo puede creer.

-¿Significa eso que…?

-Sí, Marta. ¡Nos vamos a Roma! ¿Qué te parece?

-¡Que estás loco!

-Sí, loco por ti. Desde el primer día que te vi en la biblioteca. ¿Qué me dices? ¿Vamos a Roma?

Marta **se sonroja** al escuchar esto. ¡Increíble! Pero, por primera vez, no tiene dudas. Contesta sin pensárselo dos veces.

-¡Sí, vamos!

Alberto la besa y, de la mano, se dirigen juntos a la oficina de embarque.

www.ketabha.org

www.ketabha.org

Anexo al capítulo 3

Resumen

Todo es perfecto, excepto por una cosa: Alberto es muy amable con Marta, pero no está interesado. Marta cree que ya tiene novia. Alberto le confiesa a Marta que ella le gusta mucho, pero que sabe que ya tiene novio: el chico que va con ella a la biblioteca. ¡No! ¡Ese chico no es el novio de Marta! ¡Es su hermano!

Summary

Everything is perfect, except for one thing: Alberto is very kind to Marta, but he doesn't seem interested in her. Marta believes he has a girlfriend. Alberto confesses to Marta he likes her a lot, but that he knows she has a boyfriend: the boy who goes to the library with her. No! That boy is not Marta's boyfriend! He's her brother!

Vocabulario

La cobertura: the signal
Qué vergüenza: This is embarrasing!
Resignado, -a: resigned
Sin falta: by all means
Complicidad: mutual understanding

www.ketabha.org

Sonrojar (se): to blush

Preguntas de elección múltiple:

(Una única respuesta por cada pregunta)

1. Yolanda llama porque…
    1. Ya ha vuelto de Japón y está en Madrid
    2. No volverá de Japón y se quedará a vivir allí
    3. Tiene que volar de forma urgente a Italia

2. El Rastro es un mercado donde se puede comprar…
    1. Fruta y verdura
    2. Artículos de segunda mano
    3. Toda clase de artículos

3. Alberto no quiere estar con Marta porque…
    1. Él ya tiene novia
    2. Cree que ella tiene novio
    3. No le gusta Marta

4. La madre de Alberto:
    1. También quiere ir a Roma

www.ketabha.org

2. Quiere vivir en Madrid
3. Siempre tiene hambre

5. Cuando Yolanda llama a Alberto:
    1. Le pide un favor
    2. Le regala un billete de avión
    3. Le cuenta un secreto

Answers: 1. c, 2. c, 3. b, 4. c, 5. a

www.ketabha.org

www.ketabha.org

2. EL MISTERIO DEL CAMINANTE SOLITARIO

www.ketabha.org

CAPÍTULO 1

Como cada día, don Ramón salió del portal de su casa a las 5 en punto. Y también como cada día, comenzó a caminar por su calle en dirección a la Avenida Principal. Una vez allí, **giraría** hacia la izquierda para tomar el Paseo de Colón, y a las 5.25 estaría en el parque.

Su perrito Tommy saltaba a su lado moviendo la cola. A Tommy le gustaba salir a pasear cada tarde. En el parque, don Ramón le soltaba la correa y podía correr a su gusto. También jugaban con la pelota, y los niños se le acercaban y le tiraban palitos para jugar.

Don Ramón **se detuvo** un momento en el kiosco de la Avenida Principal, como cada tarde, para comprar el periódico. Luego siguió caminando tranquilamente. Sin embargo, nadie podía ver que don Ramón no estaba tranquilo. ¡Estaba muy nervioso! Su corazón latía **agitadamente**. Apretaba el periódico en su mano y mantenía los ojos bien abiertos.

La razón era el Caminante Solitario. Era don Ramón quien le había puesto este nombre. El Caminante Solitario era un señor de unos cuarenta años. Tenía una barba oscura, y llevaba una gabardina y un sombrero. Tanto si llovía como si hacía sol, usaba un paraguas negro como bastón.

A don Ramón le fascinaba el Caminante Solitario. Todos los días, el Caminante aparecía por el Este, saliendo de la calle de la Merced, y todos los días también a las 5 y 32 minutos de la tarde. Don Ramón lo había comprobado con el cronómetro de su reloj. Ni un minuto

www.ketabha.org

más, ni un minuto menos.

El Caminante Solitario se paraba en la fuente del parque a las 5 y 33 minutos. Tomaba **un sorbo** de agua, lo que le llevaba treinta segundos. Sacaba del bolsillo de su gabardina una pequeña bolsa de plástico con **migas** de pan y se las tiraba a las palomas. A las 5 y 35 de la tarde, terminaba de darles el pan a las palomas. Se dirigía entonces hacia el Norte, hacia la Avenida de Castilla, y se detenía un momento en el **semáforo** del Paseo. Se ajustaba el sombrero y la gabardina, solamente un minuto y el semáforo se ponía verde para los peatones. Como siempre realizaba el mismo ritual, siempre disponía del mismo tiempo con el semáforo en rojo. Eran entonces las 5 y 37 de la tarde. El Caminante Solitario cruzaba entonces el Paseo a paso rápido, y se perdía en la lejanía en la Avenida de Castilla, siempre por la acera de la derecha.

El Caminante Solitario nunca cambiaba de ropa. Tampoco, si llovía, abría su paraguas. Solamente lo usaba de bastón. Nunca llevaba una bolsa del supermercado, un libro o cualquier otro objeto circunstancial en sus manos.

Don Ramón no podía dejar de pensar en el Caminante Solitario. ¿Quién era? ¿De dónde venía? ¿A dónde iba? ¿No tenía trabajo? ¿O volvía precisamente de su trabajo? ¿Tenía una madre, o una esposa e hijos que le esperasen en casa? ¿A qué se dedicaba? ¿Por qué nunca cambiaba de ruta?

Por eso, aquel día, don Ramón estaba nervioso. Tenía un plan. El plan se le había ocurrido

www.ketabha.org

el día anterior, cuando volvía a casa pensando en el Caminante Solitario. Había decidido seguirlo. ¡Sí, seguirlo! Quería saber a dónde se dirigía cada día. Descubrir el resto de su ruta a través de la ciudad. También le gustaría saber de dónde venía, pero eso no era posible. Se conformaría con saber a dónde iba.

Don Ramón abrió el periódico y se sentó a leerlo en un banco del parque. O mejor dicho, a hacer como que lo leía, porque en realidad no podía concentrarse en absoluto.

Miró el reloj. Eran las 5 y 31 minutos. El Caminante Solitario estaba a punto de aparecer girando la esquina de la Calle de la Merced. Solamente un minuto. ¿O quizás hoy se retrasaría? ¿Y si no aparecía? No, aquello era imposible. Siempre aparecía. Desde hacía semanas. O meses. Don Ramón ya no podía recordarlo. Contuvo el aliento. El cronómetro de su reloj pasó al minuto 32. Allí estaba el Caminante, con su paraguas, su sombrero y su gabardina.

Como cada día, el Caminante Solitario se dirigió a la fuente y dio de comer a las palomas las migas de su bolsita de plástico. Tiró la bolsa a la papelera y caminó hacia el semáforo.

"¡Ahora!" Pensó don Ramón. Tiró suavemente de la correa de Tommy, que estaba olisqueando unas margaritas a su lado, junto al banco, y caminó a toda prisa en dirección al paso de peatones. No quería que el semáforo volviese a ponerse en rojo antes de que él llegase. ¡Tendría que cruzar el paseo a la vez que el Caminante, o sería demasiado tarde! Si quería seguirle, tenían que cruzar al mismo tiempo. Sino, le perdería.

www.ketabha.org

En unos instantes que le parecieron una eternidad, don Ramón recorrió los pocos pasos que le separaban del Caminante, parado junto al semáforo. Eran exactamente las 5 y 37 de la tarde. El semáforo se puso verde, y don Ramón cruzó el paseo junto con el misterioso hombre de la gabardina.

www.ketabha.org

www.ketabha.org

Anexo al capítulo 1

Resumen

Cada vez que el jubilado don Ramón saca a pasear a su perro ve pasar a un hombre con un sombrero y un paraguas que usa de bastón. Llueva o haga sol, él siempre pasa a la misma hora y realiza el mismo recorrido. Don Ramón decide seguir al Caminante Solitario para saber a dónde se dirige.

Summary

Each time the retiree don Ramón takes his dog for a walk he sees a man nearby wearing a hat and using an umbrella as a walking stick. No matter if it rains or if it's sunny, the man always goes by at the same time and follows the same route. Don Ramón decides to follow the Lonely Walker to see where he's heading.

Vocabulario

Girar: to turn
Detenerse: to stop
Agitadamente: nervously
Un sorbo: a sip
Una miga: a crumb

www.ketabha.org

El semáforo: the traffic light
Conformarse: to resign yourself
Retrasarse: to be late
La papelera: the bin

Preguntas de elección múltiple:

(Una única respuesta por cada pregunta)

1. Cada día, don Ramón salía de su casa a las 5…
    a- de la tarde
    b- de la mañana
    c- no se especifica

2. Don Ramón salía a la calle…
    a- a pasear
    b- a hacer recados
    c- a trabajar

3. El Caminante Solitario siempre llevaba la misma ropa:
    a- guantes, un sombrero y una gabardina
    b- una bufanda, una gorra y una gabardina
    c- un paraguas, un sombrero y una gabardina

www.ketabha.org

4. Don Ramón siempre llega al parque:
    a- antes que el Caminante Solitario
    b- a la vez que el Caminante Solitario
    c- después que el Caminante Solitario

5. El Caminante Solitario
    a- llega al parque, bebe agua y da de comer a las palomas
    b- espera al semáforo y da de comer a las palomas
    c- da de comer a las palomas y bebe agua.

Answers; 1. a, 2. a, 3. c, 4. a, 5. a

www.ketabha.org

www.ketabha.org

CAPÍTULO 2

Al otro lado de la acera, don Ramón respiró hondo y sonrió. ¡Lo había conseguido! Estaba siguiendo al Caminante Solitario.

De repente sonó el móvil. Don Ramón tardó una eternidad en encontrarlo en la chaqueta, pues si dejaba de caminar para sacarse el teléfono del bolsillo, perdería **el rastro** del Caminante Solitario. Finalmente encontró su móvil y miró la pantalla. ¿Quién le estaba llamando? El nombre "Milagros" parpadeaba en la pantalla. ¡Oh, era su esposa! Don Ramón trató de responder al teléfono. ¡Demasiado tarde! El móvil había dejado de sonar. Ahora tendría que llamar de vuelta a Milagros.

Don Ramón **suspiró** y se detuvo unos momentos. El Caminante Solitario caminaba a paso rápido, alejándose cada vez más de él. Por eso, don Ramón pulsó rápidamente el botón de "rellamada" en el teléfono. En el momento en que el móvil empezó a marcar, don Ramón **comenzó a** caminar de nuevo a paso rápido.

Al Caminante Solitario ya solo se le veía el sombrero en la lejanía. Don Ramón tenía que hacer verdaderamente un esfuerzo y apurar el paso si quería no perderle de vista. Con el móvil pegado a la oreja, esperando a que Milagros respondiese, y la correa del perrito en la otra mano, don Ramón avanzó **jadeando**, lo más deprisa que podía.

-¿Ramón? –gritó la voz de su mujer al otro lado del teléfono. Esta era una cosa muy típica

www.ketabha.org

de Milagros. Ella creía que para hablar correctamente por el móvil, era necesario gritar para que la otra persona la escuchase bien -¿Ramón, eres tú?

-Sí, Milagros, sí, soy yo – replicó don Ramón impaciente. Ya solo veía un trocito del sombrero del Caminante Solitario, allá en la lejanía entre las otras personas que caminaban por los calles.

-¡Te acabo de llamar, Ramón! –voceó su mujer al otro lado de la línea.

-Ya lo sé, Milagros, ya lo sé. Por eso te estoy llamando de vuelta. ¿Qué quieres, mujer?

-¡Ay, Ramón! Es que no sé qué le pasa a este móvil. Marco tu número y no respondes. ¡Pero, Ramón! ¿Me escuchas? ¿Me escuchas, Ramoncín?

-Que sí, mujer, que sí, que te escucho –replicó don Ramón, empezando a ponerse nerviosos. Empezaban a **resbalarle** gotas de sudor por la frente. Le gustaría poder secárselas con un pañuelo, pero era imposible: tenía en una mano el móvil y en la otra la correa de Tommy.

-Ramón, se me ha olvidado comprar el pan para esta noche. Y ya sabes que a mí sin pan no me entra la cena. ¿Ramón, me escuchas?

-¡Que sí, Milagros! ¿Quieres que compre el pan?

www.ketabha.org

-Sí, Ramoncín, compra el pan. **Una barra** solamente, ¿eh? No necesitamos más que eso. Y por cierto… ¿me escuchas?

Don Ramón dejó de caminar, **resignado**. En la lejanía se perdía ya la única parte visible del Caminante Solitario: la punta de su sombrero. Y su mujer no dejaría de hablar.

Al día siguiente, don Ramón volvió a esperar pacientemente a que se cumpliese todo el ritual hasta que el Caminante Solitario se dirigió al semáforo. Entonces, tiró de la correa de Tommy y caminó también hacia el semáforo, **disimulando** su nerviosismo.

Exactamente a las 17.37 de la tarde, el Caminante Solitario, don Ramón y Tommy cruzaron el semáforo, junto con otras tres personas que caminaban por la calle.

Don Ramón respiró con **alivio** al llegar a **la acera**. Afortunadamente, Milagros estaba jugando a las cartas en casa de su amiga Begoña, así que no podría llamarle. Esta vez todo iba a salir bien.

Don Ramón caminó por la avenida siguiendo al Caminante Solitario. Estaba tan cerca de él que casi podía tocarle. El corazón de don Ramón latía rápidamente. ¡Aquello era muy emocionante!

De repente, Tommy empezó a gruñir suavemente. El perrito dejó de avanzar, bajó el rabo y se puso a olisquear una farola. ¡Oh, no! Don Ramón no podía creerlo. Tommy se iba a poner

www.ketabha.org

a orinar, justo en aquel momento.

-No, Tommy, no. ¡**Aguanta** un poco, amigo!

Pero Tommy no atendía a razones. Levantó la pata sin dejar de olfatear al aire, y se negó a seguir caminando. Don Ramón no apartaba la mirada del sombrero que se alejaba rápidamente. Quizás si Tommy terminaba rápido de hacer sus necesidades, podría alcanzarle aún.

Pero Tommy parecía tener otros planes. Después de haber orinado, siguió olfateando la farola, volvió a levantar la patita y siguió orinando. Estaba marcando su territorio. Y justo en aquel momento.

-¡Vamos, Tommy, vamos! –apremió don Ramón tirando suavemente de la correa del perrito. Pero Tommy no atendía a razones. Levantó levemente la vista, gruñó con cara de pocos amigos, y siguió olisqueando y levantando la patita alternativamente, sin querer alejarse de la farola.

Don Ramón suspiró resignado. ¡Qué mala suerte! El Caminante Solitario se perdía en la lejanía, ya prácticamente invisible entre **la muchedumbre** que avanzaba por la calle. No le quedaba más remedio que aceptarlo. Al igual que el día anterior, su plan había fallado. Tendría que esperar al día siguiente, y cruzar los dedos para que todo saliese bien entonces.

www.ketabha.org

www.ketabha.org

Anexo al capítulo 2

Resumen

Don Ramón decide seguir al Caminante Solitario, y cada día llega un poco más lejos. Pero siempre pasa algo: un día su perro quiere pararse en una farola, otro día su mujer le llama para que compre el pan de vuelta a casa… y al final acaba perdiendo al Caminante.

Summary

Don Ramon decides to follow the Lonely Walker, and each day he reaches a bit further. But each time something happens: one day his dog wants to stop near a streetlight, next day his spouse calls him to ask him to buy some bread on his way back home... and he ends up losing the tracks of the Lonely Walker.

Vocabulario

El rastro: the trail
Suspirar: to sigh
Comenzar a + infinitivo: to begin to…
Jadear: to pant
Resbalar: to run, to slip
Una barra (de pan): fresh bread, baguette

www.ketabha.org

Resignarse: to give up
Disimular: to pretend
El alivio: the relief
La acera: the pavement
Aguantar: to stand, support
La muchedumbre: the crowd

Preguntas de elección múltiple:

(Una única respuesta por cada pregunta)

1. Milagros quiere que don Ramón compre:
1. La cena
2. El pan
3. Ninguno de los dos

2. Al día siguiente Milagros no podía llamar a don Ramón porque…
1. Se le había olvidado el móvil
2. Su móvil no tenía batería
3. Estaba con una amiga

3. Don Ramón tuvo que detenerse porque su perrito…
1. quería olisquear una farola

www.ketabha.org

2. estaba cansado
3. tenía que hacer sus necesidades

4. Don Ramón cruzó el semáforo…
1. junto con el Caminante Solitario y otras tres personas
2. después del Caminante Solitario
3. no cruzó el semáforo pues se puso en rojo

5. El Caminante Solitario se dio cuenta que don Ramón le seguía…
1. al llegar a la fuente
2. al cruzar el semáforo
3. no se dio cuenta

Answers: 1. b, 2. c, 3. a, 4. a, 5. c

www.ketabha.org

www.ketabha.org

CAPÍTULO 3

-¡Vamos, Adrián! ¡Date prisa! ¡Está a punto de llegar! –gritó Carlos a su amigo.

-¡Ya voy, ya voy!
Adrián salió rápidamente de su escondite, detrás del tobogán del parque, sin dejar de mirar el cronómetro de su nuevo reloj de pulsera. Sus padres le habían regalado el reloj por su cumpleaños. Era un reloj digital muy **guay**. Podía sumergirse en el agua, tenía luz para poder ver la pantalla en la oscuridad y además poseía una función de brújula y de despertador.

-Sincronicemos nuestros relojes –ordenó Carlos. Él no tenía un reloj, pero sí un cronómetro digital de colgar al cuello, que también marcaba la hora, tenía función de luz y de despertador, igual que el de su amigo Adrián.

-Bien, pongamos el cronómetro a cero cuando él salga del portal… ¡ahora!

El hombrecillo de **la boina** y el perrito con la correa salieron del portal, como cada día, a las 17.00 en punto. No fallaba nunca, ni con sol, ni con lluvia, ni con granizo. Siempre, a la misma hora, el señor de la boina salía de su portal, se dirigía a la Avenida Principal y luego caminaba por el Paseo de Colón. A las 17 y 25 en punto llegaba al parque, se sentaba en un banco y esperaba hasta las 17.37, hora en que se levantaba para cruzar el semáforo. Una vez allí, se perdía entre la multitud, caminando por la acera derecha de la Avenida de Castilla.

www.ketabha.org

¿Y quién era el hombrecillo? ¡Por supuesto! Era don Ramón, aunque los niños no conocían su nombre.

-Atención, atención –susurró Adrián hablando por un walkie-talkie imaginario –**El sospechoso** se dirige hacia la Avenida Principal.

-No es el sospechoso –replicó Carlos –No sospechamos que haya matado a nadie o algo así.

-Eso no lo sabemos –contestó su amigo con cara de misterio –Mi padre dice siempre que los que **parece que nunca han roto un plato** son los peores.

-Anda, venga –apremió Adrián –Deja de hablar, que le vamos a perder. Tú síguele por la acera de la derecha y yo por la de la izquierda. ¿Has sincronizado el reloj? Nos vemos en el parque a las 17.25 en punto.

Los niños caminaron detrás de don Ramón, poniendo cuidado de esconderse tras un árbol o en un portal cada vez que el señor se paraba junto a un árbol o una farola para que su perrito hiciese sus necesidades.

Don Ramón, por su parte, tenía una sensación extraña. Le parecía haber visto antes a aquellos niños. ¿No habían caminado detrás de él el día anterior? ¿y quizás el otro? Aunque

www.ketabha.org

quizás no eran aquellos niños, sino otros. Después de todo, todos los niños se parecen mucho entre ellos. ¿A qué estarían jugando? Don Ramón miró hacia atrás, pero los niños parecían haber desaparecido. Aunque él no los veía, estaban escondidos detrás de un coche.

Por fin, llegaron al parque a las 17.25 en punto. Don Ramón se sentó en el banco de siempre. Los niños disimularon, mezclándose con otros niños que jugaban en el parque. Mientras tanto, no dejaban de mirar sus cronómetros **con disimulo**. Estaba a punto de pasar algo. En cuanto el cronómetro marcase las 17.36, el Señor del Perrito se levantaría y se acercaría al semáforo. A las 17.37 en punto, cruzaría el semáforo, como cada día y acabaría desapareciendo a lo lejos, en la Avenida de Castilla. ¿Por qué? ¿A dónde iba? ¿Por qué siempre a la misma hora? ¿Tenía nietos, como sus abuelitos? ¡El Señor del Perrito era un gran misterio para los niños!

La plazoleta del parque estaba tranquila. Además de los niños que jugaban, y algunas mamás que se sentaban en los bancos, solamente estaba el Señor del Perrito y otro señor que, cerca de la fuente, daba pan a las palomas. Y por fin, los cronómetros marcaron las 17.36 con treinta segundos. El Señor del Perrito se levantó lentamente del banco, con la mirada puesta en el semáforo que cruzaba a la Avenida de Castilla. Tiró de la correa de su perrito. Adrián y Carlos se miraron disimuladamente, con el corazón latiendo a mil por hora. ¡Era ahora o nunca! Tenían que seguir al Señor de Perrito si querían saber a dónde se dirigía.

Los dos niños corrieron detrás del Señor del Perrito, decididos a cruzar a la vez que él,

www.ketabha.org

cuando el semáforo cambiase a verde. Era su única oportunidad. Si no, perderían su rastro y ya no podrían seguirle más.

El semáforo se puso en verde. Los niños llegaron al mismo bordillo de la acera. Estaban a punto de **lograr su objetivo** y cruzar la calle. De pronto, una voz de madre se dejó escuchar por encima de las demás madres que estaban en el parque. Una voz muy conocida para los dos.

-¡CARLOS! ¡ADRIÁN!

Los dos se volvieron lentamente. Delante de ellos, se encontraba la madre de Adrián.

-¡Niños! ¿A dónde vais? ¿Cómo os tengo que decir que no me gusta que crucéis solos la calle? ¡Venid aquí, que voy a daros **la merienda**!

Adrián y Carlos caminaron arrastrando los pies hacia la madre de Adrián. La suerte estaba echada. A sus espaldas, el Señor del Perrito se perdía entre la multitud en la Avenida de Castilla, caminando por la acera de la derecha, y llevándose con él todo su misterio.

www.ketabha.org

www.ketabha.org

Anexo al capítulo 3

Resumen

Mientras don Ramón sigue al Caminante Solitario, dos niños se preparan a escondidas para seguir al "señor del perrito", que cada día pasa a la misma hora, llueva o haga sol. ¿A dónde se dirigirá el misterioso señor del perrito?, se preguntan los niños…

Summary

While don Ramón follows the Lonely Walker, two kids secretly prepare to follow 'The Man of the Puppy', who each day goes by at the same time, no matter if it rains or if it's sunny. Where is the mysterious man leading to?, the children ask themselves...

Vocabulario

Guay: cool
La boina: the beret
El sospechoso: the suspect
No haber roto un plato: to look very innocent
Con disimulo: sneaky
Lograr su objetivo: to achieve an objective
La merienda: afternoon snack

www.ketabha.org

Preguntas de elección múltiple:

(Una única respuesta por cada pregunta)

1. Los dos niños llevan el cronómetro y el reloj…
    a- porque están jugando a espías
    b- porque les parecen juguetes bonitos
    c- porque están vigilando a don Ramón

2. Los niños seguían a don Ramón porque…
    a- les parecía un hombre sospechoso
    b- querían saber cómo se llamaba el perrito
    c- querían saber por qué todos los días hacía las mismas cosas

3. Don Ramón sentía que le seguían:
    a- porque veía a dos niños caminar a su lado
    b- porque le parecía haber visto a dos niños pero no estaba seguro
    c- porque escuchó a los niños gritar su nombre

4. Los niños estaban muy nerviosos porque…
    a- querían saber qué hacía el señor del perrito
    b- tenían miedo del señor del perrito

www.ketabha.org

c- su mamá les había castigado por cruzar la calle

5. Carlos y Adrián perdieron de vista a don Ramón:
   a- Porque el semáforo se puso en rojo
   b- Porque la madre de Adrián los llamó
   c- Porque don Ramón caminaba demasiado rápido

Answers: 1. c, 2. c, 3. b, 4. a, 5. b

www.ketabha.org

www.ketabha.org

3. TENGO QUE DECIRTE UNA COSA

El reloj de la mesita marca las cinco de la mañana. Las **persianas** están cerradas, el gato duerme tranquilo a los pies de la cama y no se escucha ningún sonido.

¿Por qué entonces Miguel se ha despertado de golpe, con el corazón acelerado y esa sensación de vacío en el estómago?

De repente, lo recuerda. Hoy es el día. ¡El día en que Amaya se va a vivir a Argentina! Aunque Miguel ya lo sabe desde hace meses, aunque los dos lo han hablado cientos de veces, aunque la relación ya está terminada… hay algo que se ha olvidado decirle a su ex novia. Algo importante que ella debe saber antes de salir de su vida, de su país y de su continente para siempre.

Rápidamente, Miguel toma su móvil y teclea un mensaje en el Whatsapp:

> *"Voy camino del aeropuerto. Tengo que decirte una cosa. Antes de que te vayas. Es importante."*

En la conversación de Whatsapp, las dos flechitas que aparecen junto al mensaje se mantienen de color gris. Eso quiere decir que Amaya aún no ha visto el mensaje. Probablemente estará de camino al aeropuerto. Miguel se levanta de un salto y corre a la ducha.

www.ketabha.org

Hace ya más de seis meses que Miguel y Amaya no están juntos. Cuando Amaya le contó a Miguel que había aceptado ese puesto en la empresa IBM en Argentina, a él le dio la impresión de que ella quería poner **tierra de por medio** entre ellos dos. Pero tampoco puede culparla. Él sabe que ambos necesitan poner al menos un océano de distancia entre los dos para poder estar tranquilos y no interferir **mutuamente** en sus vidas.

Al principio, todo iba bien. Poco a poco, empezaron a aparecer los problemas. Pero, ¿qué son problemas, en realidad? Sí, es cierto, Miguel y Amaya **discutían** con mucha frecuencia. Y, sin embargo, aquellas discusiones vistas desde la distancia, ya no parecen tan importantes. Es más, a Miguel le resulta imposible recordar ya por qué discutían. Cuando piensa en Amaya, y en su vida en común, solo guarda buenos recuerdos.

Miguel no tiene paciencia para mirar en internet a qué hora pasan el metro o el autobús que van al aeropuerto. Además afuera está oscuro y hace frío. Y el caso es que él necesita llegar cuanto antes. No quiere arriesgarse a esperar un metro o un autobús que se retrasan y llegar demasiado tarde, cuando el avión de Amaya ya se haya ido.

Miguel llama a la compañía de taxis y reserva uno.

-Buenos días. Necesito un taxi que venga a recogerme a esta dirección: Camino del Calvario, 55.

www.ketabha.org

-Muy bien, señor. Enseguida le mando uno. Va con la letra C.

Mientras espera el taxi, Miguel desayuna un café muy cargado. No puede comer nada. Tiene un nudo en el estómago. Mientras toma el café, mira por la ventana a ver si ve venir el taxi. De cuando en cuando, mira su teléfono a ver si las dos flechitas del Whatsapp se **tiñen** de azul. No hay suerte, siguen grises. ¿Leerá Amaya su mensaje a tiempo?

El taxi aparece por la esquina. Miguel se toma rápidamente su café y sale a la calle, saltando los escalones de dos en dos.

-Necesito llegar cuanto antes al aeropuerto –le dice al taxista -¡Es **cuestión de vida o muerte**!

-Bueno, bueno, joven, no será para tanto…

-Le digo que sí. Necesito estar allí antes de que salga el avión a Buenos Aires.

-¿Se va usted a Argentina?

-No, yo no. Mi ex novia. Pero tengo que decirle una cosa muy importante antes de que se vaya.

El taxista se saca **el palillo** de la boca y sonríe con ironía.

www.ketabha.org

-Ah, ya. Cuestión de vida o muerte, ¿eh? Bueno, pues vamos a ir por un **atajo** que nos ahorrará al menos cuarenta minutos.

-Usted mire bien lo que hace, que tengo que llegar a tiempo.

-¿Y a tiempo, qué hora es?

Miguel se queda pensando y de pronto cae en la cuenta. ¡Ni siquiera sabe a qué hora sale el avión de Amaya! ¿Era a las ocho, a las ocho y media, a las nueve? Está seguro de que ella se lo ha dicho, pero no lo recuerda. Decide mirarlo en internet mientras van de camino al aeropuerto. Saca el móvil, lo mira y se da cuenta de que las flechas del Whatsapp de Amaya siguen de color gris. ¡Aún no ha leído el mensaje! Si ella no sabe que él está en el aeropuerto ni mira el móvil, la posibilidad de que se encuentren es bastante remota.

-La hora exacta no la sé. Pero tire usted por ese atajo, y si llegamos a tiempo se ganará una buena **propina**.

El taxista vuelve a meterse el palillo en la boca.

-Usted tranquilo y déjeme a mí, joven.

El taxi arranca. Miguel mira por la ventanilla cómo empieza a **amanecer**. Son las 5.45 de la

www.ketabha.org

madrugada.

www.ketabha.org

www.ketabha.org

Anexo al capítulo 1

Resumen

¡Qué horror! Miguel se despierta de golpe a las 5 de la mañana y descubre que tiene que decirle a su exnovia que todavía la quiere. ¡Pero ella se va a las 8 de la mañana en un avión que viaja a Argentina! Se quedará allí durante nada menos que un año, porque va para trabajar. Miguel le escribe un whatsapp, “Tengo que decirte una cosa…” y se viste a toda prisa. Se va en taxi al aeropuerto, esperando llegar a tiempo.

Summary

So awful! Miguel wakes up in a rush at 5 AM and discovers he has to tell his ex-girlfriend he still loves her. But she's boarding a plane to Argentina at 8 AM! She will stay there nothing less than a year, for work purposes. Miguel sends her a whatsapp, "I have something to tell you..." and he gets dressed in a hurry. He takes a cab to the airport, hoping to get there on time.

Vocabulario

La persiana: the blind
Tierra de por medio: to make a getaway
Mutuamente: reciprocally

www.ketabha.org

Discutir: to fight, quarrel
Teñir(se): to turn a different color
Cuestión de vida o muerte: to be a matter of life or death
El palillo: the toothpick
El atajo: the shortcut
La propina: the tip
El amanecer: the sunrise

Preguntas de elección múltiple:

(Una única respuesta por cada pregunta)

1. Miguel quiere ir al aeropuerto para…
    1. Despedir a su exnovia.
    2. Llevarle a su exnovia algo que se le ha olvidado
    3. Decirle una cosa a su exnovia

2. Amaya se va a Argentina para…
    1. buscar trabajo
    2. visitar a la familia
    3. comenzar un nuevo trabajo

3. Miguel decide coger un taxi porque…

www.ketabha.org

1. tan temprano no hay buses ni metro
2. quiere llegar cuanto antes
3. ir en taxi es más barato

4. El taxista promete a Miguel que llegarán a tiempo
    1. porque su taxi es muy rápido
    2. porque es muy buen conductor
    3. porque conoce el camino más corto

5. Miguel sabe que Amaya no ha leído su WhatsApp porque…
    1. las dos flechas del mensaje están grises
    2. el teléfono de Amaya comunica
    3. Amaya no tiene Whatsapp

Answers: 1. c, 2. c, 3. b, 4. c, 5. a

www.ketabha.org

www.ketabha.org

CAPÍTULO 2

El taxi se detiene entre una nube de polvo y de humo. Justo delante de ellos, en la carretera por donde deberían seguir circulando, hay una serie de camiones y obreros trabajando en la calzada.

-¡Vaya! ¿Quién se iba a imaginar que estarían de obras en la carretera **comarcal**? –dice el taxista.

-¿Quiere decir que su fantástico atajo se termina aquí? –pregunta Miguel alarmado.

-Me temo que sí.

-¡Pues dé la vuelta, hombre!

-¿Y cómo voy a dar la vuelta, si la vía está cortada? ¿No ves la hilera de coches que tenemos detrás de nosotros? Estamos aquí **atascados**.

-¡No me lo puedo creer! ¿Y ahora qué?

-Será mejor que tomes el autobús que va al aeropuerto. La parada está unos metros más allá, caminando por el arcén. Por allí la carretera no está cortada.

www.ketabha.org

-Muy bien. Eso haré. ¡Pero usted olvídese de la propina!

Miguel paga al taxista con cara de pocos amigos, se baja del taxi y camina por el arcén. Una vez que ha dejado atrás a los camiones y los obreros que trabajan en la carretera, ve a lo lejos la **marquesina** de cristal de una parada de bus. Se dirige allí, sin tener ni idea de a qué hora pasará el próximo autobús. De pronto, ve a lo lejos un autobús que se aproxima. ¡No puede creerlo! Parece que la suerte está de su lado. Miguel corre para llegar a tiempo a la parada. Afortunadamente, toma el autobús, paga su boleto y por fin puede sentarse junto a la ventanilla y respirar tranquilo. Son las 6.30 de la mañana.

Sin embargo, unas paradas más allá se da cuenta de una cosa. Se le ha olvidado preguntar al conductor cuántas paradas hay hasta llegar al aeropuerto. Se levanta, se acerca al conductor y le pregunta… pero para su desgracia, la respuesta del hombre no es la que él se esperaba.

-¿Al aeropuerto? Lo siento, chaval, pero te has equivocado de sentido. Este autobús no es el que va al aeropuerto, sino el que vuelve del aeropuerto. El autobús que va al aeropuerto es el que **circula en dirección contraria**.

¡Qué desastre! Miguel empieza a estresarse mucho.

-¿Qué dice? ¡Pero si le dije cuando saqué el billete que iba al aeropuerto!

-Lo siento, chico, yo entendí "a Santa María del Puerto".

www.ketabha.org

-¿Y cuánto queda para la próxima parada?

-Unos treinta minutos. Es en el próximo pueblo.

-¿Treinta minutos? ¿Qué dice? ¡Pare el autobús, que me quiero bajar!

-¿Parar el autobús? Ni hablar. Además, aquí estás en medio de la nada. Vas a tener que esperar.

-¡Le digo que pare! ¡Pare o me tiro por la ventanilla! ¡Abra la puerta, aunque sea en marcha, que yo me bajo!

La gente que va sentada en el autobús empieza a murmurar. "¡Pero, oiga! ¿Qué pasa?", pregunta un señor viejecito que va detrás. Una señora que va en el medio se **santigua** y mira al cielo.

-Oye, chaval, tranquilo, ¿eh? Que vas a poner nerviosos a los demás pasajeros.

El autobús se detiene en medio del campo. Miguel se baja en **el arcén** y mira a su alrededor. A su alrededor no hay más que prados. Ni una casa, ni un lugar habitable. Nada. ¿Y ahora qué va a hacer? No tiene ni idea. Desorientado, se pone a caminar en dirección contraria a la que circulaba el autobús.

www.ketabha.org

De pronto, en la lejanía, ve acercarse los faros de un coche, y se le ocurre una idea. ¡**Hacer autostop**! Hacer autostop, o hacer "dedo", como suele decirse vulgarmente, solamente consiste en levantar el dedo pulgar con el brazo extendido y esperar a que el coche en cuestión se detenga para llevarte. Eso es fácil, ¿no?

Sin embargo, el optimismo de Miguel desaparece cuando ve que el coche ha pasado de largo. ¡No se ha detenido! Cada vez más nervioso, sigue caminando, hasta que escucha el motor de otro coche que se acerca. Vuelve a levantar el dedo esperando esta vez tener más suerte. ¡Sí! Este coche sí se ha detenido. Miguel corre hacia el coche, y abre **la portezuela**.

El coche huele a humo de cigarrillos y a alcohol. En él viajan cuatro jóvenes con la música a todo volumen.

-Voy al aeropuerto. ¿Me podéis acercar? ¡Es una urgencia!

-Claro, sube. Nos pilla de camino.

Miguel se sube al coche y se abrocha el cinturón de seguridad con mucho cuidado. Nunca se sabe lo que puede pasar.

-Venimos de una fiesta, **tío**. ¡Ha estado genial!

www.ketabha.org

-¿Quieres decir que aún no habéis dormido?

-Pues no. Ya dormiremos más tarde.

Miguel comprueba disimuladamente si su cinturón de seguridad está bien ajustado. ¡Menuda **pandilla**! Espera llegar **sano y salvo** al aeropuerto en ese coche.

Tras media hora de trayecto, en que el conductor va demasiado rápido, el volumen de la música está demasiado alto y todo el mundo fuma y habla demasiado, Miguel empieza a tener dolor de cabeza. Cada vez que comprueba su Whatsapp, ve que las flechitas de su último mensaje siguen grises. Llama a Amaya, pero salta el contestador automático.

-Amaya, voy camino del aeropuerto. Si escuchas esto, espera a que llegue. ¡Tengo que decirte una cosa importante!

-¿Y qué tienes que decirle a la tal Amaya que es tan importante, tío? –le pregunta uno de sus compañeros de viaje con curiosidad.

-Nada, nada, cosas mías –replica Miguel.

De repente, el coche empieza a hacer ruidos extraños y a perder velocidad hasta que se detiene sin más.

www.ketabha.org

-¿Qué pasa? ¿Por qué nos hemos parado?

-¡Anda! ¡Nos hemos quedado sin gasolina! –exclama el chico que va conduciendo. Tras cinco segundos de silencio absoluto, todos estallan en **carcajadas**. Todos menos Miguel, claro.

-¿Cómo, sin gasolina? ¿Y ahora qué hacemos?

-Venga, dejamos el coche aquí y seguimos la fiesta.

-¿Seguir la fiesta? ¡No, no! ¡Yo quiero ir al aeropuerto!

-Pues no hay nada que hacer, tío. No hay gasolina.

Todos se bajan del coche hablando al mismo tiempo. Miguel está más que harto. Son las 7.40. Este viaje al aeropuerto está resultando ser una auténtica pesadilla. ¡Necesita llegar como sea!

-¡Esto es increíble! ¿Y qué hago yo ahora?

-¡Hey, tío, mira! ¡El aeropuerto! –exclama de repente uno de los chavales. Señala un edificio en la lejanía. Todos dejan de hablar de pronto, y se quedan mirando en esa dirección. Sobresaliendo del techo del gran edificio se distinguen unas letras que dicen:

www.ketabha.org

AEROPUERTO. Además, dos aviones sobrevuelan el edificio, a punto de **aterrizar**.

Todos empiezan a silbar, aplaudir y soltar **vítores**.

-¡El aeropuerto! –exclama Miguel – Parece que al final, los milagros existen.

-Con un poco de suerte, estamos a unos diez minutos corriendo. Mejor será que te des prisa si quieres llegar a tiempo.

-Sí, mejor será que me dé prisa.

-¿Seguro que no quieres quedarte con nosotros de fiesta?

-Segurísimo. Tengo que resolver una cosa importante.

Miguel se sale de la carretera y comienza a correr campo a través en dirección al edificio del aeropuerto. A sus espaldas, escucha la voz de uno de sus acompañantes, que le grita: "¡Recuerdos a Amaya!".

www.ketabha.org

Anexo al capítulo 2

Resumen

¡Qué desastre! El taxi se queda atascado en unas obras y Miguel tiene que coger el autobús. Pero con las prisas y el estrés, ha tomado la línea que va en dirección contraria. Esto cada vez le aleja más de Amaya. Miguel tiene que hacer "autostop", pero a los chicos que le llevan se les acaba la gasolina. Miguel recorre los últimos metros andando por el campo.

Summary

Such a disaster! The cab gets stuck in a traffic jam and Miguel is forced to pick up a bus. But in the hurry and with the stress he's suffering, he takes the wrong bus line, the one that goes on the opposite direction!. This takes him further apart from Amaya. Miguel has to hitch-hike his way to the airport, but the car runs out of gasoline. Miguel walks through the fields the last few meters.

Vocabulario

La carretera comarcal: the regional road
Estar atascado: to get stuck
La marquesina: the bus shelter
Circular en dirección contraria: to drive in the opposite direction

www.ketabha.org

Santiguarse: to make the “sign of the Cross”
El arcén: the shoulder
Hacer autostop: hitchhiking
La portezuela: the car door
Tío / tía: (slag) dude, guy / chick
La pandilla: the gang
Sano y salvo: safe and sound
La carcajada: a loud laugh
Aterrizar: to land
Los vítores: the cheers

Preguntas de elección múltiple:

(Una única respuesta por cada pregunta)

1. Miguel tiene que bajarse del taxi porque…
    1. se ha quedado sin gasolina
    2. hay obras
    3. hay un atasco

2. Cuando Miguel va en el autobús:
    1. Descubre que se ha equivocado de dirección
    2. Descubre que es una línea diferente

www.ketabha.org

3. Descubre que circula por un lugar extraño

3. El viaje en el coche no es muy confortable porque…
   1. la música está muy alta
   2. todo el mundo grita
   3. hay mucho ruido, la gente fuma y habla alto

4. Miguel tiene que bajarse del coche porque…
   1. se le ha olvidado la cartera en casa
   2. el coche no tiene gasolina
   3. el coche se dirige a un lugar lejos del aeropuerto

5. Miguel recorre los últimos metros hasta llegar al hospital:
   1. en bicicleta
   2. en moto
   3. campo a través

Answers: 1. c, 2. a, 3. c, 4. b, 5. c

www.ketabha.org

www.ketabha.org

CAPÍTULO 3

Miguel llega al aeropuerto jadeando y sin aliento. No puede creer que le haya costado tanto llegar hasta allí, pero al final lo ha conseguido. Son las 7.50 de la mañana. ¿A qué hora salía el avión? ¿A las 8 en punto? ¡Le quedan diez minutos para encontrar a Amaya! Saca el teléfono y se pone a llamar desesperado. Por desgracia, ella no contesta a su llamada.

Miguel corre por los pasillos del aeropuerto hasta que encuentra un panel de salidas y llegadas. Salida a Buenos Aires, **puerta de embarque** número 115. Mira a su alrededor y ve que está en la puerta de embarque número 21. Maldita sea. Tiene que recorrer todavía la distancia de 94 puertas de embarque hasta llegar a la de Amaya. Y posteriormente, tendrá que convencer al personal de que le dejen entrar, o que busquen a Amaya o… no sabe todavía qué va a hacer. Lo único que tiene claro es que debe llegar como sea a la puerta número 115. Y eso en menos de diez minutos, o el avión ya habrá despegado. **Ojalá** salga con **retraso.** Pero está seguro de que esto no será así. Esas cosas solo pasan precisamente cuando no te hacen ninguna falta.

Miguel llega a la altura de la puerta 55, deslizándose por los pasillos como un loco. De pronto, escucha voces y pasos a sus espaldas.

-¡Oiga, por favor! ¡Deténgase usted!

Se da la vuelta.

www.ketabha.org

-¿Es a mí?

Ve acercarse a dos guardias de seguridad con cara de pocos amigos.

-A ver, usted. ¿A dónde va tan de prisa?

-A tomar un avión, como todo el mundo –replica Miguel, deseando que le dejen en paz.

-¿Y por qué no lleva maleta?

-Viajo con poco equipaje… y tengo mucha prisa. ¿Puedo irme ya?

Los dos guardias de seguridad se miran de reojo y luego le miran a él con cara de sospecha.

-Documentación, por favor.

-¡Venga ya, hombre!

-Documentación, por favor.

Miguel se pasa la mano por el pelo y descubre que está lleno de sudor. Se palpa la barba. Con las prisas, esta mañana se ha olvidado de afeitarse. Su ropa está sucia después de

www.ketabha.org

caminar por el campo. Se da cuenta de que debe de tener un aspecto horrible. ¡Oh, no! Solo falta que le detengan, simplemente por tener **malas pintas**. Decide que será mejor colaborar y entregarles su **documento de identidad**.

-Mire, aquí tiene. Escuche, ya sé que debo de parecer un poco raro, así corriendo por el aeropuerto, pero necesito urgentemente llegar a la puerta de embarque 115 en los próximos 5 minutos. No llevo maleta porque no me voy a subir a ningún avión. Solo tengo que llegar allí antes de las ocho en punto.

Uno de los dos guardias comprueba su documento. El otro le mira, como calibrando si debe creerle o no.

-¿Y por qué tanta prisa en llegar a esa puerta de embarque?

-Es que tengo que decirle una cosa a alguien.

El guardia le devuelve el documento de identidad asintiendo. Parece que todo está en orden. Pero los dos se le quedan mirando con curiosidad.

-¿Y a quién tienes que decirle eso tan importante?

-A mi ex novia… Ella se va en ese avión. Dentro de… ¡cuatro minutos!

www.ketabha.org

-¡Ah, vaya! Una mujer de por medio. Si es que no podía ser otra… -suspira el guardia de seguridad **de más edad**.

-¡Pero bueno! ¿Y qué tienes que decirle?

Miguel duda antes de contestar. Pero una vez que abre la boca, ya no puede detenerse.

-Que todavía la quiero. Que no quiero que se vaya a Buenos Aires. Quiero que se quede aquí, conmigo, y que sigamos juntos.

Los dos guardias se intercambian una mirada **cómplice**.

-Entonces, será mejor que te des prisa. ¡Ven!

Los guardias le llevan al lugar donde tienen aparcado el vehículo de transporte para el interior del aeropuerto. Es una especie de pequeño automóvil con ruedas especiales para poder circular por los pasillos de baldosas. Los tres se suben rápidamente.

-¡Venga, démonos prisa! –grita uno de los guardias poniendo el motor en marcha -¡Hacia la puerta de embarque 115!

El motor suena como si fuese a explotar de un momento a otro. El pequeño auto circula a la máxima velocidad… que no son más que 40 kilómetros por hora, como es lógico. Al llegar

www.ketabha.org

frente a la puerta 115, a través de la cristalera, un avión **despega** en la pista. Miguel mira la hora en su teléfono móvil y se derrumba. ¡Son las 8 y un minuto! Han llegado tarde. Amaya se ha ido, quizás para siempre.

-¡No! ¡El avión ya ha despegado! Y ella ni siquiera ha leído mi mensaje…

Miguel se baja lentamente del vehículo, abre su Whatsapp, y comprueba con sorpresa que las dos flechitas junto a su último mensaje se han vuelto azules. ¡Amaya leyó su mensaje antes de partir!

-Hey, chaval –le dice el guardia de seguridad más mayor, dándole un pequeño codazo –Ahí hay una chica que te está mirando.

Miguel levanta la vista. No puede creer lo que ven sus ojos. ¡Es Amaya! Tiene el móvil en la mano y le está sonriendo. Se acerca a él.

-¿Y bien, Miguel? ¿Qué era eso tan importante que tenías que decirme?

Miguel no necesita decir nada. Corre hacia ella, la abraza y se besan. No, no tiene que decirle una cosa, sino muchas, muchísimas cosas que se le pasan por la cabeza. Pero ahora ya no hay prisa, porque tienen toda la vida por delante.

-¿Nos vamos a casa, Amaya?

www.ketabha.org

www.ketabha.org

Anexo al capítulo 3

Resumen

A Miguel le detienen los guardias de seguridad porque corre por el aeropuerto y resulta sospechoso. Finalmente, le ayudan a llegar a la puerta de embarque. Ya son las 8.05. ¡El avión acaba de despegar! Y con él, Amaya. Pero no. Amaya está allí, en el aeropuerto, con el teléfono en la mano, y le pregunta con una sonrisa. '¿Qué es eso que tenías que decirme?'

Summary

Miguel is stopped by the security guards as he looks suspicious running through the airport. Finally, they help him get to the boarding gate. But it's already 8.05 AM. The plane has just taken off! And with it, Amaya. But no. Amaya is right there, at the airport, with the phone in her hand, and asking with a smile: 'What did you have to tell me?'

Vocabulario

La puerta de embarque: boarding gate
Ojalá: hopefully
El retraso: The delay
Malas pintas: to look bad
Documento de identidad: ID card

www.ketabha.org

De más edad: older, of a certain age
Mirada cómplice: knowing look
Despegar: to take off

Preguntas de elección múltiple:

(Una única respuesta por cada pregunta)

1. Miguel corre por el aeropuerto porque...
    1. El avión de Amaya despegará en diez minutos
    2. El avión de Amaya despegará a las 7.50
    3. La puerta de embarque está demasiado lejos para llegar a tiempo

2. Los guardias de seguridad detienen a Miguel porque…
    1. Están buscando a un sospechoso
    2. Están pidiendo el documento de identidad a todo el mundo
    3. Miguel tiene malas pintas esa mañana

3. Miguel les dice a los guardias lo que quiere decirle a Amaya:
    1. Que se ha olvidado algo
    2. Que se quiere ir con ella
    3. Que la quiere y que no se vaya a Argentina

www.ketabha.org

4. Los guardias de seguridad ayudan a Miguel a llegar a la puerta de embarque:
    1. En su vehículo de transporte
    2. Mostrándole el camino
    3. Corriendo con él

5. ¿Puede Miguel decirle esa cosa tan importante a Amaya?
    1. No, porque el avión ya se ha ido
    2. No hace falta, porque ella ya lo sabe
    3. No se lo dice porque le da vergüenza

Answers: 1. a, 2. c, 3. c, 4. a, 5. b

www.ketabha.org

www.ketabha.org

4. LA SIRENA

www.ketabha.org

CAPÍTULO 1

En la primavera ya **amanece** temprano, y las aguas del mar Caribe se tiñen de azul desde la **madrugada**. Cuando no tiene que ir a la escuela, a Pavel le gusta levantarse muy de mañana, ir a la playa y darse un baño en el mar.

El agua está caliente y sabe a sal. Pavel **se pone de espaldas** y hace el "muerto", flotando mientras contempla el cielo azul y las nubes.

Para la familia de Pavel, el mar es fuente de vida. Su papá, sus hermanos mayores y su abuelo son pescadores. Muy temprano en la madrugada, preparan el barco y salen a pescar. A veces, vuelven al anochecer, pero otras veces se quedan tres o cuatro días.

Las noches de tormenta, cuando los hombres están en alta mar, la mamá, la abuelita y la hermana de Pavel **rezan el rosario** para que ellos vuelvan sanos y salvos a casa.

Cuando el barco llega al puerto, los mejores pescados ya se venden allí, en el mismo barco. Los vecinos que los ven venir salen a ver la mercancía.

El resto del pescado, lo llevan a **la lonja** y de allí al mercado. Lo que llega al mercado ya no está tan fresco ni son las mejores piezas, pero aun así se vende bien. La familia de Pavel no se puede quejar. Trabajan duro, pero les da para vivir. Y son felices con lo que tienen. Eso es lo importante, y así se lo dice siempre a Pavel su papá.

www.ketabha.org

-Hijo mío, lo importante no es ser rico o pobre. Lo importante es sentir que tienes suficiente.

-¿Y cómo saber si tienes suficiente, papá?

-Si sientes que no necesitas nada más, es que tienes suficiente.

-Nosotros tenemos una casa bonita donde vivir, papá.

-Así es.

-Y no nos falta comida.

-No, Pavel, comida no nos falta.

-Yo voy a la escuela y tengo amigos. Lo paso bien.

-Sí.

-Entonces, no nos falta nada, ¿verdad, papá?

-Exactamente, hijo. No nos falta nada. ¡Vivimos bien! Ven, Pavel, dame un beso. Nos vamos

www.ketabha.org

ya. Volveremos esta noche. Tú ya estarás durmiendo. Te veré por la mañana. Sé bueno con tu mamá y no te olvides de rezar.

-¿Cuándo podré ir con ustedes a pescar, papá?

-Cuando seas un hombre, Pavel. Primero tienes que crecer, estudiar y jugar. Luego, ya vendrás.

El barco se pierde en el horizonte, haciendo sonar la bocina. Pavel mira fascinado unos segundos cómo desaparece el barco tragado por el mar, y luego vuelve corriendo a casa. La voz de su madre le recibe antes de entrar en la cocina.

-¡Pavel! ¿Has hecho **los deberes**? ¿Te has lavado las manos? ¡Ven a desayunar!

Pavel suspira. ¡Algún día, cuando sea grande, irá a pescar con los hombres de la familia! Entonces pescará un pez enorme, y su mamá dejará de tratarle como a un niño.

Hacia el mediodía, el bonito día de verano empieza a volverse gris. Las nubes cubren el cielo y tapan el sol.

-Parece que va a llover –comenta la abuela.

-Espero que no muy fuerte –dice mamá –Al menos, no hasta que los hombres vuelvan.

www.ketabha.org

Mamá siempre se preocupa mucho cuando llueve o hay tormenta y los hombres todavía no han vuelto. Esto es porque la mar es generosa pero a veces, quiere recibir algo a cambio de todo lo que nos da. Por eso de vez en cuando **se cobra alguna víctima**. Es triste pero es justo.

-Ven, vamos a rezar el rosario.

Las mujeres rezan, y Pavel se sienta en el sofá con un libro de la escuela. La lluvia repica contra los cristales. Las voces de las mujeres son susurros monótonos, como un zumbido de abeja. A Pavel le entra el sueño. Poco a poco, se va adormeciendo sin darse cuenta…

Le despierta el resplandor de un relámpago. Se ha hecho de noche. De pronto, estalla el sonido de una explosión. Los cimientos de la casa se tambalean. Pavel se incorpora en el sofá asustado.

-¡Mamá!

Su madre viene desde la cocina y se sienta junto a él.

-No te preocupes, mi hijito. Es que la tormenta está muy cerca. Vamos a cenar ahora.

-¿Y papá y los chicos? ¿Ya han vuelto?

www.ketabha.org

-Todavía no.

-¿Hay temporal en el mar, mamá?

-Todo va a ir bien, Pavel. Enseguida estarán aquí.

Mamá trata de sonreír pero Pavel ve en sus ojos que está preocupada. Durante la cena, nadie habla demasiado. Mamá, la abuela, las dos hermanas mayores de Pavel miran de vez en cuando por la ventana con aprensión. Se suceden los destellos de los relámpagos. La tempestad en el mar debe de ser enorme.

Llega la hora de dormir. A Pavel le envían a la cama. La abuela le cuenta una historia de cuando ella era joven. Normalmente al niño le gustan mucho las historias de su abuela, pero hoy no se puede concentrar. ¿Cuándo volverán papá, el abuelo y los hermanos? Nadie lo sabe. Solamente toca esperar.

Pavel da vueltas en su cama, pero no puede dormir. Después de **la siesta** que ha hecho por la tarde, el sueño no quiere venir. Además, el sonido del viento, los relámpagos y la mar enfurecida le distraen. En la oscuridad, el niño mira por la ventana, buscando en el horizonte un punto de luz que indique que el barco de su padre se acerca al puerto.

Finalmente, Pavel se queda dormido apoyado en el cristal de la ventana. Le despiertan unas

www.ketabha.org

voces que vienen de abajo, de la playa. ¿Qué hora es? ¡Las tres de la madrugada! Los hombres han vuelto ya. Muy tarde, pero están sanos y salvos. ¡Menos mal!

Pavel está a punto de meterse en la cama y seguir durmiendo, pero se da cuenta de algo extraño. Acercándose por el camino ve a su padre, su abuelo y sus hermanos. Mamá también está al borde del camino, con una potente linterna que les da luz.

Los hombres vienen mojados y sucios. Parecen cansados, pero también nerviosos. Hablan muy alto, todos a la vez. ¿Y qué es esa especie de **fardo** que lleva su hermano Manuel al hombro? Es como una alfombra enrollada. ¿Será que trae un pescado ahí dentro? Imposible, no hay peces tan grandes.

Pavel siente curiosidad. Le gustaría bajar corriendo y preguntar. Pero sabe que se enfadarán si descubren que no está durmiendo. Además, está un poco cansado. Ahora que sabe que todos han vuelto y están bien, deberá esperar hasta la mañana. El niño se mete en su cama y se queda dormido casi al instante.

www.ketabha.org

www.ketabha.org

Anexo al capítulo 1

Resumen

La familia de Pavel vive del mar. Su padre, abuelo y hermanos mayores son pescadores. Una noche de tormenta, vuelven muy tarde a casa. Pavel espera despierto y ve por la ventana que uno de sus hermanos trae un bulto envuelto en una manta colgado al hombro. Es demasiado grande para ser un pez. ¿Qué podrá ser?

Summary

Pavel's family make a living from the sea. His father, grandfather, and older brothers, are fishermen. One stormy night, they get back home very late. Pavel is waiting for them awake, and he sees through the window as one of his brothers' carries a large package covered with a blanket on his shoulder, which is too big to be a fish. What could it be?

Vocabulario

Amanecer: sunrise
La madrugada: the early morning
Ponerse de espaldas: to lie on your back
Rezar el rosario: to pray the rosary
La lonja: the fish market

www.ketabha.org

Los deberes: the homework
Cobrarse una víctima: to claim a victim
La siesta: the afternoon nap
El fardo: the package

Preguntas de elección múltiple:

(Una única respuesta por cada pregunta)

1. La familia de Pavel:
    a- Vive del mar
    b- Vive en el mar
    c- No se especifica

2. ¿Para qué rezan las mujeres el rosario?
    a- Para que los hombres pesquen muchos peces
    b- Para que los hombres vuelvan sanos
    c- Para que los hombres vuelvan temprano

3. ¿Cuándo podrá ir Pavel a pescar con los hombres de su familia?
    a- Cuando termine la escuela
    b- Cuando quiera
    c- Cuando sea mayor

www.ketabha.org

4. Las mujeres están nerviosas durante la cena:
a- Porque hay tormenta
b- Porque el barco no llega
c- Porque están solas en la casa

5. ¿Qué cosa extraña ve Pavel cuando llega su familia de la mar?
a- Su hermano lleva un fardo enrollado al hombro
b- Su hermano lleva los peces echados al hombro
c- Los hombres vuelven con las manos vacías

Answers: 1. a, 2. b, 3. c, 4. a, 5. a

www.ketabha.org

www.ketabha.org

CAPÍTULO 2

A la mañana siguiente, durante el desayuno, Pavel no debe hacer ruido, porque los hombres todavía duermen. El niño aún recuerda el extraño fardo que su hermano llevaba a la espalda cuando llegaron por la noche.

-Abuelita, ¿porqué ayer cuando llegaron los hombres Manuel llevaba un fardo enrollado a la espalda?

La abuela y la mamá se miran entre ellas.

-¿Y tú como sabes eso, niño?

-Escuché ruidos y miré por la ventana.

Mamá le revuelve el pelo y le sonríe. Es una sonrisa un poco forzada.

-Seguramente lo has soñado, mi hijito.

Pavel no insiste. Sabe que le tratan como a un niño. ¡Nunca le cuentan la verdad! También sabe que él no lo ha soñado. Lo vio **con sus propios ojos**. En fin, algún día **descubrirá** la verdad.

www.ketabha.org

Cuando vuelve de la escuela, se da cuenta de que sucede algo extraño. Solo su hermana Barbarita le espera en casa. ¿Dónde están su hermana Alegría, su mamá y su abuela? Barbarita no quiere contarle nada.

-Han tenido que ir a hacer un recado urgente.

-¿Qué recado?

-No sé.

-¿Y a dónde han ido?

-No sé.

-¿Cuándo vuelven?

-Anda, bébete la leche.

Y con ello, su hermana da por terminada la conversación. Pavel sabe que no le sacará nada más. Pero cuando a la mañana siguiente, y a la otra, y a la otra, el niño descubre que su mamá, su abuela y su hermana mayor desaparecen sin dejar rastro y no vuelven hasta el anochecer, decide que ha llegado la hora de investigar por su cuenta.

www.ketabha.org

El viernes Pavel se levanta de la cama de un salto, sin que nadie tenga que volver a llamarle para que se desperezase, como **suele** suceder. Se viste rápidamente, desayuna, toma su mochila del colegio, se despide de todo el mundo y sale de la casa.

Sin embargo, al llegar al **cruce de caminos**, en lugar de tomar el de la derecha, que le llevará a la escuela, toma el de la izquierda y se esconde detrás de una roca muy grande que hay a una orilla del sendero. Allí, espera pacientemente hasta que, tan solo unos diez o quince minutos después, escucha voces conocidas que se acercan.

Disimuladamente, el niño se asoma por una esquina de la roca y ve a su madre, su abuela y sus hermanas que avanzan por el camino. Su madre y su hermana mayor cargan con grandes bolsas llenas **a rebosar**.

Pavel espera un tiempo prudencial hasta que las voces se han alejado. Luego, esconde su cartera escolar debajo de unas ramas secas, y sale con cuidado al camino. Tiene mucha precaución de que no le vean, pero las cuatro mujeres van enfrascadas en su conversación, allá a lo lejos. Es prácticamente imposible que tomen conciencia de que alguien las sigue.

Finalmente, las mujeres se detienen junto a un edificio y entran por el portón lateral. A Pavel le resulta conocida aquella construcción. ¡Claro! Es **el granero** del tío Raymundo. El mismo Pavel ha estado allí a finales del verano anterior, con su padre. Pero… ¿qué irán a hacer allí su mamá, la abuelita y sus hermanas? ¿Habrá llegado ya el tiempo de **la siega**? Pavel no entiende nada.

www.ketabha.org

El niño se acerca cautelosamente al viejo almacén de madera, y lo rodea procurando no hacer ruido. Finalmente, encuentra un agujerito entre dos tablones de madera por el que, aplicando el ojo, puede mirar el interior del lugar.

Al principio le cuesta adaptar la visión al interior del granero, porque está muy oscuro. Ve restos de paja y cajas de grano, y distingue figuras al fondo. Poco a poco, el ojo empieza a acostumbrarse a la penumbra y puede distinguir un poco más lo que hay allí dentro.

Y lo que ve le deja sin palabras.

Allí mismo, en medio del almacén, alguien ha cavado una fosa rectangular en el suelo. La fosa tendrá alrededor de medio metro de profundidad. Es como una pequeña piscina. Además, está forrada con paneles de goma, para que el agua se mantenga dentro de la gran bañera. A un lado de la misma, se encuentran su mamá y su abuelita. Al otro lado, su papá y su hermana mayor se inclinan sobre la superficie con unos cubos. Parecen estar cambiando el agua.

Quizás todo aquello no habría sido tan sorprendente si no fuese por lo que hay dentro de esa extraña **alberca**.

Se trata de un ser mil veces más sorprendente que la piscina en sí. Para empezar, parece ser una mujer, pero sus cabellos son verdes. Además, son tan largos que le tapan prácticamente

www.ketabha.org

todo el cuerpo y acaban flotando en el agua de la piscina, como si fuesen algas. Sin embargo, lo que más asusta a Pavel es que, en un movimiento repentino, la "señora de los cabellos verdes" mueve las piernas en el agua. ¡Pero no son piernas! Es una enorme cola de pez, que vuelve a sumergirse en la piscina con un enorme estrépito y salpicaduras por todas partes.

Pavel se cae hacia atrás de la impresión, sobre un montón de hojas secas, haciendo un considerable ruido.

-¡Eh! ¿Quién anda ahí? –grita papá levantando la cabeza del agua.

Pavel se incorpora de un salto y sale corriendo lo más velozmente que puede. Justo cuando llega a esconderse tras unos árboles, escucha el sonido del portón del almacén que se abre. Su papá da la vuelta al granero con mirada desconfiada y clava los ojos en la arboleda.

-¡Pavel! ¡Te estoy viendo! ¡Sal de ahí ahora mismo!

Lentamente, el niño sale de **su escondite**. De seguro su papá se va a enfadar con él. No ha ido al colegio y estaba espiando.

-¿Qué haces tú aquí? ¿No deberías estar en el colegio?

De pronto, su papá se da cuenta de que el niño tiembla, está pálido y le mira fijamente.

www.ketabha.org

-¿Has visto lo que hay dentro del granero, Pavel?

Su hijo asiente con la cabeza.

-Eh, chico. Venga, ven aquí.

Al contrario de lo que Pavel espera, su papá no se enfada, sino que le da un abrazo.

-¿Qué es lo que has visto exactamente?

-A la señora del pelo verde.

-La señora del pelo verde… -su padre se queda pensativo, y de pronto se echa a reír –Es una sirena, hijo mío. No una señora con pelo verde.

-¿Una sirena? ¿Por eso tiene esa cola de pez?

-Sí. ¿La has visto también?

Pavel vuelve a asentir. Sigue estando un poco asustado, pero tener a su padre al lado le devuelve la tranquilidad.

www.ketabha.org

-¿De dónde viene la sirena, papá? ¿Dónde vive?

-No lo sabemos, hijo. La encontramos flotando en el mar la noche de la tormenta. Estaba inconsciente. Ahora tendremos que esperar a que nuestro barco esté reparado para devolverla a su casa.

-¿A su casa?

-Sí, claro. Con su papá, su mamá y sus hermanos. La llevaremos de nuevo al mar, al lugar donde la encontramos. Desde allí, ella sabrá hallar el camino de vuelta.

-Pero, papá. ¿Cuándo será eso?

-Dentro de dos días. El domingo lo haremos. El barco ya está casi listo. Y ahora vete a casa –de pronto papá recuerda que el niño ha estado portándose mal –No me gusta que espíes, Pavel. ¿Y por qué no estás en el colegio?

-¡Porque me tratáis como a un niño, papá! Nadie me cuenta nunca nada. Y ya tengo ocho años. Yo notaba que había un secreto pero no me lo quisisteis contar.

Papá asiente con la cabeza.

-Está bien, hijo. Vete a casa. No hables con nadie con el camino. Y no le cuentes a nadie lo

www.ketabha.org

que has visto. Nos veremos después.

www.ketabha.org

www.ketabha.org

Anexo al capítulo 2

Resumen

Pavel observa cómo su familia se comporta de forma misteriosa. Su madre, abuela y hermanas salen de casa temprano y no sabe a dónde van. Un día, Pavel decide seguirlas en lugar de ir al colegio. Así llega a un antiguo granero y espía desde afuera. Dentro hay una mujer con cola de pez y cabellos muy largos. Pavel hace ruido sin querer y su padre le descubre. ¡La mujer es una sirena! Pavel promete no contar nada a nadie.

Summary

Pavel observes how his family behave in a mysterious way. His mother, grandmother, and sisters get out of the house very early and he doesn't know where they are headed. Pavel decides to follow them instead of going to class. That's how he gets to an old barn and spies from the outside. Inside there's a woman with a fish tail, and very long hair. Pavel makes an unintended noise and his father catches him. The woman is a mermaid! Pavel promises not to tell anyone.

Vocabulario

Con sus propios ojos: with his very eyes
Descubrir: to find out

www.ketabha.org

Soler: to use to
Cruce de caminos: crossroads
A rebosar: to be overflowing
El granero: the barn
Alberca: swimming-pool
El escondite: the hiding place

Preguntas de elección múltiple:

(Una única respuesta por cada pregunta)

1. ¿Qué cosa extraña comienza a suceder en casa?
    a- Las mujeres de la familia se ausentan
    b- De pronto empieza a faltar mucha comida
    c- Nadie quiere hablar con Pavel

2. ¿Por qué Pavel decide espiar a su familia?
    a- Porque no le gusta ir a la escuela
    b- Porque quiere saber la verdad
    c- Porque le gustan mucho los secretos

3. Pavel sigue a su madre, su hermana y su abuela…
    a- Desde que salen de casa

www.ketabha.org

b- Desde que están en la calle
c- Desde su escondite en el cruce de caminos

4. ¿Qué descubre Pavel en el viejo granero?
   a- Una mujer extraña se pasea por el granero
   b- Los fardos de grano han cambiado de lugar
   c- Una criatura extraña que nunca había visto antes

5. ¿Por qué el papá de Pavel descubre que este está espiando?
   a- Pavel grita
   b- Pavel se cae y hace ruido
   c- Pavel entra en el granero

Answers: 1. a, 2. b, 3. c, 4. c, 5. b

www.ketabha.org

CAPÍTULO 3

Y por fin, llegó el domingo por la mañana. Pavel se levantó de su cama con una **solemnidad** fuera de lo común. La noche anterior, su papá le había ido a dar las buenas noches, y le había **susurrado** al oído: "Mañana vendrás con nosotros en el barco a dejar a la sirena en su casa, Pavel".

¡No se lo podía creer! Era la primera vez que iría en el barco con su familia. Siempre le habían dicho que era demasiado pequeño, que navegar es peligroso y la mar es **traicionera.**

Durante el desayuno, todos estaban nerviosos pero contentos. El barco ya estaba reparado, y tenían una **misión**. La familia entera tenía una misión.

-¡Hoy la sirena vuelve a casa! –exclamó Pavel sin poder contener su alegría.

-Pavel, bébete la leche y no eches **migas**, hijo mío –replicó su madre. En fin, había cosas que nunca cambiarían…

-Espero que aún lleguemos a tiempo –comentó la abuelita.

-¿Qué quieres decir, abuela?

-Pues, todavía no hemos encontrado qué tipo de **manjares** le gustan a la sirena, Pavel. Le

www.ketabha.org

hemos llevado de todo: carne, pescado, fruta, verdura y hasta algas del mar. Pero nada. Lleva una semana sin comer.

-¡Oh! Eso no es bueno, abuela.

-Ella se ha quedado triste y **pálida**. Esperemos que no le siente mal el viaje a casa.

Todos se dirigen al barco con provisiones para el camino en las bolsas. Es como un día de excursión, pero mucho más excitante. Antes de zarpar, papá y Manuel preparan una piscina hinchable con la que a veces juega Pavel en el verano para refrescarse.

-Creemos que la sirena está mejor con la cola permanentemente sumergida en el agua, como un pez –explica papá.

-¿Y dónde está la sirena, papá?

-El abuelo y tu hermano Carlos han ido a buscarla.

Ya en la lejanía, Pavel ve aparecer la furgoneta del pescado que conduce su hermano. La sirena viaja en la parte de atrás, con la cola humedecida envuelta en una manta mojada. Con mucho cuidado, entre todos la trasladan al interior del barco. Y no es fácil, porque ella intenta imitarlos a ellos, parece querer colocar su cola hacia abajo para intentar caminar, pero no es posible.

www.ketabha.org

Una vez acomodada en su piscina hinchable, llena de agua de mar, el barco está listo para zarpar. Papá deja a Pavel hacer sonar **la bocina** del barco. ¡Es un gran momento!

Pavel contempla el mar azul, y cómo parece que la costa se mueve y se aleja de ellos. El niño sabe que en realidad es al revés, que es el barco el que se mueve lejos de la costa. Pero, por primera vez en su vida, está viendo la escena del barco que se va desde la otra perspectiva. Pavel siente una gran emoción.

De pronto, un sonido extraño le hace **sobresaltarse**. Es como **el aullido** de un perro en la noche, pero mucho más agudo y más intenso. Suena muy triste. Dan ganas de llorar. ¿Qué es eso?

-No te preocupes, Pavel –le explica mamá. Es la sirena que llora. Lo hace a veces. Creo que está muy triste porque quiere volver a su casa.

-Sí, a mí también me pasaría lo mismo –replica el niño tras reflexionar un momento.

El barco se adentra en alta mar. Ya no se ve la costa por ninguna parte: solamente hay agua alrededor del barco.

A veces, en las aguas quietas surgen pequeños remolinos que salpican en todas direcciones. Son bancos de peces. Papá y sus hermanos los miran con pena. ¡Qué ganas de echar **las**

www.ketabha.org

redes! Pero no pueden entretenerse demasiado pescando. Han de llegar cuanto antes al lugar donde encontraron a la sirena, y además quieren llegar de vuelta a casa antes del anochecer.

Papá y el abuelo miran **la brújula** y Manuel maneja el timón. Todos empiezan a hablar muy alto y parecen nerviosos.

-¡Es aquí, es aquí!

El barco se detiene con un crujido. Papá echa **el ancla** para que el barco no se vaya **a la deriva**. La pequeña embarcación se **balancea** lentamente al ritmo de las olas.

Junto a la pequeña piscina, mamá abraza a la sirena y se despide de ella. Parece que la sirena también comprende lo que va a pasar. Sigue estando pálida y triste. Ahora, sus lamentos son más altos y más seguidos. Cuando papá y Manuel la toman y la sacan de la piscina, ella se resiste, mueve la cola y alarga los brazos hacia mamá.

Finalmente, consiguen echarla por **la borda**. Pavel contempla fascinado el momento en que la sueltan y la sirena vuelve de nuevo al mar. Se escucha un chapoteo descomunal, miles de burbujas y de gotas saladas que salpican hasta dentro del barco. Después… nada. El agua queda tranquila y en silencio, como un espejo.

-¿La veis? ¿La veis?

www.ketabha.org

-No, yo no veo nada. ¿Y vosotros?

-¡Tampoco!

-¿Le habrá pasado algo?

-¿Se ha ido ya?

Entre toda la confusión, y todos hablando a la vez, se escucha un aleteo. Todos vuelven a mirar al agua. ¡Allí está la sirena! Solamente su cabeza está fuera del agua. Sus cabellos verdes flotan a su alrededor. Les mira y… ¡les sonríe!

-¿Es eso una…?

-¡Sí! ¡Es una sonrisa! ¡La sirena nos sonríe!

De pronto, la sirena abre la boca y empieza a emitir uno de sus aullidos. Pero ahora, ya no suena triste ni penetrante. ¡Suena como la carcajada de un bebé cuando se ríe!

-¡La sirena está contenta!

La sirena alza una mano fuera del agua y les hace una señal de despedida. Acto seguido, se sumerge en el mar. Lo último que ven de ella es su enorme cola de pez hundiéndose en el

www.ketabha.org

agua. Luego, la pierden de vista.

Todos se quedan un momento en silencio. No hay nada que decir. Pavel siente el brazo de su papá que le rodea los hombros.

-No lo olvides nunca, hijo mío. ¡Esta es la verdadera libertad!

El niño sonríe a su padre sin decir nada. Sabe que, a partir de ahora, él ha entrado a formar parte del mundo de los adultos.

www.ketabha.org

www.ketabha.org

Anexo al capítulo 3

Resumen

Llega el día en que el barco está arreglado y la familia lleva a la sirena al mar, al lugar donde la encontró. Pavel puede viajar en el barco por primera vez. Se siente muy importante. Cuando la sirena está en el agua, les sonríe antes de despedirse de ellos, y luego desaparece.

Summary

The day arrives, the boat is fixed, and the family take the mermaid back to the sea, to the place she was found. Pavel travels on the boat for the first time. He feels very important. When the mermaid is back in the water, she smiles before saying goodbye, and then she disappears.

Vocabulario

La solemnidad: solemnity
Susurrar: to whisper
Traicionero/a: treacherous, disloyal
La misión: the task
La miga: the crumble

www.ketabha.org

El manjar: ambrosia, delicacy
Pálido/a: pale
La bocina: horn, siren
Sobresaltar(se): to get startled
El aullido: howling
Adentrarse: go deep into
Las redes: the fishnets
La brújula: the compass
El ancla: the anchor
A la deriva: adrift
Balancearse: to swing
La borda: the gunwale

Preguntas de elección múltiple:

(Una única respuesta por cada pregunta)

1. ¿Qué día elige la familia para llevar a la sirena al mar?
   a- Sábado
   b- Miércoles
   c- Domingo

2. ¿Por qué la sirena parece enferma?

www.ketabha.org

a- Porque no come
b- Porque está triste
c- Porque no come y está triste

3. La sirena lleva una semana sin comer porque…
    a- Es muy complicada con la comida
    b- No le gustan las verduras
    c- Ellos no saben qué comen las sirenas

4. Pavel está muy orgulloso porque…
    a- Es la primera vez que sale al mar
    b- Le dejan guiar el barco con el timón
    c- Ese día es su cumpleaños

5. Antes de perderse en el mar, la sirena…
    a- Les dice adiós con la mano
    b- Les sonríe
    c- Les tira un beso

Answers: 1. c, 2. c, 3. c, 4. a, 5. b

www.ketabha.org

www.ketabha.org

5. PEDRO VUELVE A CASA

www.ketabha.org

CAPÍTULO 1

El tren estaba a punto de salir de la estación. Las luces de Navidad se reflejaban en los cristales del vagón donde se sentaba Pedro. Además, en el hilo musical sonaba **un villancico**. Un hombre vestido de **Cartero Real** recogió las cartas de los niños para **los tres Reyes Magos.**

Sí, era el ambiente perfecto para las fiestas navideñas en Madrid. ¡Qué lástima que Pedro tuviese que irse justamente ahora, cuando se acababan las clases de la universidad y todos los estudiantes podían salir de fiesta!

Sin embargo, le había prometido a su madre que pasaría las Navidades en el pueblo, con la familia. A Pedro cada vez le costaba más volver a casa. Se sentía **mezquino** por ello, pues sabía que sus padres le esperaban con mucha ilusión. Pero no podía evitarlo: a Pedro le gustaba la ciudad, las fiestas, las discotecas, los bares, las copas…

Por el contrario, el pueblo le aburría: las montañas, los campos, los árboles… todo muy bonito para verlo unas horas, pero al segundo día ya se aburría. Además, en el pueblo todo sucedía siempre muy temprano. Los gallos empezaban a cantar de madrugada. Las gallinas empezaban a cacarear, y se alborotaba el gallinero. Los pájaros cantaban, el burrito del vecino se ponía a rebuznar… En fin, a las 7 de la mañana, Pedro ya estaba en pie, sin poder dormir y sin saber qué hacer durante todo el día.

www.ketabha.org

Cuando era un niño, si le gustaba vivir en el pueblo. Él y su mejor amigo, Samuel, se pasaban la vida corriendo por los campos, bañándose en los arroyos, buscando **grillos** y cazando saltamontes al final del **verano**…

Ahora, la vida había cambiado para todos. Pedro se había ido a estudiar a Madrid, a la universidad. A Samuel no le gustaba estudiar. Había preferido seguir los pasos de su padre, ser agricultor y quedarse en el caserío. Además, se había casado con una chica del pueblo. Ahora Samuel tenía un bebé. Pedro solo había visto fotos del niño a través de internet. Durante las vacaciones, seguramente iría un día a visitar a su amigo y a su nueva familia.

Pero ya no era lo mismo. Samuel y él ya no tenían nada en común, como antes. Su amigo ya solo hablaba del **abono**, de **la siembra**, de **la cosecha**, de las gallinas y de las vacas… Y en las últimas conversaciones no paraba de hablar de su hijo recién nacido. Claro, era normal, pero también muy aburrido. Cuando Pedro se ponía a explicarle algo sobre su vida en Madrid, sus amigos, sus salidas y sus fiestas, Samuel no le escuchaba. Le decía a todo que sí, distraído, y luego pasaba a hablar de otra cosa.

Una notificación en el iPhone de Pedro le hizo volver a la realidad. Observó que había una actualización de Facebook. Abrió la aplicación y allí estaba. Un *selfie* de todos sus compañeros de piso, que se preparaban para la fiesta de comienzo de las vacaciones de Navidad. Juanjo había preparado su **sangría** especial. Pedro, con mucha suerte, podría librarse de beber uno o dos vasos de leche **recién ordeñada** de una de las vacas de su padre, aunque no creía que se pudiera escapar. ¡Y por supuesto, de sangría ni hablar! La

www.ketabha.org

leche recién ordeñada estaba caliente y sobre ella flotaban grandes gotas de grasa. A Pedro le daba mucho asco la leche que acababa de salir de la vaca. De niño, para no decepcionar a su padre, siempre le había dicho que le gustaba. Quizás algún día, en un futuro muy, muy lejano, podría explicarle a su padre que la leche solamente le gustaba desnatada, y con el café.

El tren se puso en movimiento y Pedro se distrajo mirando por la ventanilla. Echaría muchísimo de menos Madrid, pero solamente dos semanas y ya estaría de vuelta. Además, sus padres ya estaban haciéndose mayores. Pedro decidió tratar de olvidar durante los siguientes días todo lo referente a su vida en la ciudad, para disfrutar al máximo posible de aquellas fechas en familia. ¿Lo conseguiría? No estaba muy seguro. Se recostó en su asiento y observó cómo las imágenes de Madrid pasaban a toda velocidad por la ventanilla.

www.ketabha.org

www.ketabha.org

Anexo al capítulo 1

Resumen

Pedro estudia en Madrid pero vuelve a casa por Navidad. A Pedro no le gusta su pueblo porque es aburrido. Prefiere la ciudad, las fiestas, la vida de estudiante. Solamente viaja al pueblo en las fiestas para ver a sus padres.

Summary

Pedro studies in Madrid but gets back home for Christmas. Pedro doesn't like his old town because it's boring. He prefers the city, the partying, the life of a student. He only travels to the town during holidays to spend time with his parents.

Vocabulario

El Cartero Real: the Royal Mail Carrier (according to the tradition, he takes with him the letters from the children to the three Wise Men)
El villancico: the Christmas carol
Los tres Reyes Magos: The three Wise Men, this is the figure in Spain and some Latin-American countries that brings presents to children in place of Santa. This happens during the night on the 5th January.
Mezquino/a: mean, small-minded

www.ketabha.org

El grillo: the cricket
El verano: the summer
El abono: fertilizer
La siembra: the sowing
La cosecha: the harvest
La sangría: sangría, beverage made from wine and orange/lemon juice
La leche recién ordeñada: freshly milked milk

Preguntas de elección múltiple:

(Una única respuesta por cada pregunta)

1. ¿Por qué a Pedro no le gusta ir al pueblo de vacaciones?
    a- Porque en el pueblo hace mal tiempo
    b- Porque es aburrido
    c- Porque no tiene amigos allí

2. ¿Por qué va de todos modos si no le gusta?
    a- Para complacer a su familia
    b- Para visitar la casa familiar
    c- Para ver las vacas de su padre

3. A Pedro le gusta(n)…

www.ketabha.org

a- Las fiestas en familia
b- La leche recién ordeñada
c- Las discotecas

4. A Pedro no le gusta…
    a- La sangría
    b- La leche recién ordeñada
    c- El olor a vaca

5. ¿Qué es lo que le da envidia a Pedro de sus compañeros de piso?
    a- No tienen que ir al pueblo
    b- Tienen una cena de Navidad en Madrid
    c- Van a hacer una fiesta en casa

Answers: 1. b, 2. a, 3. c, 4. b, 5 c

www.ketabha.org

CAPÍTULO 2

Tras un largo camino en el taxi desde el aeropuerto, Pedro llegó al pueblo. Como siempre, se encontraba un poco mareado y sin muchas ganas de comer. Y, como siempre, su madre le esperaba con una enorme porción de **bizcocho** y un vaso de leche recién ordeñada.

-¡Mamá! ¿Cuántas veces tengo que decirte que no quiero comer cuando llego de viaje? Ya sabes que vengo con el estómago revuelto.

-¡Pero hijo! Antes te gustaba el bizcocho. Es más, era tu merienda favorita. ¿Te acuerdas, cuando volvías de la escuela con hambre, a la hora de la **merienda**? No querías comer otra cosa.

-Ya, mamá, pero los tiempos cambian. Además, ya te he dicho que cuando vengo de viaje, siempre estoy mareado.

-Pues bébete la leche, entonces. Tu padre ha ido a ordeñar la vaca, especialmente para ti.

Resignado, Pedro decidió hacer **de tripas corazón** y se tomó un trago de leche. Como era de esperar, sintió **una náusea** que le subía por la garganta.

-Anda, hijo. Tómate un trocito de bizcocho, aunque sea.

www.ketabha.org

Pedro sabía que había vuelto a perder la pequeña batalla del bizcocho. Tomó un trozo y se lo llevó a la boca mecánicamente.

-¿Te acuerdas de cuando ibas a jugar con Samuel después de la escuela? Siempre tenías que llevarte un trozo para él también. ¡Os encantaba mi bizcocho de natas! Y es que están hechos con natas caseras de la leche que hiervo.

Pedro ya había perdido el hilo de la conversación, o mejor dicho el monólogo, de su madre. Sin pensar demasiado tomó otro trocito de bizcocho… la verdad es que el bizcocho no estaba nada mal… y se quedó mirando pensativamente el plato en que reposaba un cuchillo muy normal de Ikea. ¿Cómo había ido a parar allí aquel cuchillo? Ikea era una cosa muy de ciudad. ¿O no?

-Mamá, ¿has estado en Ikea últimamente?

-Sí, hijo, sí. Han puesto ahí uno, detrás del prado de don Julián, a tan solo diez minutos de aquí.

-Bueno, los tiempos cambian –dijo Pedro –Ahora resulta que tienes un cuchillo de Ikea para partir el bizcocho. Yo aún me acuerdo de aquel cuchillo que teníamos antes, que tenía el mango en forma de caballo…

-Ah, sí. ¡El cuchillo de plata de tu bisabuelo! Tú siempre decías que la cara del caballo del

www.ketabha.org

mango no era un caballo sino un demonio. ¡Menudo miedo que te daba a ti el cuchillo aquel!

-Era el cuchillo de cortar el bizcocho… -recordó Pedro sonriendo.

-Sí, sí. Siempre lo cortábamos con aquel cuchillo. Tu padre se llevó un buen disgusto cuando se perdió.

-¿Se perdió? No me acordaba.

-Sí, sí. Un buen día, desapareció sin dejar rastro.

-¿Y a dónde fue a parar?

-No lo sabemos. Nunca volvió a aparecer. Era de tu bisabuelo, ¿sabes? El padre de tu abuelo. Cuando estuvo en la guerra de Cuba, él mismo cortó las ataduras de las manos de su compañero de celda…

-Sí, mamá…

Pedro había escuchado aquella historia, al igual que otras muchas, más de mil veces. De pequeño, nunca se cansaba de escucharlas. Ahora, las cosas habían cambiado. Miró disimuladamente qué hora era en su iPhone y pensó sin querer en sus compañeros de Madrid. ¡Menuda fiesta se estaba perdiendo!

www.ketabha.org

-¿Por qué no vas a ver a Samuel y le llevas un trozo de bizcocho? Seguro que todavía le gusta. Y así conocerás al bebé.

-No sé… -Pedro no tenía ningunas ganas de ir a visitar bebés –Quizás el niño esté durmiendo.

-¡Pero, Pedro! Los bebés duermen todo el rato. Si es por eso, no podrás ir nunca a conocerlo.

-Pues tú dices que yo de bebé no te dejaba dormir porque me pasaba el día llorando.

-¡La noche! Te pasabas la noche llorando. El día te lo pasabas durmiendo. Es que los bebés son así. Calvos y sin dientes, como los viejitos. Duermen de día y lloran de noche. Todo al revés. En fin, hijo. Toma el bizcocho, llévaselo a tu amigo. Pero no vuelvas tarde, así me ayudarás a preparar la cena.

Pedro se dirigió **de mala gana** a casa de su amigo Samuel. Se sorprendió al recordar cuánto tiempo hacía que no iba en aquella dirección. ¿Había ido a verle la última vez que había estado en el pueblo? No, y probablemente la vez anterior tampoco. Solamente se comunicaban por Imo y por Facebook.

Lo primero que le llamó la atención a Pedro fue la mala cara que tenían Samuel y su mujer.

www.ketabha.org

¡Parecía que se les habían echado de golpe veinte años encima!

-Es que no podemos dormir mucho.

-Querrás decir que no podemos dormir nada.

-Bueno, un poco sí.

-Sí, eso es, un poco.

-El niño llora toda la noche y duerme todo el día.

-Solamente se calla si lo tenemos en brazos…

-Pero en cuanto le dejamos otra vez en la cuna, se pone a llorar…

-¡Es horrible!

-No digas eso, Samuel. ¡No digas que tu hijo es horrible!

-Anda, Ana, vete a poner la cafetera. Yo voy a poner en un plato el bizcocho que ha traído Pedro.

www.ketabha.org

Pedro les observaba a los dos con curiosidad. Hablaban al mismo tiempo, sin dejar que el otro acabase de hablar. Y parecían zombies.

¡Zombies! Como si fuese un flash, a Pedro le vino a la memoria un recuerdo muy lejano.

-Samuel, ¿te acuerdas de aquel juego que nos inventamos, el de "la batalla de los zombies"?

Samuel se quedó quieto un momento y le miró. Por encima de sus **ojeras**, sus ojos dejaron de tener la mirada apagada.

-¡La batalla de los zombies! Claro que sí.

-Los zombies eran los espantapájaros que tenía en su campo don Julián.

-¡Cómo se enfadaba cuando "acuchillábamos" a los zombies en pleno corazón.

Los dos se rieron.

-¿Con qué los acuchillábamos? –preguntó Julián de pronto. Se le acababa de venir otro recuerdo, muy lejano, a la mente.

-No sé, no lo recuerdo… ah, sí, ya sé. Con aquel cuchillo que tenías tú, que tenía una cabeza de diablo en el mango.

www.ketabha.org

-¡El cuchillo de mi bisabuelo!

-¿Era de tu bisabuelo?

-Sí, y era de plata. La cabeza no era de un diablo, sino de un caballo. Y parece ser que lo trajo de Cuba. Pero hace años que se perdió.

-¡No! – exclamó su amigo –no se perdió. Yo sé dónde está.

Pedro se quedó sin palabras.

-¿Tú…? ¿Dónde…? ¿Cómo…?

-¡Lo enterramos debajo de aquel árbol que había detrás del prado de don Julián! ¿No te acuerdas? ¡Después de haber matado a todos los "zombies"!

-¡Increíble! ¡Sí, ya me acuerdo! ¿Crees que todavía estará allí?

-Claro, puede ser, si es que nadie ha… - Samuel se quedó callado un momento, pensando - ¡Oh, no! Acabo de acordarme. Ahora, detrás del prado de don Julián han construido…

-¡… el Ikea! – exclamó Pedro, recordando las palabras de su madre -¡Qué mala suerte!

www.ketabha.org

Probablemente ahora, el cuchillo de plata de mi bisabuelo está debajo de la sección de artículos de baño del Ikea…

-¿Por qué no vamos a mirar? –sugirió Samuel levantándose de la silla.

-¡Samuel! – gritó Ana desde la cocina, antes de que Pedro pudiese contestar -¡Es la hora del biberón!

-Deja, deja, ve con el niño. Yo también me tengo que ir. He prometido ayudar a mi madre a pelar las patatas de la cena.

-¿No quieres el café?

-Guárdalo en un termo… para esta noche.

-¿Esta noche?

-¡Sí! ¿No dices que os pasáis todos la noche despiertos? Pues toma el termo y saca al niño a pasear. ¡Nos vamos a buscar el cuchillo!

Samuel se rio.

-¡Estás loco, tío! ¿A qué hora te veo?

www.ketabha.org

-A las 11 en punto, a la puerta de tu casa. ¡Hasta luego!

www.ketabha.org

www.ketabha.org

Anexo al capítulo 2

Resumen

En el pueblo, Pedro va a ver a su amigo Samuel, que acaba de ser padre. Juntos recuerdan un antiguo cuchillo del abuelo de Pedro con el que jugaban. Lo enterraron hace muchos años debajo de un árbol. ¿Seguirá allí? Los dos amigos deciden ir a comprobarlo.

Summary

Pedro visits his friend Samuel, who has just become a father. Both remember an old knife that belonged to Pedro's grandfather, with which they used to play. They buried it many years ago, under a tree. May it be there still? Both friends decide to go and check.

Vocabulario

El bizcocho: the cake
La merienda: the afternoon snack
Hacer de tripas corazón: to grin and bear it
La náusea: nausea, disgust
De mala gana: unwillingly
Las ojeras: bags (under the eyes)
El espantapájaros: scarecrow

www.ketabha.org

Acuchillar: to stab, to knife

Preguntas de elección múltiple:

(Una única respuesta por cada pregunta)

1. ¿De quién era el cuchillo de plata de cortar el bizcocho?
    a- Del padre del abuelo de Pedro
    b- Del tatarabuelo de Pedro
    c- Del abuelo de Pedro

2. ¿Qué impresión se lleva Pedro cuando ve a Samuel y su mujer?
    a- Los encuentra muy cambiados
    b- Los encuentra muy viejos
    c- Los encuentra muy animados

3. ¿Por qué los amigos creen que no pueden recuperar el cuchillo?
    a- Porque se les ha olvidado dónde lo habían enterrado
    b- Porque el árbol donde estaba el cuchillo ha desaparecido
    c- Porque probablemente se ha construido un edificio encima

4. ¿Por qué Pedro ya sabe que hay un nuevo Ikea en el pueblo?
    a- Su madre quiere ir con él a visitarlo

www.ketabha.org

b- Su madre ha comprado allí el cuchillo nuevo
c- Su madre le ha enseñado un folleto publicitario

5. ¿Por qué no pueden salir Pedro y Samuel en ese mismo momento a buscar el cuchillo?
a- El bebé se despierta y llora
b- El bebé tiene que comer
c- Hay que cambiarle el pañal al bebé

Answers: 1. a, 2. b, 3. c, 4. b, 5 b

www.ketabha.org

www.ketabha.org

CAPÍTULO 3

Al entrar en casa, lo primero que llegó al olfato de Pedro fue el aroma inconfundible de la **cocina de leña** encendida. Cuando era niño, en invierno, este era el olor que le recibía siempre al entrar en casa al oscurecer. Su madre encendía la cocina para preparar la comida, pero también para dar calor. ¡Qué curioso! Tantos años después, y esta era la primera vez que volvía a ser consciente de aquel olor.

-¡Mamá!

Su madre estaba de pie, ante la cocina, con el atizador en la mano y el delantal puesto. Por un momento, fue como volver al pasado. Pedro sintió una ternura especial por ella. Se acercó y la besó. Ella le miró sorprendida.

-¿Qué bicho te ha picado, hijo mío?

-¡Qué graciosa! Si no te doy un beso, dices que soy **arisco**. Y si te lo doy, me ha picado un bicho. ¡A ver! ¿Dónde están las patatas?

-Hacía años que no te veía de tan buen humor.

Cuando su padre entró en la cocina, madre e hijo reían **a carcajada limpia**, mientras pelaban las patatas. Padre también se sorprendió. ¡Su hijo Pedro ya no reía nunca, desde

www.ketabha.org

que era un hombre de provecho que estudiaba en la ciudad!

-Bienvenido a casa, hijo.

Pedro se acercó a abrazarle, y volvió a sentir aquella ternura antigua, al rasparse con la barba y aspirar el olor a tabaco de pipa, dos rasgos tan característicos de su padre.

La cena fue la más divertida desde hacía mucho, mucho tiempo. Y, por supuesto, a Pedro no le faltó su vaso de leche recién ordeñada.

-Hijo mío –dijo su padre tomando un trago de vino –Respeto que a ti te guste la leche así. Es más, yo la ordeño gustoso cada vez que vienes. Pero no lo entiendo, hijo, no lo entiendo. ¡A mí me parece que tiene muy mal sabor!

-¡Arturo! Deja en paz al niño, si le gusta a él.

Pedro respiró hondo.

-Papá, mamá… tengo que confesaros una cosa a los dos: en realidad no me gusta la leche recién ordeñada. No me gusta que salga caliente de la vaca. Y no me gustan esos circulitos de grasa que tiene por encima. ¡No, no me gusta nada! Y nunca me ha gustado, tampoco cuando era un niño.

www.ketabha.org

Padre y Madre le miraron con la boca abierta.

-¿Y entonces, por qué la bebes?

-Por daros el gusto a vosotros –Pedro miro fijamente su plato, sintiéndose muy mezquino al decir aquello –Creía que esto os hacía feliz.

De pronto, su padre se echó a reír.

-¡Esta sí que es buena! Anda, hijo, toma. Bebe un poco de vino con tu padre.

Su madre le miró preocupada.

-¿Y mi bizcocho de natas, Pedro? ¿Ese tampoco te gusta…?

-¡Claro que sí, mamá! ¡Me encanta! Solo es la leche…

Como solía ser costumbre en casa, después de haber recogido los platos de la cena, los tres tomaron café. Luego su padre se fumó **una pipa**, mientras su madre hacía crucigramas al otro lado de la mesa.

Pedro fingió **bostezar.**

www.ketabha.org

-Papá, mamá, me voy a dormir. Estoy cansado del viaje.

Se despidió de sus padres con un beso en la mejilla. Al llegar a la puerta, dudó un momento pero se dio la vuelta.

-Estoy muy contento de estar aquí.

Sus padres sonrieron, un poco extrañados.

Pedro subió a su habitación y esperó un tiempo prudencial, matando el tiempo con Facebook. Pero ahora, la fiesta de sus compañeros de piso ya no le parecía tan importante. El tiempo se le hizo eterno hasta que dieron las once menos cuarto. Abajo ya no se escuchaba ningún ruido. A aquella hora, sus padres ya llevarían un rato durmiendo.

Pedro bajó de puntillas las escaleras, abrió la puerta sin hacer ruido y salió a la calle.

Samuel ya le estaba esperando cuando llegó. ¿Pero qué era aquello que llevaba Samuel colgando por encima de su chaqueta? ¡Un bebé! Era el niño, metido en una de aquellas mochilas portabebés.

-¡Anda! – exclamó Pedro con una sonrisa –La última vez que te vi, la mochila la llevabas a la espalda. Y tenía libros dentro, no un bebé.

www.ketabha.org

-¡Muy gracioso!

Pedro examinó al bebé de cerca. El niño le devolvió la mirada sin dejar de **succionar** su chupete.

-Parece muy tranquilo.

-Sí, ahora sí. Solo llora si le dejamos en la cuna. Es nuestra pequeña tragedia casera.

Los dos amigos caminaron a lo largo del prado de don Julián. Samuel iluminaba el camino con su linterna, Pero con la luz de su iPhone. Allá donde el campo comenzaba a hacer un **suave descenso**, empezaron a verse unas luces blancas detrás de **la loma**.

-¿Lo ves? Ahí está el Ikea.

-Han talado casi todos los árboles para construirlo.

-¡Qué lástima! Adiós cuchillo de zombies…

-¡No, espera! Mira ahí… Detrás del aparcamiento. ¿Lo ves? Era el árbol más grande de todos. Con aquella especie de nudo en el medio. ¡Es ese!

www.ketabha.org

-¡Sí! No puedo creerlo. ¡Nuestro árbol no lo han talado!

Los últimos metros hasta el borde del aparcamiento de Ikea, los recorrieron casi a la carrera. Se detuvieron junto al árbol jadeando.

Samuel abrió una cremallera en un lateral de la mochila portabebés y sacó una palita de niño de color rojo, con un dibujo del **Pato Donald**.

-¡Tachán! Pensé que la necesitaríamos para **cavar.**

-Buena idea. A mí no se me había ocurrido.

-Tienes que cavar ahí, a ese lado del árbol. ¿Te acuerdas? El cuchillo tenía que estar escondido en el único lado desde el que no eran visibles los zombies…

Pedro se agachó y cavó donde le indicaba su amigo.

Al principio, la tierra estaba seca y dura. Pedro pensó que aquello iba a ser misión imposible. Pero luego, la segunda capa de tierra era más blanda y más arenosa. Pedro cavó un rato más, hasta que la pala tropezó con algo duro. Entre la tierra, asomó un trozo de plástico.

-¡Es el cuchillo! Recuerdo que lo metimos en la bolsa de plástico donde llevábamos la

www.ketabha.org

merienda.

Agachados entre la tierra, los dos contemplaron fascinados la vieja bolsa de plástico. ¡Y el cuchillo estaba dentro! Era tal y como ellos lo recordaban.

-La cabeza me sigue pareciendo un diablo, no un caballo –Susurró Samuel.

Los dos amigos se rieron y se pusieron en pie.

-¡Mira! –exclamó Pedro de pronto -¡Tu hijo se ha dormido!

-¡No me lo puedo creer! Me voy corriendo a casa a meterlo en la cuna.

Cuando subían la loma, Pedro se detuvo un momento y tomó aire. Contempló el campo de don Julián en la oscuridad. Y se sintió feliz.

-¿Qué pasa? –preguntó su amigo.

-Nada. Que me gusta estar en casa otra vez…

De vuelta a casa, Pedro lavó el cuchillo y lo colocó sobre la mesa. A su lado, una nota que decía simplemente “Feliz Navidad”.

www.ketabha.org

Y se fue a dormir deseando que llegase ya la mañana siguiente, para ver la cara de sus padres al entrar en la cocina…

www.ketabha.org

www.ketabha.org

Anexo al capítulo 3

Resumen

Por la noche, Pedro y Samuel se dirigen al lugar donde enterraron su cuchillo hace muchos años. Ahora hay un Ikea, pero por suerte el árbol sigue ahí. Después de cavar, encuentran su tesoro. Gracias a esta experiencia, Pedro siente que vuelve a estar en casa.

Summary

In the night, Pedro and Samuel are headed to the place they buried the knife many years ago. Now there's an Ikea there, but luckily the three is still standing. After digging for a while, they find the treasure. Thanks to this experience, Pedro feels what it means to be back home.

Vocabulario

La cocina de leña: the forewood cooker / stove
Arisco/a: unsociable
Reír a carcajada limpia: laugh out loud
La pipa: the pipe
Bostezar: to yawn
Succionar: to suckle
El Pato Donald: Donald Duck

www.ketabha.org

Cavar: to digg

Preguntas de elección múltiple:

(Una única respuesta por cada pregunta)

1. ¿Por qué toma Pedro la leche si no le gusta?
    a- Porque es muy sana
    b- Porque no hay nada más para beber
    c- Porque cree que así hace feliz a sus padres

2. ¿Qué le prepara siempre su madre para merendar?
    a- Bizcocho de natas
    b- Bizcocho de yogur
    c- Bizcocho de nueces

3. ¿Qué hizo Pedro para esperar a que diese la hora de salir?
    a- Jugar a juegos en el móvil
    b- Navegar por las redes sociales
    c- Chatear con amigos

4. ¿Qué llevaba Samuel para cavar junto al árbol?
    a- Una azada

www.ketabha.org

b- Un rastrillo
c- Una pala

5. El cuchillo tenía un mango con la cabeza de…
   a- Un diablo
   b- Un caballo
   c- Un pony

Answers: 1. c, 2. a, 3. b, 4. c, 5. b

www.ketabha.org

www.ketabha.org

6. EL TÉ DEL SULTÁN

www.ketabha.org

CAPÍTULO 1

-No sé, Inma. A mí no me gusta mucho el té. Donde esté un buen café con leche…

-¡Ay, Jorge, no seas antiguo! El café eleva la presión arterial y no es bueno para el estómago. No hay nada como un té de hierbas frescas…

-¡Uf! No sé si tengo muchas ganas de beber **hierbajos** con agua caliente.

-Claro que sí, es lo mejor para la salud, y además mañana tenemos examen. Es mejor no ponernos nerviosos tomando café.

Los dos amigos entraron en la nueva **tetería** oriental que acababa de abrir en el barrio. A Inma le encantaba todo lo nuevo, lo exótico, lo que tuviese que ver con países lejanos. En cambio a Jorge le gustaban más las cosas de todos los días, lo que ya conocía y formaba parte de la tradición.

Mientras se acomodaban en su mesa, un extraño personaje se acercó a llevarles la carta de tés. Era un hombre de piel oscura, con una pequeña perilla puntiaguda, los ojos brillantes y una sonrisa un tanto **taimada**. Además, llevaba un turbante elegantemente enrollado en la cabeza. Incrustada en el frontal del turbante, brillaba una bonita **gema** verde.

-Estimados señor y señorita. Bienvenidos a mi tetería. Aquí está la carta de tés.

www.ketabha.org

-¿Has visto a ese tío? –susurró Jorge en cuanto el hombrecillo se retiró a la barra -¡Parece sacado del cuento de Aladino!

-¡Shhh, cállate que te va a oír! Y no seas tan **aldeano**, hombre. Este señor seguro que es originario de la India o algún país súper exótico. ¡No hay más que escuchar cómo habla!

Los dos miraron la carta sin saber por qué té decidirse. Té de menta, té de jazmín, té de arbusto rojo, té de cítricos con miel del Himalaya…

-Y bien, mis jóvenes amigos… ¿Qué se les ofrece? ¿Han elegido ya? ¿O me permiten que les haga una recomendación?

-Por supuesto, nos encantaría.

-Pues bien, mi recomendación va para el "té del Sultán". No está en la carta. Pero es un té muy especial. Era el favorito de mi tío, el Sultán de Sumatra. Y tiene una historia muy interesante, que me gustaría contaros mientras os sirvo el té.

El hombre se alejó y volvió un momento después cargado con una tetera metálica y dos vasos de cristal diminutos, todo elegantemente colocado en una bandeja plateada.

-Oiga, buen hombre. ¿Tiene teína este té? – preguntó Inma, haciéndose la interesante –Es

www.ketabha.org

que necesitamos dormir bien para el examen de Historia de mañana.

-No, señorita. Muy al contrario, es un té relajante. Mi tío, el Sultán de Sumatra, lo tomaba todas las noches antes de irse a dormir.

Mientras hablaba, el hombrecillo sirvió una taza de té a cada uno de los chicos. Inma se lo bebió de un trago, Jorge con un poco más de prevención. El té no estaba mal del todo. Sabía un poco **amargo,** pero después de haberlo tragado, dejaba un sabor **dulce** en la boca.

-Está rico –dijo Inma.

Jorge asintió, no demasiado convencido.

El camarero del turbante les sirvió una segunda tacita.

-Pero continúe, señor. ¿Qué pasó con su tío el Sultán?

-Mi tío también era el dueño de este turbante que yo llevo ahora. ¿Os habéis fijado en la piedra? Es una piedra muy bonita, ¿verdad?

-Sí, sí que lo es. ¿Es auténtica?

-Es auténtica, sí. Una auténtica gema. Una **esmeralda**. Miradla, miradla bien.

www.ketabha.org

La piedra era tan brillante que parecía emitir un tenue resplandor. Los chicos se quedaron mirándola con la vista fija. Entre el calor, la piedra, y los susurros del hombrecillo, empezaron a sentirse adormecidos…

-Antes, el turbante de mi tío el Sultán no tenía piedra. Se dice que esta piedra está sacada directamente de la tumba del Rajá de Rakanistán. El Rajá insufló su alma en la piedra en el momento de su **último aliento**, y por eso otorga la inmortalidad.

>>Mi tío, el Sultán de Sumatra, quería la Esmeralda del Rajá, y ofreció mucho oro y piedras preciosas a quien pudiese traérsela. Pero los príncipes y nobles de otros países le traían piedras falsas. Él se daba cuenta enseguida, claro… Fijaos cómo brilla esta piedra única…

Los chicos volvieron a mirar la piedra bostezando. ¡Qué extraño era aquello! La historia era emocionante, pero les daba sueño…

-¿Y entonces, qué pasó?

-El Sultán tomaba cada noche un té muy especial antes de irse a dormir. El té del Sultán. Su té era de color verde, como la Esmeralda. Cada noche, el Sultán sumergía una esmeralda en el té. Si la piedra era falsa, el té se volvía rojo, como la sangre.

A Inma y Jorge **les recorrió un escalofrío por la espina dorsal.**

www.ketabha.org

-El Sultán mandaba matar al amanecer a cualquiera que le hubiese traído una piedra falsa.

-Su tío era un poco violento, ¿no? –dijo Inma disimulando otro bostezo.

-Simplemente quería divertirse un poco, querida señorita. No sabe usted lo que se aburre uno cuando llega a cierta edad. ¿Otra tacita de té?

El hombre del turbante volvió a servirles otra taza.

Jorge fue el primero que se dio cuenta de que poco a poco, la luz se había ido haciendo más tenue, hasta que se quedan prácticamente en la oscuridad, con la excepción de la pequeña velita que arde debajo de la tetera, para mantener caliente el agua.

-Oiga, señor… ¿no se ha quedado esto muy oscuro…?

Pero el hombre ya no les oía. No había nadie sentado a la mesa con ellos.

-Esto no me gusta, Jorge. Salgamos de aquí.

-Eso sí podemos, Inma. Me pesan los pies. Además, está muy oscuro esto.

-¡Y el hombre del turbante ha desaparecido!

www.ketabha.org

-Oye, Inma, ¿no crees que el hombre nos ha envenenado? ¿Qué piensas que había en el té?

-No, hombre, eso no. Simplemente, querrá divertirse, como su tío el Sultán. ¿No has visto lo viejo que es? Dice que todos se aburren al llegar a cierta edad.

-Pero, Inma… ¿qué habrá pasado con su tío? Si tiene la Esmeralda del Rajá en el turbante, no puede haber muerto. Será inmortal.

-A lo mejor se ha aburrido de tanto ser inmortal y le ha regalado el turbante a su sobrino.

-O a lo mejor, su sobrino se lo robó. ¡Este hombre no tenía cara de **ser de fiar**!

Mientras hablaban, los dos amigos se habían ido acercando a tientas hacia el lugar donde debería estar la puerta de salida a la calle. Entre sombras, encontraron la puerta y giraron **el picaporte.**

-¡Salvados! – exclamó Inma -¡Ya estamos en la calle!

Pero cuál no sería su sorpresa al observar que, en lugar de estar en la calle, volvían a estar en la tetería en penumbras, como si acabasen de traspasar la puerta en dirección contraria, desde la calle hacia adentro.

www.ketabha.org

www.ketabha.org

Anexo al capítulo 1

Resumen

Jorge e Inma van a tomar un té a la nueva tetería del barrio. Un hombre oriental con un turbante les ofrece un té llamado “té del Sultán” y les cuenta la historia de su tío el Sultán de Sumatra. El té es relajante y tiene poderes mágicos. Además, el hombre lleva un turbante con una esmeralda que otorga la inmortalidad. Inma y Jorge se sienten adormecidos y tratan de salir de la tetería. Todo está oscuro. Al abrir la puerta de la calle, se dan cuenta de que al otro lado está otra vez la tetería.

Summary

Jorge and Inma go for a tea to the new neighborhood's tearoom. A man wearing a turban offers them a tea called 'Sultan's tea', and he tells them the story of his uncle the Sultan of Sumatra. The tea is relaxing, and it contains magical powers. In addition, the man wears a turban with an emerald that provides immortality. Inma and Jorge feel sleepy and they try to get out of the tearoom. Everything goes dark. When they open door that heads to the street, they realize they are back in the tearoom.

Vocabulario

www.ketabha.org

Los hierbajos: the weed
La tetería: the tearoom
Taimado/a: crafty
La gema: the gem
El aldeano: boor
La esmeralda: the emerald
El último aliento: the last breath
Amargo: bitter
Dulce: sweet
El escalofrío: the shiver
Por la espina dorsal: Through the backbone
Ser de fiar: to be reliable, trustworthy
El picaporte: the handle

Preguntas de elección múltiple:

(Una única respuesta por cada pregunta)

1. ¿Qué les gusta beber a Jorge e Inma?
    a- A Inma té, y a Jorge café con leche
    b- A los dos café con leche
    c- A Inma café con leche y a Jorge té

www.ketabha.org

2. El camarero oriental llevaba un turbante con…
    a- Una esmeralda incrustada
    b- Una gema azul incrustada
    c- Una piedra brillante y transparente

3. El Rajá de Rakanistán es el…
    a- Tío del camarero del turbante
    b- Sobrino del camarero del turbante
    c- Ninguno de los dos

4. El té del Sultán lleva su nombre por…
    a- El Sultán de Sumatra
    b- El Sultán que inventó este té
    c- El Sultán de Rakanistán

5. ¿Cómo era el sabor del té del Sultán?
    a- Al principio dulce, luego ácido
    b- Al principio amargo, luego dulce
    c- Al principio dulce, luego amargo

Answers: 1. a, 2. a, 3. c, 4. a, 5. b

www.ketabha.org

www.ketabha.org

CAPÍTULO 2

-¡Inma! ¡Estamos otra vez dentro de la tetería!

Jorge se giró con pánico y abrió la puerta a sus espaldas. Entonces gritó muy fuerte. Al otro lado de la puerta, estaba exactamente el mismo lugar: la tetería.

-Es como estar dentro del espejo de Alicia en el País de las Maravillas –susurró Inma.

-¡A mí me parece más bien **una pesadilla**! ¿Qué vamos a hacer ahora?

-¡Tendremos que buscar otra salida! O al menos al camarero del turbante.

-¡No, a ese no! – exclamó Jorge con horror -¡Mejor otra salida, directamente!

Sus ojos ya se habían acostumbrado un poco a la oscuridad. La luz de las velas y los tragaluces aportaba un poco de claridad a la tetería, por lo que entre sombras, pudieron distinguir unas cuantas puertas, y una escalera en el fondo del local.

-Primero probaremos por la puerta de la derecha –dijo Inma.

-Pero Inma, el cartel dice que es la puerta del servicio de chicos.

www.ketabha.org

-Sí claro. Pero la puerta de la calle, ya no es la puerta de la calle. ¿Y si es un truco? Vamos a ver.

Los dos amigos se dirigieron a la puerta del servicio de chicos y la abrieron. Extrañamente, el interior aparecía de forma circular y abombada, como cuando miramos por **el ojo de pez** de una cámara fotográfica.

-¡Mira, Jorge! No es el servicio de chicos. ¡Es la cocina de la tetería!

De pie ante los fogones, el viejecito del turbante se giró hacia ellos y les sonrió. Los dos amigos vieron que tenía los dientes puntiagudos, como los animales.

-¿Qué se les ofrece, queridos jóvenes? ¿Han visto qué bonita es la piedra de mi turbante? Miren, miren…

Con un grito de horror, los dos amigos cerraron la puerta de golpe.

Jorge apoyó la espalda en la puerta y miró a Inma.

-¡Qué hombre más horrible!

-Se está divirtiendo con nosotros –replicó Inma –Como antiguamente su tío el Sultán de Sumatra.

www.ketabha.org

-Sí, pero su tío el Sultán mataba gente para divertirse.

-¡Bah! No creo que llegue a tanto…

-¿Ah, no? ¿De qué color era el té que nos tomamos? ¿Verde o rojo? Porque si era rojo…

-¡**Yo qué sé** de qué color era el té! No me fijé. No paraba de decir que mirásemos la piedra. Me distrajo.

-¡Qué tontos somos! ¿Para qué le tuvimos que hacer caso a ese hombre tan loco?

-Venga, Jorge. Vamos a mirar en la siguiente puerta. Esta, la del servicio de chicas.

-¡No, no! ¡No quiero mirar más puertas! Prefiero quedarme aquí hasta que al Sultán de Sumatra le salgan **telarañas**.

-Venga, hombre. No te dejes dominar por el pánico. Vamos a abrir esta puerta.

-Si ya te decía yo que donde esté un buen café con leche…

Con mucha precaución, Inma abrió la puerta del servicio de chicas. Evidentemente, no había servicio de chicas detrás de aquella puerta.

www.ketabha.org

-¡Mira, Jorge! Es la escalera al piso de arriba. Pero… qué extraño… Hace un momento la escalera estaba ahí, a la izquierda de la pared…

-Pues ahora ya no –replicó Jorge -¡Mira! Ahora a la izquierda de la pared está la barra de la tetería.

-Bueno, entonces vamos a entrar en el servicio de chicas y a subir las escaleras, ¿vale?

-No sé, Inma, no sé… ¿A dónde nos llevará esto?

-Venga, Jorge. No nos queda otra opción.

Los dos entraron lentamente en el servicio y empezaron a subir la escalera de madera. A cada paso, los tablones de los escalones **crujían**. Los chicos subieron y subieron la escalera. ¡Pero la escalera no se terminaba nunca!

-¿No llevamos mucho tiempo subiendo, Inma?

-Creo que sí. Pero no veo el final. Está muy oscuro. Mira hacia abajo. ¿Qué ves?

-También está muy oscuro. No veo nada. Solo escalones.

www.ketabha.org

-Bueno pues sigamos subiendo.

Los dos amigos siguieron subiendo las escaleras un buen rato. Estaban **agotados**, pero nunca llegaban al final.

-Oye, Jorge… ¿no te parece que las escaleras ya no van hacia arriba? Parece como si, de repente, ahora estuviésemos bajando…

-Tienes razón, porque además ahí abajo se ve algo. Creo que es el suelo de madera de la tetería…

Al llegar al suelo, los dos se dieron cuenta de algo increíble. ¡Estaban al pie de la escalera que había a la izquierda de la pared!

-Mira, Inma. La barra vuelve a estar ahí delante. Ahora la escalera está otra vez a este lado de la pared. Me pregunto qué habrá ahora dentro del servicio de chicas…

De pronto, surgida de la nada, vieron brillar una lucecita verde en la oscuridad. ¡Era la Esmeralda del Rajá! El viejecito del turbante se acercaba hacia ellos.

-¡Mis jóvenes amigos!

Los dos chicos se **sobresaltaron** y gritaron.

www.ketabha.org

-¿Pero qué les pasa, amigos míos? ¿No se divierten como yo? ¿Ya quieren terminar el juego? ¿No lo están pasando bien…?

-¡No! –exclamó Inma –¡Es un juego horrible! ¡Queremos que pare ya!

-¡Qué lástima, mis jóvenes amigos! ¡Entonces tendremos que parar ya, queridos muchachos…!

www.ketabha.org

www.ketabha.org

Anexo al capítulo 2

Resumen

Inma y Jorge tratan de salir del local, pero todo ha cambiado de sitio: al abrir la puerta del servicio aparece la cocina, al subir las escaleras en realidad están bajando… Finalmente, el hombre del turbante aparece y le dicen que quieren terminar el "juego".

Summary

Inma and Jorge try to get out of the tearoom, but things have changed places: as they open the service door, the kitchen appears, as they climb the stairs they are actually going downstairs... Finally, the man of the turban appears and they tell him they would like to end the 'game'.

Vocabulario

La pesadilla: the nightmare
El ojo de pez: fisheye lens (photo camera)
¡Yo qué sé!: How should I know!
La telaraña: the spider web
Crujir: to creak
Agotado/a: exhausted

www.ketabha.org

Sobresaltar(se): to be startled

Preguntas de elección múltiple:

(Una única respuesta por cada pregunta)

1. ¿Qué sucedió cuando los dos amigos trataron de salir a la calle?
    a- La calle había desaparecido
    b- Volvieron a entrar en la tetería
    c- Estaba lloviendo y no llevaban paraguas

2. ¿Cuál era el otro lugar donde sucedían cosas raras?
    a- El servicio de chicos se había convertido en la cocina
    b- La cocina se había convertido en el lavabo
    c- Las puertas no podían abrirse pues estaban cerradas con llave

3. ¿Cuál era el poder que otorgaba la gema del turbante?
    a- La felicidad
    b- La prosperidad
    c- La inmortalidad

4. Cuando subían por la escalera se dieron cuenta de que…
    a- La escalera no tenía final

www.ketabha.org

b- La escalera en lugar de subir, bajaba
c- Algunos peldaños estaban rotos

5. ¿De qué color se vuelve el té cuando la gema no es auténtica
   a- Verde
   b- No cambia de color
   c- Rojo

   Answers: 1. b, 2. a, 3. c, 4. b, 5. c

www.ketabha.org

CAPÍTULO 3

-¡… queridos muchachos! ¡Mis jóvenes amigos! ¡Despierten ya! ¡Se han quedado dormidos!

Inma y Jorge abrieron los ojos **con sobresalto**.

-¿Qué ha pasado?

-Se han quedado dormidos encima de la mesa, queridos muchachos. ¡Ya les dije que este era un té muy, muy relajante!

A la luz del día que entraba por la puerta de la calle entreabierta, el viejecillo del turbante parecía de lo más **inofensivo**. Además, sus dientes no eran **puntiagudos**.

-¡Inma! ¡He tenido una pesadilla horrible!

-¡Yo también!

-Las cosas se cambiaban de sitio en la tetería…

-… y la escalera subía y bajaba…

-… la puerta de la calle volvía hacia adentro…

www.ketabha.org

Los dos amigos se miraron **perplejos**.

-Mira ahora, Inma –susurró Jorge – La puerta de la calle, ahora sí da a la calle…

-Solo ha sido un sueño, Jorge….

-¿Estás segura?

Inma dudó un momento, y se volvió hacia el hombre del turbante.

-¿De qué estaba hecho este té que hemos tomado? –le preguntó.

-Ya os lo he dicho. Hierbas relajantes. Muy, muy relajantes. Es el té favorito de mi tío el Sultán. Pero los ingredientes son secretos.

-¿Y por qué se murió su tío el Sultán, si la piedra otorga la inmortalidad?

-¡Ay, queridos amigos! ¿Quién ha dicho que mi tío se murió? Mi tío está vivo y coleando. Se encuentra en estos momentos en el piso de arriba, descansando. Mientras duerme la siesta, me deja llevar su turbante, y ahora los dos nos hemos hecho inmortales… ¡es que es tan aburrido pasarse la eternidad solo! A veces, tenemos que divertirnos… ¿Habéis visto qué piedra más bonita tiene mi turbante…?

www.ketabha.org

-¡No mires, Jorge! –exclamó Inma. Se levantó casi de un salto y tomó su chaqueta –Nos vamos de aquí.

-Espere, señorita… ¿Tan pronto? ¡Quédense un poco más! ¿Otra tacita de té?

-¡Ni en sueños! –exclamó Jorge, levantándose también.

El hombrecillo suspiró.

-Está bien, lo entiendo. Esta juventud, siempre con prisas. Con lo que nos estábamos divirtiendo. Pero permítanme recordarles que aún no han **abonado su consumición**.

-Muy bien, aquí tiene –Jorge sacó un billete de 10 euros del bolsillo –Y quédese con el cambio, buen hombre. Por las molestias…

-Molestia ninguna. Nos hemos divertido mucho hoy. De verdad, así es. Permítanme que les acompañe a la puerta.

-Ni se te ocurra mirarle la piedra del turbante o nos hipnotizará otra vez –le dijo Inma a Jorge entre dientes.

-De eso nada –replicó él también **murmurando** –Lo que ocurre es que nos **envenenó** el té.

www.ketabha.org

-¿Decía usted algo, joven caballero?

-Nada, nada… que salude de nuestra parte a su tío el Sultán…

Jorge e Inma salieron a toda prisa. No pudieron respirar a pleno pulmón hasta que se encontraron a unas dos o tres cuadras de la tetería.

Entretanto, dos mujeres se acercaron al hombrecillo del turbante, que todavía se encontraba a la puerta, mirando con **nostalgia** cómo Inma y Jorge se perdían en la lejanía.

-¿Está la tetería abierta, buen hombre?

-Por supuesto que sí, señoritas. Pasen, pasen. Permítanme que las acompañe a una mesa. ¿Han visto qué brillo más bonito tiene la piedra de mi turbante? Les gusta, ¿verdad? Siéntense por aquí, por favor. ¿Conocen la historia de mi tío, el Sultán de Sumatra, y la Esmeralda del Rajá? ¿Todavía no? Pues se la contaré con mucho gusto, mientras les sirvo el té…

www.ketabha.org

www.ketabha.org

Anexo al capítulo 3

Resumen

Inma y Jorge se despiertan, y creen que han tenido una pesadilla. Entonces se dan cuenta de que los dos han soñado lo mismo. El hombre del turbante les cuenta que se aburre mucho porque se ha hecho inmortal al llevar el turbante de su tío. Inma y Jorge se van de la tetería, y entran otras dos clientes a las que el hombre quiere contar la historia del Sultán de Sumatra.

Summary

Inma and Jorge wake up and both believe they have had a nightmare. Then they realize that both have dreamt the same thing. The man of the turban tells them he feels bored as he has become immortal by taking his uncle's turban. Inma and Jorge get out of the tearoom, as two new customers get in, to whom the man wants to tell the story of the Sultan of Sumatra.

Vocabulario

Con sobresalto: shock, distress
Inofensivo: harmless
Puntiagudo: sharp
Perplejo: puzzled

www.ketabha.org

Abonar: to pay
La consumición: the consumption
Murmurar: to mutter
Envenenar: to poison
Nostalgia: longing, homesick

Preguntas de elección múltiple:

(Una única respuesta por cada pregunta)

1. Inma y Jorge se despiertan de pronto sobresaltados…
   a- En la mesa de la tetería
   b- En su cama
   c- En plena calle

2. El viejecito ha conseguido la inmortalidad porque…
1. Ha bebido del té del Sultán
2. Se pone el turbante mientras su tío duerme la siesta
3. Ha tocado la esmeralda mágica

3. ¿Les gusta este juego a todos los personajes?
   a- Sí, mucho
   b- No, solamente al viejecito del turbante

www.ketabha.org

c- No, solamente a Inma y Jorge

4. ¿Qué explicación da Inma a lo que ha pasado?
1. El viejecito les ha envenenado con el té
2. Ha sido simplemente un sueño
3. El viejecito les ha hipnotizado con la piedra

5. ¿Qué explicación da Jorge a lo que ha pasado?
   a- El viejecito les ha envenenado con el té
   b- Ha sido simplemente un sueño
   c- El viejecito les ha hipnotizado con la piedra

Answers: 1. a, 2. b, 3. b, 4. c, 5. a

www.ketabha.org

7. COMO EL PERRO Y EL GATO

www.ketabha.org

CAPÍTULO 1

Siempre ha sido así, pensaba Lucía mientras miraba las fotos del álbum de su **Primera Comunión**. A primera vista, las fotos eran de dos niñas encantadoras, rubias y de ojos verdes, que sonreían a la cámara con sus trajes blancos de princesa. ¡Y además, las dos eran exactamente iguales!

Lucía volvió a sentir la tristeza de aquel día tan lejano de la Primera Comunión. Esa sensación de tener una doble caminando fuera de su propio cuerpo. Fue uno de los días de su niñez en que más intensamente se dio cuenta de que era imposible competir con su hermana gemela, porque nunca ganaría ni perdería ninguna de las dos. Ninguna de las dos destacaba sobre la otra. La gente ni siquiera se daba cuenta de que eran dos personas diferentes. Nada. Para todo el mundo eran Laura y Lucía, las dos niñas "tan **monas**".

Lucía creía que fue Laura la primera que empezó, como en un juego, a rechazar todo lo que a ella le gustaba. Pero Lucía también comprendió muy rápido la intención de su hermana. Cuando eran muy niñas, todo lo recibían doble: ropa, juguetes, libros, calzado… Siempre lo mismo para las dos.

Por eso, poco a poco, las gemelas aprendieron que la única manera de diferenciarse era rechazando mutuamente todo lo que le gustaba a la otra. Así, si a Lucía le gustaba el color rojo, a Laura le gustaría el azul. Si Laura quería cuentos de princesas, Lucía los preferiría de piratas.

www.ketabha.org

Con el tiempo, las gemelas dejaron de ser aquellas niñas "tan monas" que siempre iban de rosa, o de rojo o de azul y que jugaban con las mismas muñecas y leían los mismos cuentos. Laura empezó a ser "la que va de rojo" y Lucía "la que va de azul". Laura era la que jugaba con las Barbies y Lucía con los Playmobil. A Laura había que regalarle cuentos de hadas y a Lucía de aventuras.

¿Cuándo empezó a ir la cosa realmente mal? En la **adolescencia**, probablemente.

Muchas niñas adolescentes se ponían *piercings*, se teñían el pelo o usaban ropas extravagantes para provocar a sus padres. En el caso de las gemelas, lo hacían para provocarse una a la otra.

¿Podía decir Lucía que odiaba a su hermana? Creía que no. Simplemente, no la toleraba. Prefería tenerla **mejor cuanto más lejos**.

Su madre siempre decía: "**Es que os lleváis como el perro y el gato**". Hasta que algún gracioso dijo una vez: "¿Y quién es el perro y quién es el gato? ¡Ni se sabe!". Ni siquiera borrando todo parecido entre ellas lograban ser diferentes.

Al terminar los **estudios secundarios**, las dos habían ido a la Universidad. Lucía había optado por estudiar Administración de Empresas y Laura, Publicidad. A ninguna de las dos le interesaba especialmente la carrera que había escogido. Solo deseaban estudiar en dos

www.ketabha.org

campus que estuviesen muy lejos entre sí.

Una vez terminados sus estudios, las dos empezaron a enviar su *curriculum vitae*, buscando trabajo **con determinación**. Las dos tenían muchas ganas de empezar a trabajar, por supuesto. Pero las dos querían encontrar trabajo antes que la otra gemela. La primera en encontrar trabajo, ganaba. La segunda, perdía. O así lo sentían ellas.

Esa misma mañana, Lucía había recibido una llamada telefónica. Era de una empresa de comunicación muy importante. Estaban buscando a alguien para un proyecto interesante. Alguien con el perfil de Lucía. ¿Quizás podían **concertar una cita** para el día siguiente? ¡Por supuesto que sí!

Pero, más o menos media hora más tarde, la mujer de la empresa de comunicación volvió a llamar. Había notado algo extraño. Solamente había dos candidatas para el puesto: Lucía y otra solicitante femenina.

Lo curioso del caso, le explicó la mujer por teléfono, es que la otra persona tenía los mismos apellidos que ella y además había nacido en la misma fecha y en el mismo año. Su nombre era Laura Menéndez Muñoz.

Lucía sintió un **puñetazo** en el estómago. ¡No podía ser posible!

-Es mi hermana. Mi hermana gemela –acertó a balbucear al teléfono –Pero yo no sabía que

www.ketabha.org

ella también se presenta a este puesto.

¿Cómo era posible? ¿No había suficientes empresas y suficientes personas en el mundo? ¿Tenía que ser precisamente su hermana gemela su oponente en aquella solicitud de empleo? Además, Laura no daba el perfil. ¿O sí? Lucía no entendía nada.

www.ketabha.org

www.ketabha.org

Anexo al capítulo 1

Resumen

Lucía y Laura son gemelas, pero siempre se han llevado como “el perro y el gato”. Ahora las dos optan al mismo trabajo y se enfrentan una a otra como nunca.

Summary

Lucia and Laura are twins, but they have always had a difficult relationship. Both take an interview for the same job, and now they face each other like never before.

Vocabulario

Primera Comunión: First Communion
Mono/a: cute
El/la adolescente: the teenager
Mejor cuanto más lejos: the further, the better
Como el perro y el gato: to fight like cats and dogs
Estudios secundarios: high school
La determinación: the decision
Concertar una cita: to set an appointment
El puñetazo: the punch

www.ketabha.org

Preguntas de elección múltiple:

(Una única respuesta por cada pregunta)

1. ¿Cómo se sentía Lucía al pensar en el día de su Primera Comunión?
    a- Feliz
    b- Enfadada
    c- Triste

2. ¿Por qué a las gemelas no les gustaban las mismas cosas?
    a- Porque tenían gustos muy diferentes
    b- Porque querían diferenciarse una de otra
    c- Porque así tendrían el doble de juguetes

3. ¿Qué significa exactamente llevarse "como el perro y el gato"?
1. Odiar a la otra persona a muerte
2. Tener pocas cosas en común para divertirse
3. Discutir mucho a causa de las diferencias de carácter

4. ¿Por qué las dos gemelas querían encontrar trabajo antes que su respectiva hermana?
    a- Para empezar a ganar antes dinero

www.ketabha.org

b- Para presumir delante de sus conocidos
c- Por una cuestión personal de prestigio

5. ¿Por qué sabe Lucía que su gemela opta también al mismo puesto?
    a- Alguien de la empresa se lo ha contado
    b- Su hermana se lo ha contado
    c- Su madre se lo ha contado

Answers: 1. c, 2. b, 3. c, 4. c, 5. a

www.ketabha.org

www.ketabha.org

CAPÍTULO 2

Laura llegó temprano a la entrevista. No quería que esperasen por ella. ¡Era un día muy importante! Su primera entrevista de trabajo. No había querido decirle nada a su madre, porque sabía que su madre se lo iba a contar a Lucía. Aquella odiosa hermana suya no debía saber nada de esto. Seguramente le estropearía el día, de una u otra manera.

Laura entró en el edificio de oficinas de la empresa y localizó una pequeña sala de espera con cómodos sillones y una máquina de café. Decidió esperar allí mientras leía una revista de decoración.

Tomó un sorbo de su capuchino mientras miraba a su alrededor con pereza. Aquella era una empresa grande y bonita. Pero ella no trabajaría allí. Solo la necesitaban para un proyecto externo. ¡Ah, si la viera su hermana Lucía ahora! ¡Qué envidia sentiría!

De repente, Laura se quedó paralizada, con el vaso de café en la mano. ¿No era aquella…? No… No podía ser.

¡Sí! Era su hermana, Lucía. La odiosa. La desesperante. ¿Cómo se había enterado de que Laura estaba allí? ¿Qué estaba buscando?

Laura se plantó delante de Lucía muy enfadada.

www.ketabha.org

-¿Qué haces aquí? ¿Has venido a espiarme?

-Por supuesto que no –dijo su hermana –Yo también tengo una entrevista de trabajo.

-¿Tú también? ¿Y cómo sabes que yo la tengo? ¡Me espías!

-Sí, yo también. Ayer me llamaron para preguntarme por qué había dos candidatas con los mismos apellidos y la misma fecha de nacimiento. Supe que eras tú. No tiene nada de misterioso.

-Mientes, como siempre.

-Estás paranoica, hermanita.

-Y tú eres…

Una voz a sus espaldas las interrumpió.

-¿Señorita Menéndez Muñoz?

Las dos hermanas se giraron a la vez.

-¡Sí, soy yo! –exclamaron **al unísono.**

www.ketabha.org

La secretaria se las quedó mirando sorprendida.

-Gemelas –explico Lucía encogiéndose de hombros.

-¿Quién de ustedes tiene una entrevista a las 10 en punto? –la secretaria consultó sus notas - ¿Lucía?

-Soy yo –Lucía dio un paso al frente.

-Sígame, por favor.

Sin mirar a su hermana, Lucía **avanzó** detrás de la mujer. Tomaron el ascensor y después recorrieron varios pasillos. Finalmente llegaron al despacho donde le esperaba una elegante mujer rubia con los labios muy rojos.

Lucía tuvo la impresión de que la entrevista iba muy bien, hasta que llegaron al terreno del marketing y la publicidad, tema del que ella no sabía demasiado. Lástima. Salió del despacho con la idea de que no todo había ido bien como esperaba.

Mientras tanto, Laura caminaba por el pasillo detrás de la secretaria, en dirección al mismo despacho. Cuando se cruzó con su hermana, las dos **apartaron** la mirada.

www.ketabha.org

Laura entró al despacho de la mujer rubia de los labios rojos. La primera parte de la entrevista trataba de un tema que no dominaba mucho, la administración de empresas. Pero luego pasaron a un campo en el que se sentía más cómoda, el de la publicidad y el marketing.

Aunque ella no lo sabía, Laura salió con la misma sensación que su hermana de aquel despacho. No había ido del todo mal, pero…

En una cosa sí estaban de acuerdo las dos hermanas: lo peor no era no obtener aquel trabajo. ¡Lo peor era que se lo darían a la otra!

Mientras tanto, la jefa del proyecto miraba el curriculum de las dos hermanas sin saber por cuál decidirse. La primera, Lucía, **encajaba** muy bien en la primera parte del proyecto pues sabía muy bien cómo hacer un plan de empresa. Y la segunda, Laura, era perfecta para la parte del plan de marketing. Sin embargo, ninguna de las dos sabía demasiado del campo que dominaba la otra.

¡Qué lástima que eran dos hermanas, y no una sola persona!

De repente, se le ocurrió una idea. Volvió a mirar las fotografías de las dos hermanas atentamente. Sí, la forma de peinarse el cabello o maquillarse era diferente, pero las dos hermanas eran prácticamente idénticas.

www.ketabha.org

En vista de aquel parecido tan **asombroso** y aquella forma de complementarse mutuamente, a la jefa del proyecto se le fue ocurriendo una idea…

www.ketabha.org

www.ketabha.org

Anexo al capítulo 2

Resumen

Lucía llega la primera a la entrevista. Su jefa descubre que aunque ella sabe mucho de administración y gestión, no es muy buena con la parte técnica. Entonces llega Laura y sucede precisamente lo contrario. ¡La jefa no entiende nada! Pero, en vista de que las gemelas son prácticamente iguales, se le va ocurriendo una idea…

Summary

Lucia gets to the interview first. Her boss finds out that although she knows a lot about business management, she's not very good on the technical side. Then Laura arrives and the precise opposite happens. The boss doesn't understand what's happening! But, as both twins are practically identical, and idea pops up in her head...

Vocabulario

Al unísono: in unision
Avanzar: to walk straight ahead
Apartar: to move away
Encajar: to fit
Asombroso: amazing

www.ketabha.org

Preguntas de elección múltiple:

(Una única respuesta por cada pregunta)

1. ¿Por qué no quería Laura contarle a su madre sobre su entrevista de trabajo?
   a- Porque no quiere que le traiga mala suerte
   b- Porque no quiere que le dé malos consejos
   c- Porque no quiere que se lo cuente a su hermana

2. ¿Qué es lo que primero que piensa Laura al ver a Lucía?
   a- Que ha venido a ayudarla
   b- Que ha venido a espiarla
   c- Que está allí por casualidad

3. Lucía no sabe mucho…
   a- Del tema de marketing y publicidad
   b- Del tema de la administración de empresas
   c- De ninguno de los dos temas

4. Laura sabe muy bien…
   a- Cómo hacer un plan de marketing
   b- Cómo hacer un plan de empresa

www.ketabha.org

c- Cómo hacer un reglamento jurídico

5. La jefa piensa que la candidata perfecta…
   a- Es Laura
   b- Es Lucía
   c- Es una mezcla ideal de las dos

Answers: 1. c, 2. b, 3. a, 4. a, 5. c

www.ketabha.org

www.ketabha.org

CAPÍTULO 3

-La cosa es muy sencilla –explicó la jefa del proyecto –Tú, Laura, te encargarás de preparar el plan de marketing. Y tú, Lucía, te dedicarás a desarrollar el plan de empresa.

Las dos hermanas la miraban con la misma expresión de sorpresa.

-Y, el día de la presentación delante de los socios y accionistas, cada una expondrá su parte… como si fueseis la misma persona.

-¡Qué dice! ¡Entonces tendremos que trabajar juntas!

-¡No! ¡Imposible!

La jefa del proyecto miró sorprendida a las dos hermanas.

-¿Por qué no? Sois hermanas. Sois gemelas. Os llevaréis bien. O, al menos, no del todo mal…

-Eso es mucho suponer.

-¿Quizás pueda convenceros con esta cifra?

www.ketabha.org

La jefa garabateó una cantidad en un papel y se lo pasó. Primero lo vio Laura. Sus pupilas se **dilataron**. Y luego lo vio Lucía. Las dos hermanas se miraron. Por aquella cantidad, quizás podrían trabajar juntas.

-Os dejo un momento, para que lo habléis. Vuelvo enseguida.

La mujer salió y las dejó solas. Laura y Lucía se miraron sin saber muy bien qué decirse. Finalmente, fue Lucía quien comenzó a hablar.

-No sé cómo lo vamos a hacer. Mamá no se equivoca cuando dice que nos llevamos como el perro y el gato…

-Quizás tú deberás trabajar en tu parte de la presentación y yo en la mía. Nos pondremos de acuerdo el último día y ya está.

-No sé si será tan sencillo. Creo que vamos a tener que dialogar de vez en cuando…

-… cosa que a ti no se te da del todo bien.

-¡Venga ya! ¡Como si fuese yo la única!

-Está bien. Lo intentaremos. Es una cantidad de dinero a la que nadie puede decir que no.

www.ketabha.org

Cuando la jefa entró de nuevo, lo habían decidido: tenían **un acuerdo**.

Después de varias semanas de duro trabajo, llegó el día de la presentación del proyecto. Las gemelas estaban más nerviosas de lo que querían aparentar.

Cada una entró sola, por su cuenta, aunque se reunieron en el despacho de su directora de proyecto antes de comenzar la presentación.

Las dos hermanas se habían puesto de acuerdo para, por una vez en la vida, vestirse y peinarse de la misma manera. El resultado era espectacular: cada una de ellas se sentía como mirándose en un espejo.

-¿Sabes? La última vez que me sentí así fue el día de nuestra Primera Comunión.

-Tienes razón. Creo que aquella fue la última vez que nos vistieron igual.

-¡Si nuestra madre nos viese ahora! ¡Se asustaría!

-Qué va. Más bien estaría orgullosa. A mamá siempre le gustó vestirnos igual. ¿Nunca te diste cuenta?

-Sí, tienes razón. Pobrecita. Desde los ocho años ya no ha podido hacerlo más.

www.ketabha.org

-Es ridículo obligar a dos niñas a parecer la misma persona.

-Sí, es absurdo.

-Y, sin embargo, aquí estamos, veinte años después.

-Eso también es cierto. ¡Volvemos a ser la misma persona **dividida** en dos!

Las dos hermanas se miraron y se rieron. Luego se pusieron serias otra vez. ¿Cómo era posible? ¡Reírse juntas! ¡Pero si se llevaban como el perro y el gato! ¿Qué estaba pasando?

-¿Sabes, Laura? Me está dando un poco de miedo.

-¿Por la presentación?

-Sí, pero no exactamente. Verás, cuando éramos pequeñas, nadie sabía quién eras tú y quién era yo.

-Sí, eso nos daba mucha rabia. Siempre la misma pregunta: ¿quién es Laura y quién es Lucía?

-Bueno, hoy por primera vez va a ser al revés. ¡Tenemos que convencerles de que somos la misma persona!

www.ketabha.org

-Pues es verdad. No lo había pensado así.

-Imagínate que, por una vez en la vida, la gente se da cuenta de que no somos la misma.

Las dos hermanas se miraron.

-No tendremos tan mala suerte. Toda la vida, nos ha confundido siempre todo el mundo. Y precisamente hoy, se van a dar cuenta de que somos dos personas diferentes. ¡No me digas eso!

La jefa de proyecto entró en el despacho.

-¿Estáis preparadas?

Entonces se quedó mirando fijamente a las dos hermanas.

-¡Increíble! ¡Pero si sois iguales!

Laura y Lucía se miraron. Lucía se dirigió a la puerta y su hermana la siguió con la mirada.

-Suerte, hermanita.

www.ketabha.org

Se dirigieron una media sonrisa.

-¡Gracias! La necesitaré.

Una vez delante del auditorio. Lucía se olvidó de todo su estrés anterior y se concentró en su presentación en Power Point. Todo fue a pedir de boca. El tiempo pasó rápidamente, y apenas sin darse cuenta llegó al final de su parte. Entonces se hizo una pequeña pausa y Lucía salió de la sala de reuniones.

-¿Cómo ha ido? –le preguntó su hermana.

-Bien, muy bien. ¡Ahora te toca a ti!

-No te preocupes. Estaré a la altura.

-Suerte, Laura.

La segunda parte de la presentación también **transcurrió** sin incidentes. A Laura también se le pasó el tiempo muy rápido, y cumpliendo con el horario establecido, terminó de presentar su parte del proyecto.

Mientras los socios y los accionistas deliberaban, las dos hermanas se sentaron juntas en el despacho de su jefa, pero no se hablaron. Después de tantos años llevándose como el perro

www.ketabha.org

y el gato, ahora ya no tenían nada que decirse.

En ese momento, la puerta se abrió y María, la jefa de proyecto, entró como un ciclón en el despacho.

-¡Chicas, lo habéis conseguido! ¡Los accionistas están **encantados!** ¡Nos han dado el proyecto!

Las gemelas se levantaron de golpe y, de forma totalmente inconsciente, se abrazaron. Sin embargo, se separaron rápidamente y se miraron un poco confusas. No sabían qué les estaba pasando. ¡Qué horror! ¡Abrazándose! Hacía por lo menos diez años que no se abrazaban.

Su jefa entendió la situación de una manera muy diferente.

-Este es un momento muy especial entre gemelas. Me imagino que cada una de vosotras es la otra mitad de su hermana.

Laura y Lucía se miraron, y de pronto les dio la risa. Más concretamente, o que normalmente llamamos **risa floja.** ¡No podían dejar de reírse! Y lo mejor de todo es que lo que había dicho su jefa no era nada gracioso. Esta no entendía nada. ¿De qué se reían las gemelas? Probablemente serían los nervios, después de una presentación tan importante.

-Pero… ¿qué os pasa, chicas?

www.ketabha.org

-Es que… En realidad, no nos llevamos tan bien –explicó Lucía intentando ponerse seria.

-No, nada bien. Como el perro y el gato –añadió su hermana –Además, nos gustaría saber quién lo ha hecho mejor de las dos.

-¿Quién lo ha hecho mejor? –dijo María –Esto no es un concurso. Las dos lo habéis hecho bien. Sois un equipo.

¿Un equipo? Las gemelas se miraron. Siempre competían por todo, desde niñas: una sacaba un 9 en un examen y la otra un 10. Una invitaba a 5 niñas a su cumpleaños y la otra a 6. Una recibía 1 invitación para una fiesta y la otra 2.

Pero ahora, ninguna de las dos destacaba. Las dos eran exactamente iguales. ¡Eran un equipo!

Las dos hermanas se miraron **abatidas**.

-No sé si podré **soportar** la presión –dijo Laura –Puedo soportar el estrés, las largas horas en la oficina, y muchas otras cosas que vienen del trabajo. ¿Pero no destacar sobre mi hermana? ¡Eso nunca!

-A mí tampoco me gusta esto –dijo Lucía –Estamos acostumbradas a que una lo haga mejor

www.ketabha.org

que la otra. Siempre. A veces gana Laura, a veces gano yo. ¿Pero las dos igual? ¡Nunca!

-No os entiendo, chicas –dijo María –Ya sabéis que mientras trabajáis en este proyecto, tendréis que compartir todo: despacho, documentos, ideas… ¡y salario!

-¿Salario?

-Claro que sí. ¿Recordáis el dinero que hemos acordado en la entrevista? Tendréis que dividirlo a la mitad. Las dos estáis compartiendo el proyecto.

Eso no tenía demasiada importancia. La empresa pagaba mucho dinero por el proyecto. Si lo dividían a la mitad, cada una de ella ganaría una cantidad muy alta.

Pero era **una lástima** que ninguna de las dos gemelas iba a ganar más que la otra. Eso era algo que no le gustaba ni a Laura ni a Lucía. ¿El mismo salario? ¿Exactamente igual? ¿Sin un euro de diferencia? No, eso no les gustaba.

-¿A la mitad? ¿A la mitad ni más ni menos?

-Pues claro. ¿Qué creías tú?

-¡No puede ser!

www.ketabha.org

-Tendréis que **acostumbraros**. Ahora estáis juntas en esto.

La jefa se marchó. Las hermanas tomaron sus cosas y salieron juntas a la calle.

-Oye, Laura. Esto es increíble. Por primera vez desde el día de nuestra Primera Comunión, volvemos a **ser iguales**.

-A mí también me resulta extraño. Pero te miro, y tú eres diferente.

-Sí, yo también lo veo así.

-¿Me invitas a un café?

-Está bien. Pero tú me invitarás a mí a una tostada. Después de todo, ninguna es **más rica que la otra.**

Las dos hermanas se perdieron entre la gente, buscando una cafetería. Algunas personas las miraban sorprendidas. Vistas desde afuera, eran exactamente iguales. Pero por dentro eran diferentes. Se complementaban. Y eso era lo importante.

www.ketabha.org

www.ketabha.org

Anexo al capítulo 3

Resumen

Laura y Lucía son contratadas a la vez para el mismo proyecto. Llega el día de la presentación y mientras una explica su parte del Power Point, la otra se esconde. Después de la pausa, se turnan. ¡Nadie ha notado nada! Pero eso sí, el sueldo tendrán que repartirlo. Ahora ya pueden aprender a ser hermanas…

Summary

Laura and Lucia are both hired at the same time for the same project. The day of the presentation arrives, and while one presents her Power Point slides, the other one hides. After a break, they take turns. No one noticed anything! But yes, they will have to split the salary. Now they can learn to get along as sisters...

Vocabulario

Dilatarse: to dilate
Un acuerdo: a deal
Asustarse: to get scared
Dividido/a: divided
Transcurrir: to pass, to go by

www.ketabha.org

Encantado/a: delighted
La risa floja: A fit of giggles
Abatido/a: crestfallen
Soportar: to stand
Una lástima: a pity
Acostumbrarse: to get used
Ser iguales: to look alike
Más rico/a que…: richer than…

Preguntas de elección múltiple:

(Una única respuesta por cada pregunta)

1. ¿Cuándo fue la última vez que Laura y Lucía se habían vestido igual?
    a- El día de su Primera Comunión
    b- El día de su graduación
    c- El día anterior

2. ¿Por qué el día de hoy tienen que volver a vestirse igual?
    1. Porque tienen que aparentar ser la misma persona
    2. Porque les gusta el mismo vestido
    3. Porque hay que llevar uniforme en la empresa

3. Lucía se ha encargado de…
    a- El plan de empresa
    b- El plan de marketing
    c- El diseño del Power Point

4. La jefa cree que quien mejor lo ha hecho ha(n) sido…
    a- Laura
    b- Lucía
    c- Las dos

5. ¿Quién va a ganar más de las dos hermanas en este empleo?
    a- Laura
    b- Lucía
    c- Las dos igual

Answers: 1. a, 2. a, 3. a, 4. c, 5. c

www.ketabha.org

8. NOCHE DE SALSA

www.ketabha.org

CAPÍTULO 1

-Oye, Omar… ¿a ti te gustan los bailes latinos?

No es la primera vez que a Omar le preguntan esto, porque como es **mulato**, la gente suele creer que es caribeño. Y ya se sabe, todo el mundo asume que los mulatos del Caribe llevan el ritmo en la sangre.

Sin embargo, Omar no sabe bailar bailes latinos. Tampoco le interesan. Él es mulato porque su padre es africano. ¡No tiene nada que ver con la salsa, ni ha nacido en Cuba ni en Santo Domingo!

Sin embargo, quien le hace esta pregunta hoy es Vanessa, su compañera de trabajo. Y a Omar le gusta mucho Vanessa. Es muy guapa.

-Bueno… no se me da mal. ¿Por qué lo preguntas?

-Es que la semana que viene hay una fiesta en el Club Latino. ¡A mí me encanta bailar! Salsa, bachata, merengue… Ya sabes.

-Sí, sí, claro… Ya sé – Omar miente descaradamente, pues en realidad no sabe de qué bailes le está hablando Vanessa.

www.ketabha.org

-¡Eso he pensado! –dice Vanessa -Como tú eres mulato, seguramente sabes bailar muy bien. ¿Quieres venir conmigo a la fiesta latina?

Omar no se lo piensa dos veces. ¡Es que Vanessa le gusta mucho!

-¡Claro que sí! Estaré encantado.

-¡Genial! Entonces apunta esta fecha en tu agenda: el sábado 14 a las 10 de la noche. ¡Será genial!

En cuanto Vanessa desaparece de su vista, Omar empieza a preocuparse. ¡Pero si no tiene ni idea de bailar la bachata, la salsa o el merengue! ¿Qué va a hacer ahora? El resto del día, no puede concentrarse. Ni en el trabajo, ni al llegar a casa.

-¿Qué te pasa, Omar? Te veo preocupado –Le dice Juan, su **compañero de piso.**

-Es que me ha pasado algo en el trabajo. Para **hacerme el interesante** delante de Vanessa, le he dicho que sé bailar muy bien los bailes latinos. Y ahora quiere que vaya con ella a una fiesta la semana que viene.

-¡Pero si tú no sabes bailar, Omar!

-¡Claro que no sé bailar! Ese es el problema…

www.ketabha.org

-¡Ja, ja, ja! –Juan no puede evitar reírse -¡Pero, hombre! ¿Por qué le has dicho eso?

-No lo sé. Me salió solo. Pensé que si le digo que no sé bailar, ella invitará a otro chico a ir con ella.

-Eres un poco tonto, amigo. Pero creo que todavía puedes hacer algo. ¿Cuándo es la fiesta?

-La semana que viene. El sábado 14.

-¡Ay! Nos queda muy poco tiempo. Pero mira: mi prima Alicia es bailarina. Trabaja en una academia de baile, aquí cerca del barrio. Arregla con ella unas **clases particulares**. Ella podrá ayudarte.

-¿Tú crees que funcionará? –dice Omar –Queda muy poco tiempo.

-Será mejor que nada, ¿no?

Juan le envía el número de su prima a Omar y él la llama al móvil sin esperar ni un minuto.

-Hola, Alicia. Mira, soy Omar, el compañero de piso de tu primo Juan. Necesito unas clases aceleradas de bailes latinos. Tengo que saber bailar muy bien el próximo sábado 14.

www.ketabha.org

-Hola, Omar. Me parece muy bien. ¿En qué nivel estás ahora? ¿Qué quieres aprender exactamente?

-Nivel principiante. ¡No sé nada! Y quiero aprender a bailar muy bien todos los bailes.

-¿En una semana, Omar? ¡Eso es imposible!

-Lo sé. Pero es una emergencia.

-Está bien. Veremos qué podemos hacer. ¿Puedes venir a la clase todas las tardes de esta semana, después del trabajo?

-Claro que sí. **Invertiré** hasta el último minuto de mi tiempo libre en esto.

-Pero te saldrá caro. Las clases privadas cuestan 50 euros por hora.

-Sí, es verdad, es muy caro. Pero no me queda otro remedio.

-Mira, podemos hacer una cosa. ¿Tú eres informático como mi primo Juan, no? Yo necesito un sitio web para promocionar mis clases. A lo mejor puedes ayudarme. Entonces te haré un descuento en el precio.

-Me parece muy bien. Yo crearé tu sitio web a cambio de unas cuantas clases. Para mí, eso

www.ketabha.org

no es difícil. ¡**Ojalá** bailar fuese tan fácil!

Alicia se ríe.

-¡Bailar es mucho más fácil que crear un sitio web! ¡Al menos para mí! Las cosas de internet y los ordenadores me parecen muy difíciles. Ya lo verás, en unos pocos días podrás bailar muy bien.

-Y dentro de unas semanas, tú tendrás un sitio web estupendo.

-¡Eso será genial! ¿Cuándo empezamos con las clases?

-¿Qué te parece mañana mismo?

-¡Perfecto! Yo salgo de trabajar a las seis de la tarde.

-Entonces, te espero a partir de las seis y media. Ahora mismo te envío un mensaje con la dirección de la academia.

Omar cuelga el teléfono mucho más tranquilo. Quizás, después de todo, la cosa saldrá bien, o al menos no tan mal. ¡**Menudo lío**! ¿Por qué ha tenido que decirle a Vanessa que sabe bailar? Si su familia en Dakar se entera de esta historia, todos se reirán de él. Pero estas son las tonterías que a veces tiene que hacer un hombre cuando le gusta una chica.

www.ketabha.org

www.ketabha.org

Anexo al capítulo 1

Resumen

A Omar le invitan a una fiesta en un local de salsa y para hacerse el interesante delante de Vanessa, la chica que le gusta, dice que baila muy bien. Solo tiene un problema: en realidad no tiene ni idea de bailes latinos, y la fiesta es en dos días. Decide buscar una profesora particular que le dé unas cuantas clases aceleradas.

Summary

Omar is invited to a party in a local salsa room, and to make himself look interesting in front of Vanessa, the girl he likes, he says he's a really good dancer. But he has a problem: in reality, he has no idea of how to perform Latin dances, and the party is in two days. He decides to look for a teacher to pick up a few accelerated lessons.

Vocabulario

El mulato: half-cast, mulatto (not offensive)
El compañero de piso: the roommate
Hacerse el interesante: to play hard to get
Clases particulares: private classes
Ojalá: Hopefully

www.ketabha.org

Invertir: to invest
¡Menudo lío!: what a mess!

Preguntas de elección múltiple:

(Una única respuesta por cada pregunta)

1. ¿Por qué Omar le dice a Vanessa que sabe bailar?
    a- Porque ha aprendido en Santo Domingo
    b- Porque quiere ir con ella a la fiesta latina
    c- Porque entiende mal su pregunta

2. ¿Qué solución le propone Juan?
    a- Aprender a bailar con vídeos de YouTube
    b- Decirle la verdad a Vanessa
    c- Aprender a bailar con clases particulares

3. ¿Cree Alicia que es posible aprender a bailar en una semana?
    a- No, hay muy poco tiempo
    b- Sí, ella es muy buena profesora
    c- Quizás, porque Omar ya sabe bailar un poco

4. ¿Cómo puede Omar pagarse las clases de baile?

a- Hará un trabajo extra toda la semana
b- Hace un trato con Alicia para pagar menos
c- Ayudará a la mudanza a Alicia a cambio de un descuento

5. Si la familia de Omar en Dakar se entera de esto…
   a- Se sentirán muy orgullosos
   b- Le gastarán bromas
   c- Les dará vergüenza que él no sepa bailar

Answers: 1. b, 2. c, 3. a, 4. b, 5. b

www.ketabha.org

www.ketabha.org

CAPÍTULO 2

Hoy es la tercera clase intensiva de Omar en la academia de baile. Cada clase dura tres horas, así que Omar ya ha tenido seis horas de clase… ¡en tan solo dos días! Alicia es muy buena profesora, y en tan poco tiempo Omar ya ha aprendido los pasos de los principales bailes latinos. ¡Y mucho más!

Ahora Omar ya sabe que la salsa es un baile originario de Cuba, aunque se baila en muchos otros países latinos. La salsa tiene muchos estilos distintos que se diferencian del estilo cubano clásico. Por ejemplo, en Colombia se baila de otra manera. También existen el estilo New York o el estilo Los Ángeles. Menos mal que Omar no tiene que aprender todos los estilos. Normalmente, en Europa solamente se baila el estilo en línea y esos son los pasos que él está aprendiendo.

La bachata es un tipo de baile que procede de la República Dominicana. Es el preferido de Omar. Es más fácil de bailar que la salsa y las canciones son muy **pegadizas**.

Otro estilo es el merengue. Los pasos son muy fáciles, pero a Omar no le gusta mucho este baile. Demasiado monótono para su gusto…

La kizomba y el zouk son estilos totalmente diferentes a todo lo anterior. Es extraño que se incluyan dentro de los llamados bailes latinos, porque proceden de África. Omar se siente un poco más identificado con ellos, ya que genéticamente él también procede al **cincuenta**

www.ketabha.org

por ciento de este continente. Ahora bien… ¡saber bailar la kizomba ya es otra cosa!

También sabe que el baile clásico de Argentina, el tango, no suele incluirse dentro de lo que llamamos normalmente "bailes latinos". Es un baile muy elegante y estiloso, que poco tiene que ver con el son cubano o la música de bachata o reggaetón. ¡Afortunadamente para Omar! Así, él no necesita aprender a bailar el tango.

Y esta es la teoría, pero la práctica… ¡no es tan sencilla!

A Omar no se le da mal bailar. Ha aprendido los pasos de la salsa, el merengue, la bachata y hasta la kizomba… Pero tiene un problema con el que no habían contado. ¡No sabe diferenciar la música!

Así es, cuando suena una canción, es incapaz de distinguir una kizomba de una bachata!

-¿Qué haces, Omar? –le dice Alicia –Esto es una kizomba, no una bachata.

Una vez que Alicia le ha dicho de qué baile se trata, Omar se pone a bailar y no lo hace mal.

-Está bien, Omar. Guías bien a la chica, tienes buen ritmo y te sabes **los pasos.** ¿Pero cómo puede ser que no eres capaz de reconocer la música que está sonando?

-No lo sé. Trataré de concentrarme la próxima vez. Te juro que lo intento, pero me quedo en

blanco. ¡Se parecen tanto todas estas canciones!

Alicia **pone los ojos en blanco**. Claro que no se parecen. Al menos para ella no. ¿Cómo se puede tener tan mal oído musical? Una lástima, un chico tan guapo y con tanto ritmo natural en el cuerpo.

-¡No, no, Omar! –le grita Alicia, desesperada -¡Ya estás volviendo a hacer los pasos de la salsa en una bachata!

Omar empieza a ponerse nervioso. ¡Solamente faltan tres días! Los pasos los puede aprender pero… ¿cómo puede mejorar su oído musical? ¡Es imposible! Cuando empieza a sonar la música, todo le parece lo mismo.

-Es que a mí lo que me gusta es el reggae…

-Bueno, pues vamos a tener que pensar algo rápidamente. Yo también estaré en la fiesta del sábado. Como te puedes imaginar, **no me la pierdo**. ¡Me encantan las fiestas latinas!

-¿Y qué vamos a hacer?

-Mira, este es el plan: primero, haremos que Vanessa vea que tú sabes bailar bien. Bailarás conmigo mientras ella está mirando. Y yo te diré al oído de qué baile se trata.

-¿Y después?

-Cuando ella vea que sí sabes bailar, bailarás con ella. Al empezar cada canción, yo te haré **una señal**.

Alicia coloca el pulgar de la mano derecha hacia arriba.

-Esto significa que la canción que empieza es una bachata.

Omar asiente. Ahora Alicia se cruza de brazos.

-Esto significa que la canción que empieza es una salsa.

Omar vuelve a asentir. Alicia se pasa la mano por el pelo.

-Esto significa que la canción que empieza es una kizomba. ¿Crees que podrás recordarlo todo?

-Creo que sí. Pero, ¿qué pasa si es un merengue?

-Si no hago nada, es que es un merengue. Ahora vamos a practicar. Ponte tú solo en medio de la sala. Yo pondré distintos números y te haré la señal. Tú tendrás que empezar a bailar. ¿De acuerdo?

www.ketabha.org

Omar se queda solo en medio de la sala de baile. Mira hacia el espejo y trata de concentrarse. Alicia se dirige al **equipo reproductor** y hace sonar una canción. Discretamente, levanta el pulgar de su mano derecha. ¡Es una bachata! Omar comienza a bailar.

-¡Estupendo! Lo has hecho muy bien.

Vuelven a probar el truco, pero esta vez con un salsa. Después, una kizomba, y cuando al comenzar la música Alicia no hace ningún gesto, Omar sabe que el baile es un merengue.

-Qué buena idea has tenido, Alicia. Este plan va a ser un éxito.

-Sí, bueno –replica Alicia, no tan segura –Eso espero. En teoría no puede fallar, pero… ya veremos el sábado.

www.ketabha.org

www.ketabha.org

Anexo al capítulo 2

Resumen

En la escuela de baile, Omar aprende rápidamente los pasos de la salsa, el merengue, el reggaetón… Pero sigue teniendo problemas, pues cuando suena la música es incapaz de distinguir una kizomba de una bachata.

Summary

At the dance school, Omar learns rapidly the dance steps of salsa, merengue, and reggaetón... But he still has problems, as when the music plays he's incapable of distinguishing a kizomba from a bachata.

Vocabulario

Pegadizo/a: catchy
Los pasos: the steps
Cincuenta por ciento: Fifty percent (50%)
Poner los ojos en blanco: to roll one’s eyes
La señal: indication, gesture
El pulgar: the thumb
¡No me lo/la pierdo!: I cannot miss it!

www.ketabha.org

El equipo reproductor: Music station

Preguntas de elección múltiple:

(Una única respuesta por cada pregunta)

1. La salsa es un tipo de baile latino procedente de…
1. La República Dominicana
2. Cuba
3. África

2. El baile que menos le gusta a Omar es…
1. El merengue
2. La bachata
3. La kizomba

3. ¿Cuál es el mayor problema de Omar en las clases de baile?
1. No logra recordar los pasos
2. No tiene ritmo
3. No tiene oído musical

4. ¿Cuál es el truco que propone Alicia?
1. Bailar solamente con ella para no equivocarse

www.ketabha.org

2. Bailar solamente cuando pongan bachatas
3. Inventar un código secreto para saber qué tipo de baile suena

5. Alicia también acudirá a la fiesta porque…
1. Ha quedado allí con su novio
2. Tiene que ayudar a Omar
3. Le gusta mucho mirar cómo bailan los demás

Answers: 1. b, 2. a, 3. c, 4. c, 5. b

www.ketabha.org

www.ketabha.org

CAPÍTULO 3

Ha llegado el gran día. Omar ha ido a recoger a Vanessa y los dos se dirigen juntos a la fiesta latina. Vanessa está muy guapa. Lleva el cabello recogido y un bonito vestido. Omar está contento, aunque un poco nervioso.

En la fiesta, Omar busca a Alicia con la mirada. Ella todavía no ha llegado.

-¿Quieres tomar un **mojito cubano**, Vanessa? Yo te invito.

-Sí, claro, gracias. Me encantan los mojitos.

Por fin llega Alicia. Sin dudarlo, se dirige a Omar y le saca a bailar.

Cada vez que suena la música, Alicia le susurra a Omar al oído qué baile es. Bailan una bachata, una kizomba, una salsa y un merengue.

Sonriendo, Omar vuelve junto a Vanessa, en la barra. Está contento. ¡Ha bailado muy bien y ella le ha visto! Ahora ella se dará cuenta de que él no le **ha mentido**, al menos no técnicamente: sabe bailar bailes latinos.

Sin embargo, Vanessa no está contenta. Cuando él se acerca a la barra junto a ella, ella no le devuelve la sonrisa.

www.ketabha.org

-¿Qué te pasa? Pareces **enfadada**.

-Y lo estoy –replica Vanessa. Omar se queda muy sorprendido.

-¿Qué ha pasado? ¿Te has peleado con alguien?

-¿No lo sabes? –Vanessa le mira fijamente –Has venido conmigo a bailar. Pero no paras de bailar con esa chica tan guapa. Además, cuando bailáis, ella se acerca a tu oído y te **susurra** cosas. ¿Quién es? ¿Es tu novia? ¡Tú no me habías dicho que tenías novia!

-¿Mi novia? No, no.

Omar se da cuenta de una cosa: ¡Vanessa está celosa! Ay, las mujeres. Siempre se le olvidan estos detalles. Sin duda, Alicia es una chica muy guapa, y se mueve muy bien cuando baila. Y claro que le susurra cosas al oído a Omar. Cada vez que empieza una canción, Alicia tiene que decirle al oído si es una salsa, o una bachata… Pero eso él no puede contárselo a Vanessa. Tampoco puede decirle que es su profesora de baile, pues en teoría él ya sabe bailar desde hace tiempo.

-No, no. No es mi novia. Ella ya tiene novio. Es la prima de mi compañero de piso. Me gusta mucho bailar con esta chica. Pero, por supuesto, he venido contigo. ¿Quieres bailar conmigo?

www.ketabha.org

Llega el terrible momento de la verdad. Vanessa acepta y los dos se dirigen juntos a la pista de baile. Disimuladamente, Alicia le hace señas a Omar de que todo va a salir bien.

La primera canción que suena es una salsa. Alicia coloca el pulgar de su mano derecha hacia arriba. Omar comienza a bailar. Todo va bien. **¡El plan funciona!**

Mientras tanto, Alicia tiene mucho calor. Ha bailado sin parar y está sudando. Sin darse cuenta, se pasa la mano por el pelo, echándose el **flequillo** hacia atrás. ¡Oh, no! Omar la ha visto, pero la canción que empieza a sonar es una bachata.

Alicia mira a la pista de baile, y ve que Omar está haciendo los pasos de la kizomba. Desesperadamente, Alicia levanta el pulgar esperando que Omar pueda verla. Pero él sigue bailando sin hacer caso. ¡Qué desastre!

-¿Pero qué haces, Omar? –le dice Vanessa -¡Este baile es una bachata!

-¡Oh! –Omar está muy confuso. ¿No acaba de pasarse Alicia la mano por el pelo? –Perdona, me he equivocado.

Afortunadamente, la siguiente canción sale mejor. Comienza a sonar la música y Alicia se cruza de brazos. Omar comienza a bailar la salsa. Todo vuelve a ir bien. Vanessa le sonríe mientras bailan. ¡Genial!

www.ketabha.org

Alicia está bebiendo su mojito, y ve pasar al otro lado de la pista a su amigo Gabriel, con el que baila muy a menudo. Gabriel la saluda con la mano y Alicia le responde levantando el pulgar hacia arriba, indicando que todo va bien. ¡Oh, no! ¡Qué desastre! Omar la ha visto, y se ha puesto a bailar la bachata. Sin embargo, lo que suena es una kizomba. Otra vez ha salido mal el plan…

-¿Pero qué te pasa, Omar? Bailas bien, pero a veces parece que no eres capaz de distinguir un baile de otro. –dice Vanessa -¿Es que has bebido demasiados mojitos?

-No, claro que no, es que…

Omar se encuentra totalmente **perdido**. No puede ser: se ha confundido otra vez. ¿Quizás se ha olvidado de las instrucciones? ¿Levantar el pulgar significa que es una kizomba, o una bachata? ¿Y qué era la salsa, cruce de brazos o pasarse la mano por el pelo? Se está poniendo cada vez más nervioso.

-Vanessa, ¿qué te parece si nos vamos a tomar otro mojito?

Los dos se acercan a la barra. Vanessa también está confundida.

-¿Qué te pasa, Omar? He visto que bailas muy bien con tu amiga. Sin embargo, conmigo no lo haces tan bien. Te confundes de ritmo y pierdes el paso. No lo entiendo.

Omar decide confesarle la verdad… a medias.

-Es que, en realidad… bailar no se me da tan bien. Es decir, conozco los pasos, sí, pero…

Mientras habla, Vanessa se va acercando cada vez más a él.

-Entonces, ¿qué es lo que se te da muy bien?

-Besar se me da mejor que bailar. Pero solo a ti, claro.

Y **para muestra, un botón**. Alicia contempla sonriente desde el otro lado de la pista cómo Omar y Vanessa se besan. A fin de cuentas, el plan ha funcionado…

www.ketabha.org

www.ketabha.org

Anexo al capítulo 3

Resumen

Llega el día de la fiesta y la profesora acompaña a Omar. Cada vez que suena un número nuevo, ella le susurra al oído si es una salsa o una bachata. Pero cuando Marisa quiere bailar con él, vuelve a tener problemas. Así que decide invitarla a un "mojito cubano" y explicarle que besar se le da mejor que bailar…

Summary

The day of the party arrives and the teacher accompanies Omar. Each time a new song is played, she whispers to his hear if it is a salsa or a bachata. But when Marisa wants to dance with him, he has problems again. So he decides to invite her a drink ("mojito cubano"), and he explains her that he's better at kissing than at dancing...

Vocabulario

Mojito cubano: kind of cocktail with rhum and lemon
Enfadado/a: angry
Mentir: to lie
Susurrar: to whisper
El plan funciona: Plan works!

www.ketabha.org

El flequillo: the fringe
Perdido/a: lost
Para muestra, un botón: the proof is in (eating) the pudding

Preguntas de elección múltiple:

(Una única respuesta por cada pregunta)

1. Cuando Omar vuelve de bailar con Alicia, Vanessa no está contenta porque…
1. El mojito está un poco ácido
2. Hace demasiado calor
3. Está celosa

2. Cuando Omar baila con Alicia todo sale bien porque…
1. Alicia sabe guiar muy bien
2. Alicia le dice a Omar lo que tiene que bailar
3. Omar solo sabe bailar bien con ella

3. El plan no sale bien porque…
1. Alicia se confunde al enviar las señales
2. Omar se distrae mientras baila
3. Omar se ha olvidado de las instrucciones

4. ¿Qué hacen Omar y Vanessa después de bailar?
1. Se van a casa
2. Toman un mojito
3. Bailan con otras personas

5. Alicia cree que el plan ha funcionado porque…
1. Finalmente Omar y Vanessa se besan
2. Ahora Omar baila muy bien
3. Ella ha ganado mucho dinero con las clases

Answers: 1. c, 2. b, 3. a, 4. b, 5. a

www.ketabha.org

www.ketabha.org

9. EL SECRETO DE “EL DORADO”

www.ketabha.org

CAPÍTULO 1

Después de las cinco de la tarde, cuando salen los últimos visitantes, el Museo del Oro de Bogotá se queda en completo silencio. Armando trabaja allí desde hace muchos años, y le gusta recorrer los pasillos vacíos del museo, apagar las luces y comprobar que todo está en orden.

A menudo le preguntan: "Armando, ¿no te da miedo caminar solo por los pasillos del museo? ¿Con todos esos antiguos tesoros indígenas? ¡Quizás hay espíritus rondando el museo!"

Pero Armando no le tiene miedo a los espíritus de los antiguos pueblos indígenas, sino a los vivos. Además, en tantos años, nunca ha visto ningún fantasma en el museo. Sí, los vivos pueden hacer mucho más daño que los muertos.

Como todos los días, Armando recorre las cuatro plantas del museo con su **linterna**. Después de asegurarse que todo está en orden, baja a la planta baja y se prepara para volver a casa.

Una de las cosas que más le gusta mirar a Armando en el museo es la llamada "Balsa Muisca". Se trata de una pequeña plataforma en forma de **balsa**, y sobre ella una serie de figuras representando una escena. Tanto la plataforma de la balsa como las figuras que la componen están fabricadas en oro puro.

www.ketabha.org

Aunque todo el mundo conoce a los incas o a los mayas, poca gente sabe quiénes son los muiscas. Se trata de un pueblo indígena que vivía en Colombia en tiempos **precolombinos**. La escena que representa la famosa balsa de oro, es la del **cacique** del pueblo muisca realizando una **ofrenda.**

La leyenda cuenta que el cacique se metía en barca en una **laguna**, y ofrecía oro y esmeraldas a los dioses. Simplemente, el cacique tiraba el oro y las piedras preciosas al agua. ¡Esto quiere decir que, en alguna parte de Colombia, hay una **laguna** con el fondo lleno de oro y piedras preciosas!

Los conquistadores españoles buscaron durante años esta laguna. Así nació la leyenda de El Dorado. Según la tradición, la laguna donde reposan los tesoros es la Laguna de Guatavita, a unos 60 kilómetros de Bogotá. Sin embargo, nadie ha encontrado ningún tesoro en su fondo.

Mientras Armando está pensando en el misterio de la famosa leyenda, se da cuenta de una cosa. En la sala hay un antiguo **cofre** con inscripciones que él nunca había visto. ¡Qué extraño! ¿Han traído material nuevo sin avisarle? Está seguro de que antes ese cofre no estaba allí.

Armando se acerca con curiosidad y empieza a examinar el cofre. Los dibujos que tiene en su exterior son iguales que los personajes de la escena de la Balsa Muisca. Sí, todo esto es

www.ketabha.org

muy extraño.

Armando observa que a un lado del cofre hay una palanca y no puede evitar pasar la mano por encima de ella. Entonces se sobresalta, pues se abre un resorte debajo de la tapadera, y se abre un compartimento secreto. Dentro del compartimento hay un trozo de papel **enrollado**. Parece muy antiguo. ¿Qué significa todo aquello?

Armando toca con cuidado el trozo de papel. ¿Debería informar a alguien del descubrimiento? Pero la curiosidad le puede. No hay nada malo en echarle primero un vistazo.

Al desenrollar el antiguo **pergamino**, se da cuenta de que es una especie de plano. Es un mapa… ¿un mapa del tesoro? ¿Y si fuese el mapa que señala dónde se encuentra el tesoro de El Dorado? Parece increíble, pero quizás él pueda desentrañar el misterio y hacerse famoso.

Armando no quiere oro ni joyas para sí mismo. Solamente le gustaría poder descubrir el misterio de El Dorado. Por supuesto que no se quedará con nada que no le pertenece. Pero si descubre dónde está El Dorado, se hará famoso y saldrá en los periódicos.

Observando con atención el viejo mapa, Armando se da cuenta de que este señala un lugar a algunos kilómetros de la ciudad de Bogotá. Pero no es el lugar donde se encuentra la laguna donde todos creen que estaba El Dorado. Es un lugar que está un poco más al Este.

www.ketabha.org

Rápidamente, Armando toma una foto del plano con su teléfono y lo vuelve a enrollar con cuidado. Lo mete dentro del **compartimento** secreto, cierra la tapa y deja el cofre como estaba. Luego, apaga las luces y se dirige a la planta baja, con una idea en la cabeza.

Al día siguiente es lunes y Armando tiene el día libre. Se le acaba de ocurrir algo: aprovechará su día libre para dirigirse al lugar que señala el mapa del tesoro, y buscar allí si este es el lugar donde está el auténtico El Dorado.

www.ketabha.org

www.ketabha.org

Anexo al capítulo 1

Resumen

Armando, un conservador del Museo del Oro en Bogotá, encuentra un misterioso mapa al accionar por accidente un resorte en un antiguo cofre inca. ¿Habrá descubierto la ubicación del antiguo secreto de El Dorado?

Summary

Armando, a curator of the Museo del Oro in Bogotá, stumbles on a mysterious map by accident as he pushed a spring from an old inca chest. Has he discovered the exact location of the ancient secret of El Dorado?

Vocabulario

La linterna: the torch
La balsa: the raft
La laguna: the lagoon
El cacique: the chief (Indians)
Precolombino/a: pre-columbian (before Christopher Columbus)
La ofrenda: the offering, sacrifice
El cofre: the chest

www.ketabha.org

Enrollado/a: rolled up
El compartimento: the locker

Preguntas de elección múltiple:

(Una única respuesta por cada pregunta)

1. Armando no tiene miedo a los espíritus…
    a- Porque cree que los vivos son más peligrosos
    b- Porque ha visto muchos espíritus en el museo y no le han hecho daño
    c- Porque los espíritus no visitan los museos

2. El tesoro de El Dorado está compuesto por…
    a- Oro, plata y piedras preciosas
    b- Joyas y piedras preciosas
    c- Oro y piedras preciosas

3. El tesoro era en realidad una ofrenda…
    a- que el cacique arrojaba a la laguna
    b- que los indios entregaban al cacique
    c- que los indios entregaban a los españoles

4. El extraño cofre que hay en la sala…

www.ketabha.org

a- ha llegado ayer procedente de otro museo
b- lo ha traído un compañero de una expedición
c- ha aparecido ahí por casualidad

5. Armando cree que el pergamino…
   a- es una especie de mapa del tesoro
   b- indica donde está la laguna Guatavita
   c- es una falsificación

Answers: 1. a, 2. c, 3. a, 4. c, 5. a

www.ketabha.org

www.ketabha.org

CAPÍTULO 2

El lunes por la mañana, Armando se despierta muy temprano. Es su día libre, pero tiene una larga jornada por delante. Con ayuda de su GPS, ubica la localización que marca el mapa del tesoro y prepara sus cosas. No sabe exactamente con qué se va a encontrar allí. ¿Una **cueva**? ¿Un **lago**? ¿Un río? Evidentemente, él no tiene traje de buzo ni el equipo necesario para entrar en una cueva. Simplemente irá a investigar. Ya decidirá más adelante lo que hay que hacer.

Tampoco está muy seguro de ir solo a buscar la ubicación del mapa. ¿No será peligroso? Armando llama a su amigo Pedro mientras desayuna, pero Pedro no puede acompañarle, pues tiene que trabajar. Luego llama a Alberto, que no trabaja los lunes, pero Alberto ya tiene otro compromiso. Lástima. Tendrá que ir solo.

Como es temprano, no se encuentra mucho tráfico en la autopista, aunque los lunes suele haber bastantes coches. Armando va escuchando música en su coche, pero está nervioso. ¿Qué va a encontrar en su destino? No lo sabe…

Llega un momento en que Armando tiene que salir de la autopista y entrar en una carretera nacional. Después, el GPS le guía por un camino vecinal que sube hacia una montaña.

Cuando llega al punto marcado por una gran cruz roja en el mapa, descubre que no puede seguir en coche. La carretera se acaba allí. Aparca su auto a un lado del camino y decide

www.ketabha.org

seguir a pie por el camino marcado.

Al final del camino, en el plano se ve una misteriosa forma hexagonal, con numerosas indicaciones en su interior. Armando no entiende muy bien qué significa esto. Está muy intrigado. ¿Qué se va a encontrar al final del **sendero**?

Armando camina por la ruta marcada sin dejar de mirar el mapa. Todavía es temprano, pero empieza a hacer calor. El paisaje es bonito, y los pájaros cantan en los árboles. Armando se imagina a los antiguos indígenas que vivían aquí hace **siglos.** Hace mucho tiempo, ellos también caminaron por aquel campo bajo el sol de la mañana, igual que él.

Probablemente los conquistadores españoles también caminaron muchas veces por aquellos campos. Buscando al indio dorado que se bañaba en la laguna, y el tesoro que cuenta la leyenda, pero también **masacrando** al pueblo muisca. Al final, si de verdad existió este tesoro y no es solo una leyenda, este todavía se encuentra en algún lugar escondido, en el fondo de algún lago. Los españoles nunca lo encontraron. Todas las expediciones volvieron con las manos vacías.

Después de caminar un buen rato siguiendo las indicaciones del mapa, Armando vio algo en la lejanía. Parecía un edificio. Qué extraño. ¿Un edificio allí, en medio del campo? Además, se encontraba en el lugar donde debería haber un lago o laguna, pues según la leyenda el tesoro de El Dorado consiste en las ofrendas que los indios arrojaban al agua.

www.ketabha.org

Armando se detiene y contempla el mapa. Consulta su **brújula** y el GPS, para asegurarse de que todo estaba bien. Lo está. Ese es el camino correcto, y el gran edificio en forma hexagonal es el lugar marcado en el mapa.

Lo primero que siente Armando es una gran **decepción**. Según parece, se ha construido un edificio enorme encima del lugar donde debía estar la laguna del tesoro. Ahora, todas las piedras preciosas y pepitas de oro de los muiscas están debajo de los cimientos de ese gran edificio.

Sin embargo, Armando vuelve a pensar cuidadosamente. ¿No es extraño que la figura del mapa tenga precisamente forma hexagonal, como el edificio real? ¿Y todas aquellas cruces, marcas y señales que vienen también en el plano? Parece como si indicase que Armando ha de buscar dentro del edificio.

Todo aquello es muy extraño. ¿Cómo puede estar el edificio pintado dentro de un mapa tan antiguo? El indio que dibujó el mapa, no podía saber que siglos más tarde alguien construiría un edificio encima del lugar del tesoro.

También es cierto que hay muchos misterios de los antiguos indígenas americanos que nadie ha logrado comprender todavía: las pirámides, los **petroglifos**… Armando decide que, por extraño que parezca, tiene que llegar hasta el final del asunto. Con paso decidido, se dirige hacia el gran edificio hexagonal que se divisa en la lejanía.

www.ketabha.org

www.ketabha.org

Anexo al capítulo 2

Resumen

Al día siguiente, Armando se dirige al lugar marcado en el mapa. Por desgracia, descubre que hoy en día en el lugar hay un gran centro comercial. Entonces descubre que la forma del plano dibujado en el mapa se parece mucho al plano del centro comercial.

Summary

The next day, Armando goes to the location signaled on the map. Unfortunately, he discovers that in that place there is a big mall nowadays. Then he realizes that the way the map is drawn looks particularly similar to the mall's map.

Vocabulario

La cueva: the cave
El lago: the lake
El sendero: the path
El siglo: the century
Masacrar: to slaughter
La brújula: the compass
La decepción: the disappointment

www.ketabha.org

El petroglifo: the petroglyph (images on a rock surface)

Preguntas de elección múltiple:

(Una única respuesta por cada pregunta)

1. ¿Por qué Armando va solo a la busca del tesoro?
    a- Ninguno de sus amigos quiere ir
    b- Ninguno de sus amigos puede ir
    c- No quiere que vaya nadie con él

2. Armando podría encontrar en su lugar de destino…
    a- Una cueva
    b- Una laguna
    c- Una cueva o una laguna

3. ¿Qué hace Armando al llegar al punto marcado en rojo en el mapa?
    a- Conduce su coche por el campo
    b- Camina por el campo
    c- No entra en el campo pues está prohibido

4. ¿Qué encuentra Armando al llegar al final del camino?
    a- Una laguna hexagonal

www.ketabha.org

b- Un campo hexagonal
c- Un edificio hexagonal

5. ¿Qué espera encontrar Armando dentro del edificio?
   a- No lo sabe todavía
   b- Un tesoro desconocido
   c- Oro y piedras preciosas

Answers: 1. b, 2. c, 3. b, 4. c, 5. a

www.ketabha.org

www.ketabha.org

CAPÍTULO 3

Para la enorme decepción de Armando, el edificio con forma de hexágono resulta ser un gran centro comercial. Con ello se esfuma la última esperanza que tiene de que haya algún significado oculto en el mapa que él todavía no comprende. Parece ser que, en efecto, el tesoro de El Dorado está para siempre sepultado debajo del enorme edificio.

Ya que está en el centro comercial, Armando decide entrar a beber algo. Ha caminado mucho bajo el sol y tiene sed. Además, se acerca la hora de comer y empieza a tener hambre.

Dentro del centro comercial, Armando encuentra una cafetería y pide una **horchata**. Se sienta a contemplar el mapa mientras bebe. Es una lástima que la aventura haya acabado aquí. Y sin embargo… no entiende por qué el hexágono que aparece en el plano está lleno cruces y líneas que señalan el **camino**. ¿Señalaron los indios el camino dentro del centro comercial? ¿O es simplemente el camino que pasa por debajo del **suelo** del actual edificio? Son misterios que se quedarán sin resolver. O no…

Armando observa con atención la cruz que marca el final del camino. Es la cruz que señala dónde está el tesoro. Junto a la cruz, hay dibujados dos iconos. El primero son tres líneas onduladas que indican el símbolo “agua”. El segundo es un pequeño sol. Agua-sol… Esta combinación le **suena mucho**. Entonces se da cuenta: Río del Sol.

www.ketabha.org

El Río del Sol podría ser el nombre de un río que es de color dorado porque lleva oro en su interior. Posiblemente por eso le suena mucho este nombre. Pero también está seguro de haber visto ese nombre hace muy poco tiempo.

Entonces se da cuenta: el nombre Río del Sol está en el **cartel** de la entrada del centro comercial. Acaba de verlo escrito cuando ha entrado al edificio. Por eso le resulta tan conocido. ¡Río del Sol es uno de los **comercios** que hay dentro del centro! Todo esto es muy misterioso. Ahora sí que Armando está dispuesto a llegar hasta el final.

El camino marcado en el mapa del tesoro coincide con el recorrido que hay que hacer dentro del centro comercial. Es una ruta en forma de **espiral** que recorre el edificio desde afuera hasta su mismo centro, donde está el local llamado Río del Sol.

Armando paga su consumición y sale precipitadamente del local al pasillo del centro. Va caminando por los **pasillos** mientras a su paso van quedando todas las tiendas: zapaterías, perfumerías, librerías, tiendas de ropa… Él no le presta atención a ninguna, pues no le gusta **ir de compras**, pero además hoy no tiene tiempo ni de pensar en ellas. Está demasiado excitado pensando en lo que va a encontrarse al final del camino.

Luego llega a la sección donde están las tiendas de comestibles, y también **deja atrás** la carnicería, la frutería, la panadería, el supermercado… Tampoco les presta atención a estas tiendas, pues no es el momento de pararse a **hacer la compra**.

www.ketabha.org

Por fin, llega al mismo corazón del centro comercial. Allí hay una gran plaza circular, de suelo enlosado con baldosas muy brillantes. Y en el medio de este, el local llamado Río del Sol.

Río del Sol es un restaurante típico colombiano. Allí, en el menú se anuncian arepas, sancocho, "ropa vieja"… Armando está muy sorprendido, pero también **intrigado**. ¿Cómo puede ser que un restaurante llamado Río del Sol aparezca marcado en un antiguo mapa indígena?

Armando decide entrar a mirar cómo es el local. Quizás dentro encuentre alguna **pista** para entender qué está pasando. Además, tiene hambre.

El restaurante se encuentra vacío, quizás porque es temprano. Aunque también es extraño que no haya ningún camarero ni ninguna otra persona en el local.

-¡Hola! ¿Hola? ¿Hay alguien ahí?

Además, el restaurante está oscuro. ¿Será que todavía está cerrado? Sin embargo, la puerta está abierta y no hay ningún cartel que diga que no se puede entrar. Todo aquello cada vez es más raro. Armando duda si debería seguir investigando o simplemente darse la vuelta e irse a casa. Pero ahora que ha llegado tan lejos… le gustaría saber qué está pasando.

De pronto, un ruido al fondo del local le sobresalta. Suena un **golpe seco**, como algo que se

www.ketabha.org

ha caído al suelo y luego una **risa ahogada**.

-¿Hola? ¿Quién está ahí?

Nadie responde.

-Quisiera saber si el restaurante está abierto o cerrado…

Sigue sin haber respuesta, pero ahora Armando está seguro de haber escuchado una tos al fondo del local. Hay alguien que se esconde en la oscuridad y, por alguna razón, no desea hablar con él.

Armando empieza a preocuparse. A lo mejor está en peligro. Debería irse. Está a punto de darse media vuelta y salir corriendo, cuando se escucha una explosión, y siente una especie de lluvia fina que le cae en la cara. Pero no es agua… son pequeños papelitos… ¡es confeti!

A la vez, se encienden las luces y oye muchas voces gritar **al unísono**:

-¡FELIZ CUMPLEAÑOS, ARMANDO!

De pronto hay mucho ruido en el restaurante. Suena música, **latas** de confeti que se abren, botellas de champán que se **descorchan**. Sus amigos le rodean, le abrazan y le felicitan.

-¿Te gusta tu fiesta sorpresa?

Allí está todo el mundo. Pedro y Alberto le habían engañado para no estropear la sorpresa, pues también están allí. Y sus hermanos, sus compañeros del museo… ¡Todo el mundo!

-¿Pero, cómo…? ¿Cuándo…?

Armando casi no acierta a hablar. Se ha quedado sin palabras.

-Se nos ocurrió darte una sorpresa por tu treinta cumpleaños, Armando. Es una fecha muy importante –le explicó su hermana Marta.

-Así que pensamos que, como te gustan tanto las historias indígenas y te intriga el secreto de El Dorado, podíamos prepararte una ruta muy emocionante –añadió Pedro.

-¿Y cómo llegó el cofre al museo?

-Tus compañeros lo pusieron allí ayer, cuando los visitantes se acababan de ir.

-¡Increíble! Habéis pensado en todo.

-Queríamos sorprenderte.

www.ketabha.org

-**No cabe duda**, lo habéis logrado.

-¿Te da un poco de pena no haber descubierto el secreto de El Dorado?

Armando sonríe sin decir nada. En realidad, él cree que sí ha encontrado un "tesoro" esta mañana. **Lo más preciado** que tiene, sus amigos y familia, se han reunido allí para celebrar con él su día. Y él esperaba seguir disfrutando de ese tesoro durante mucho tiempo.

www.ketabha.org

Anexo al capítulo 3

Resumen

Empieza a recorrer los pasillos según el camino marcado en el mapa, pasando por los diferentes locales, hasta que llega al "Río del Sol", donde está marcado el tesoro. El "Río del Sol" es un restaurante típico. ¡Y allí le están esperando todos sus amigos para darle una sorpresa de cumpleaños!

Summary

He starts to run through the halls, following the path signaled on the map, until he reaches to "Río del Sol", where the treasure is supposed to be hidden. "Río del Sol" is actually a Mexican food restaurant. And all his friends are waiting there for him to throw him a surprise birthday party!

Vocabulario

La horchata: a kind vegan milk drink made with nuts or cereal, like almond drink, rice milk, tiger nut drink…
El camino: the way, the path
El suelo: the ground
Sonar mucho: to sound very familiar

www.ketabha.org

El cartel: the board
La espiral: the helix, spiral
El comercio: the shop
El pasillo: the corridor
Ir de compras: to go shopping
Dejar atrás: to leave behind
Hacer la compra: to do the groceries
Intrigado/a: intrigued
El golpe seco: strong quick blow
La pista: the clue
Al unísono: everybody together
La lata: the tin
Descorchar: uncork
No cabe duda: there's no doubt
Lo más preciado: the most precious…

Preguntas de elección múltiple:

(Una única respuesta por cada pregunta)

1. ¿Por qué Armando quiere entrar en el centro comercial?
1. Cree que hay un significado oculto que todavía no comprende
2. Espera que alguien le explique dentro qué significa el mapa

3. Quiere comer algo pues tiene hambre

2. Armando se toma una horchata…
1. … en el lugar marcado en el plano
2. … en el restaurante "Río del Sol"
3. … en un café que se encuentra por el camino

3. ¿Cómo se indica en el plano el nombre "Río del Sol"?
1. Con unos pequeños dibujos
2. Con un lenguaje secreto
3. En el antiguo idioma indígena

4. ¿Qué es hoy en día el Río del Sol?
1. Un restaurante en el centro de Bogotá
2. Un restaurante frente al centro comercial
3. Un restaurante en el centro del centro comercial

5. ¿Por qué Armando cree que sí ha encontrado su "El Dorado"?
1. Porque sus amigos le regalan dinero por su cumpleaños
2. Porque el mapa le ha guiado a lo más valioso que tiene
3. Porque se ha divertido mucho con la busca del tesoro

Answers: 1. c, 2. c, 3. a, 4. c, 5. b

www.ketabha.org

www.ketabha.org

Conclusion
Where to Go From Here

Congratulations! You have reached the end of this book. That means you have fully read nine stories with their three chapters per tale.

You must have probably felt frustrated a few times, or you might have had to face the idea of "not understanding anything". Most certainly you found some of the words in bold easier to understand, or even more, you already knew them, while some others that you needed to know were not provided. All of that is completely normal!

You might not remember, but being a baby learning to walk you fell many times, cried, and felt frustrated because you could not go on as fast as you wished, or you got mad when you couldn't reach something you wanted to take. In life our achievements are the product of a slow process of learning. The same happens with the process of learning a foreign language.

Every time you felt frustrated when reading the stories in this book is equivalent to those times when you fell learning to walk or when you learned to swim. You managed to walk perfectly in the end none the less. If you persevere long enough the frustration of not understanding will be followed by the satisfaction of actual comprehension.

Beyond mere linguistics, it's important to keep in mind other important elements once you

www.ketabha.org

start reflecting on your reading process.

Setting aside the fact that each story was written in Spanish and not using your mother tongue, did you feel entertained by the stories? Which one did you like the most? Did you have fun while reading?

On the other hand, you must have probably learned a few new things about the Hispanic world. Do you already know which the hot spots to go on a weekend in Madrid are? Or what the legend behind the Colombian Gold Museum is? Have you learned anything new about the different Latino dances?

Learning a new language is not just a matter of knowing the vocabulary and grammar structures proper of that language. The world of Spanish comprises a lot more than that: antique cultures, different lifestyles, and traditions that vary enormously from one another. It is a world full of colour and richness existing in no fewer than twenty-one countries where Spanish is the official language. We hope you have learned something new about the marvellous Hispanic world and its culture beyond the acquisition of vocabulary and structures while you read these nine stories.

Go on quenching your thirst for learning, keep on doing a little something every day to know even more about the Hispanic world, its language and culture. You will always be very welcome! We hope to see you soon again in the upcoming editions of our stories and language learning books.

www.ketabha.org

www.ketabha.org